R. GOSCINNY Astérix A. UDERZO

LE DOMAINE des dieux

Texte René GOSCINNY

Dessins Albert UDERZO



DOSSIER SPÉCIAL • 16 PAGES POUR TOUT SAVOIR SUR L'ALBUM • ÉDITION LIMITÉE

GOSCINNY ET UDERZO
PRÉSENTENT
UNE AVENTURE D'ASTÉRIX

LE DOMAINE DES DIEUX

Texte de **René GOSCINNY** Dessins d'**Albert UDERZO**



hachette
HACHETTE LIVRE - 43, quai de Grenelle, 75905 Paris Cedex 15

www.asterix.com

LE PETIT VILLAGE QUE NOUS CONNAISSONS BIEN EST HEUREUX SOUS LE CHAUD SOLEIL PRINTANIER, ENFOUI DANS LA GRANDE FORÊT ARMORICAINE RICHE EN SUCCULENTS SANGLIERS. OUI, LE PETIT VILLAGE VOIT L'AVENIR AVEC OPTIMISME...

...ET IL A TORT, CAR L'AVENIR, ÇA POURRAIT ÊTRE **CECI!**

NOUS EXPLIQUERAS-TU Ô CÉSAR, LA SIGNIFICATION DE CECI ?

JE VAIS VOUS FAIRE QUELQUES PETITS COMMENTAIRES : EN GAULE, APRÈS QUE VERCINGÉTORIX EUT ÉTÉ VAINCU, IL DÉPOSA SES ARMES AUX PIEDS DU GLORIEUX CHEF...



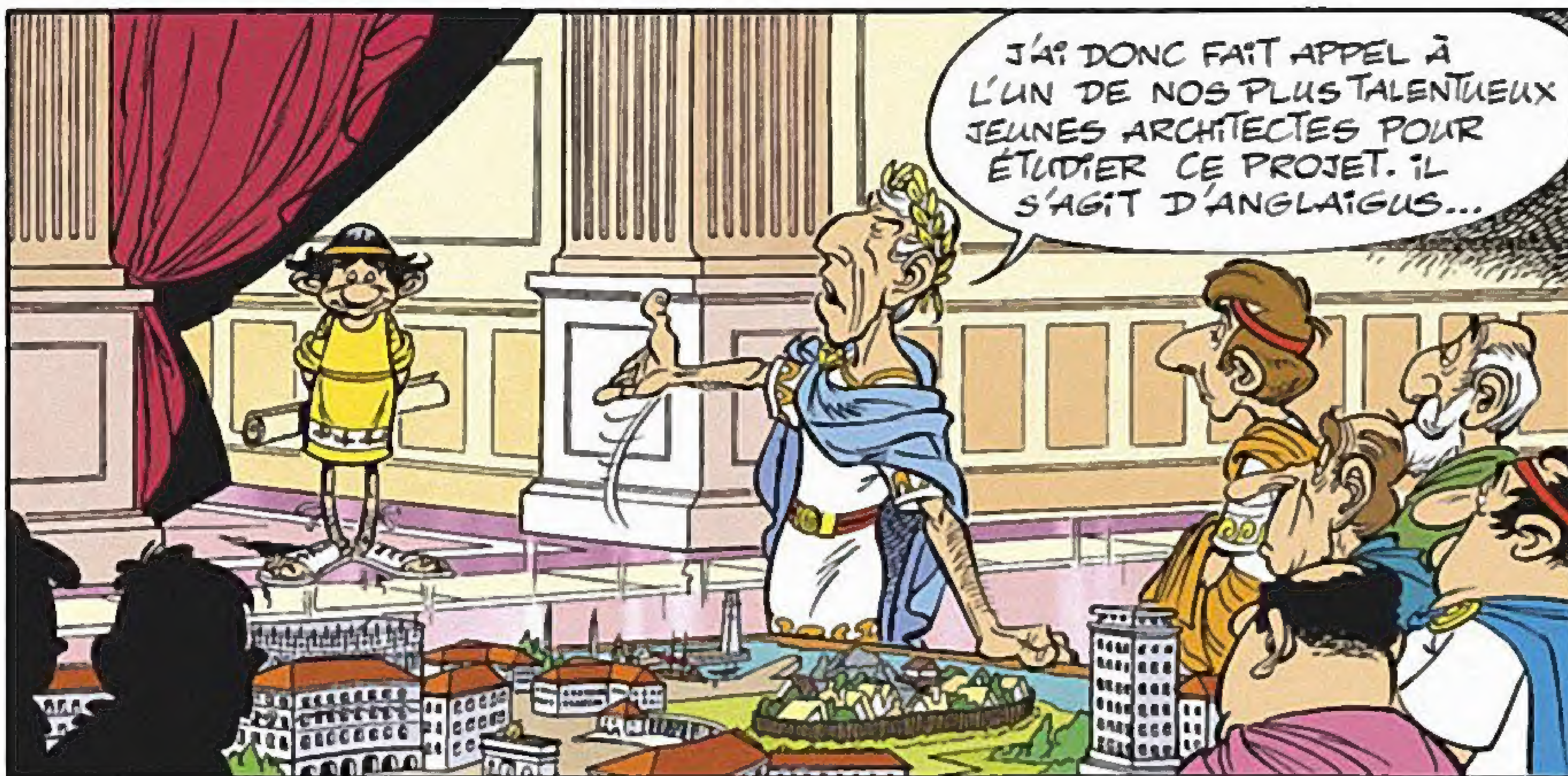


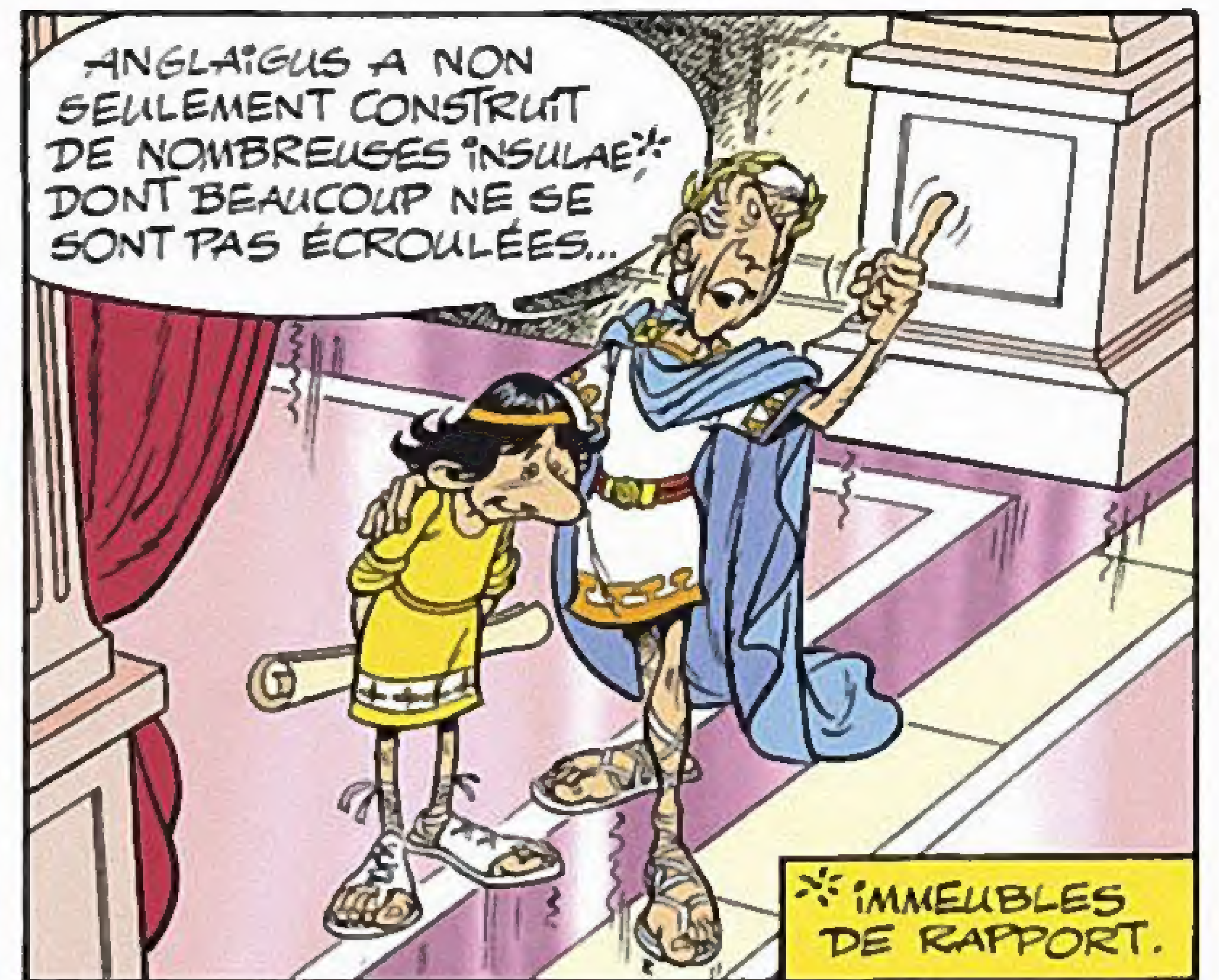


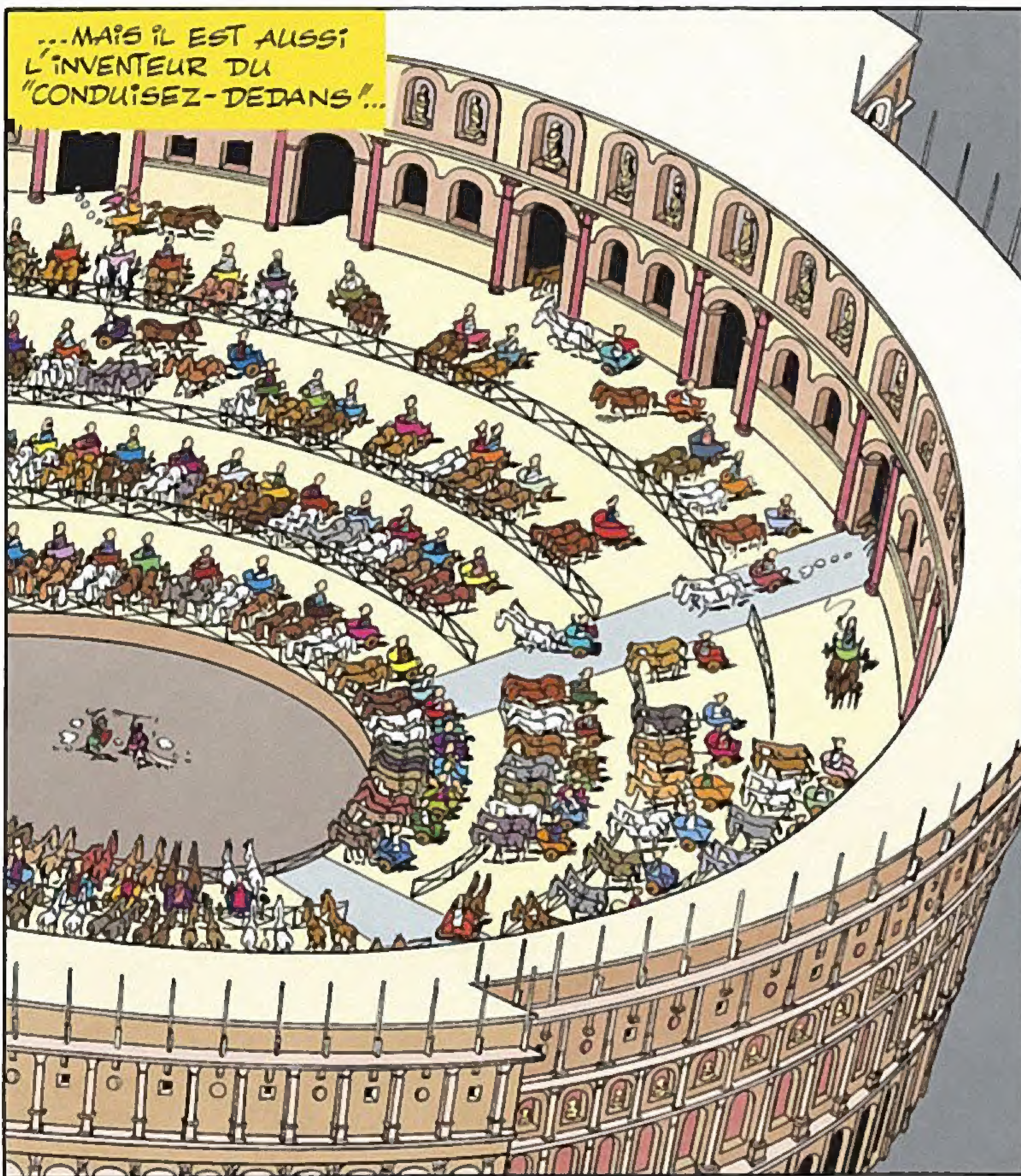


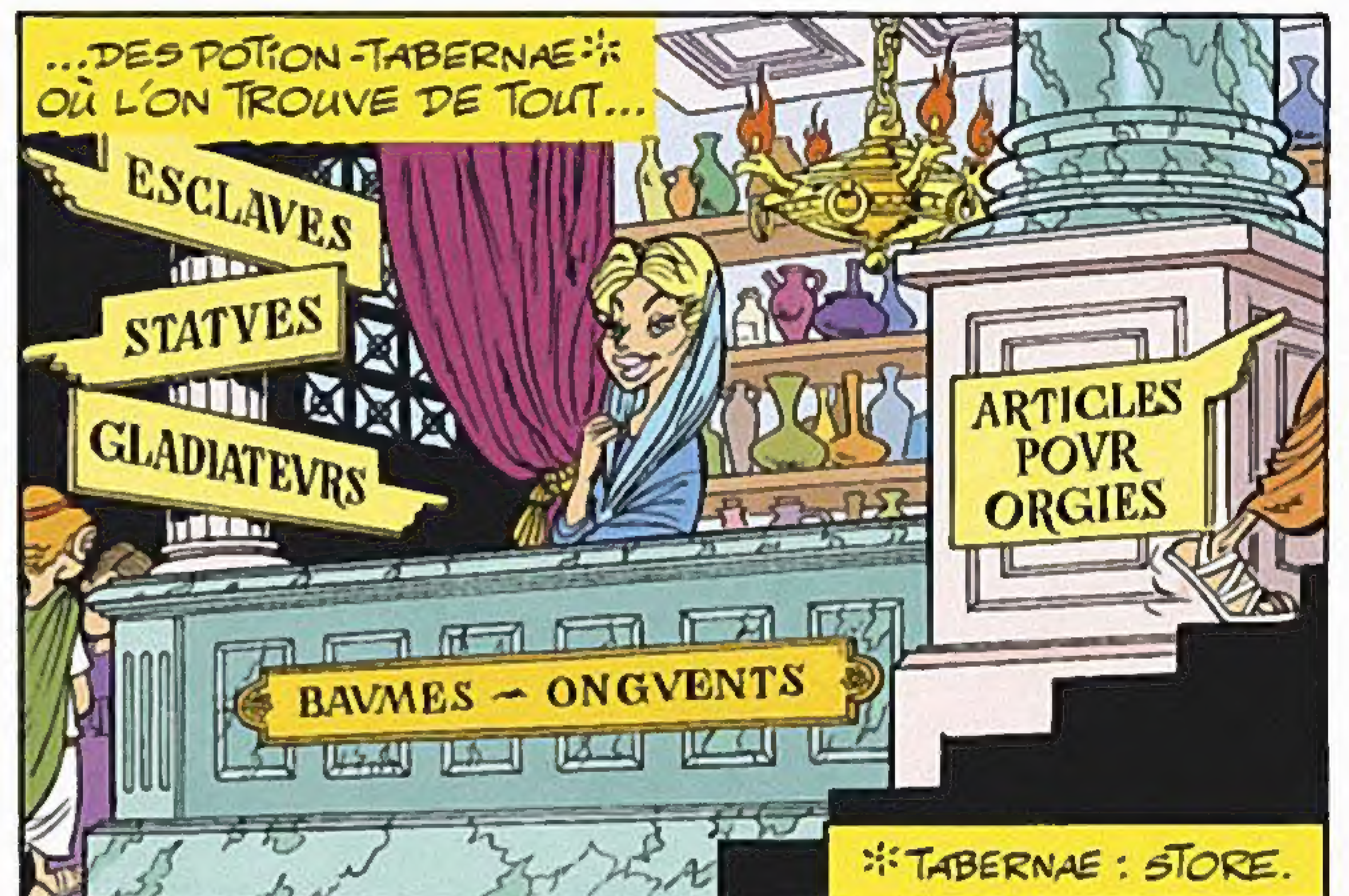


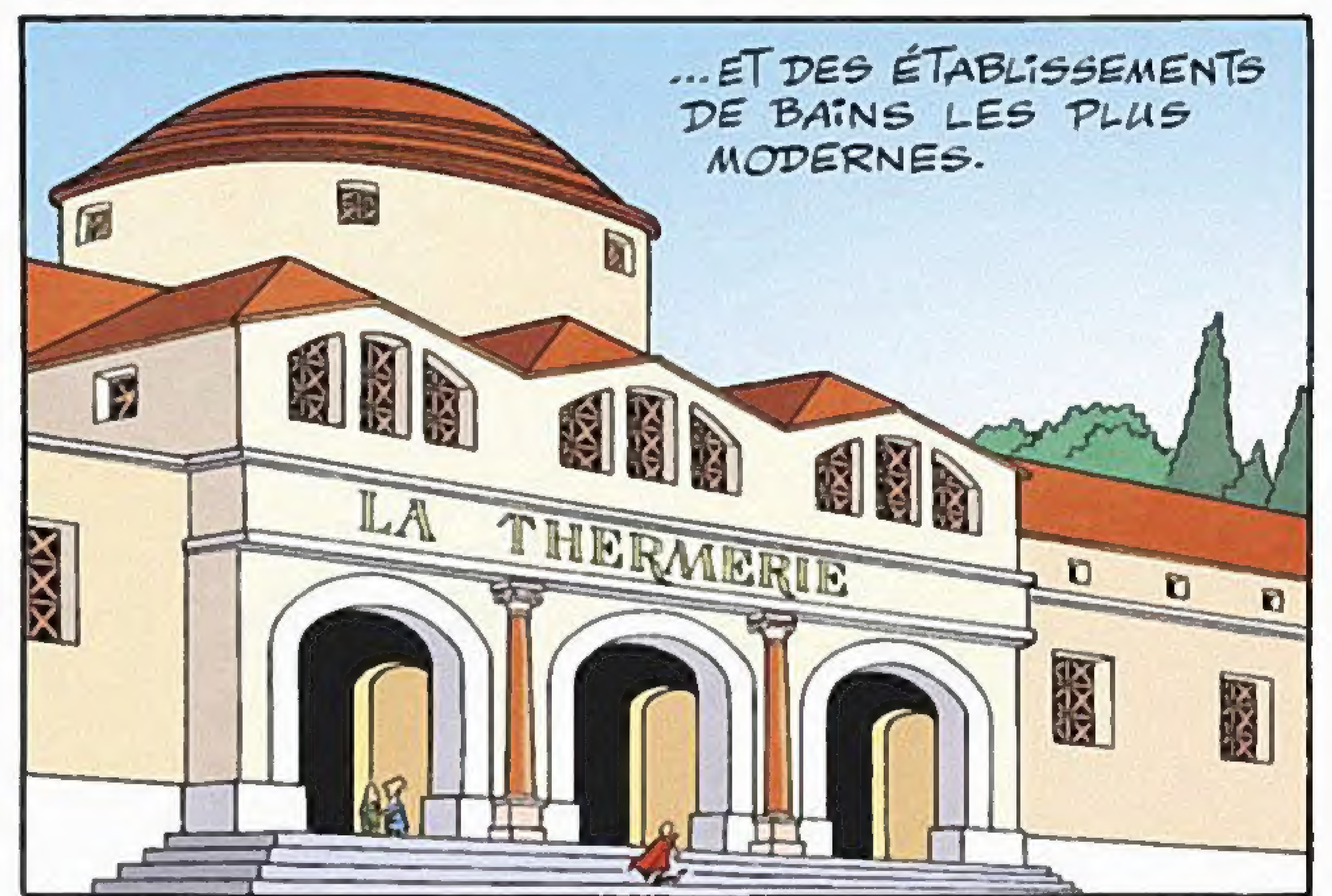


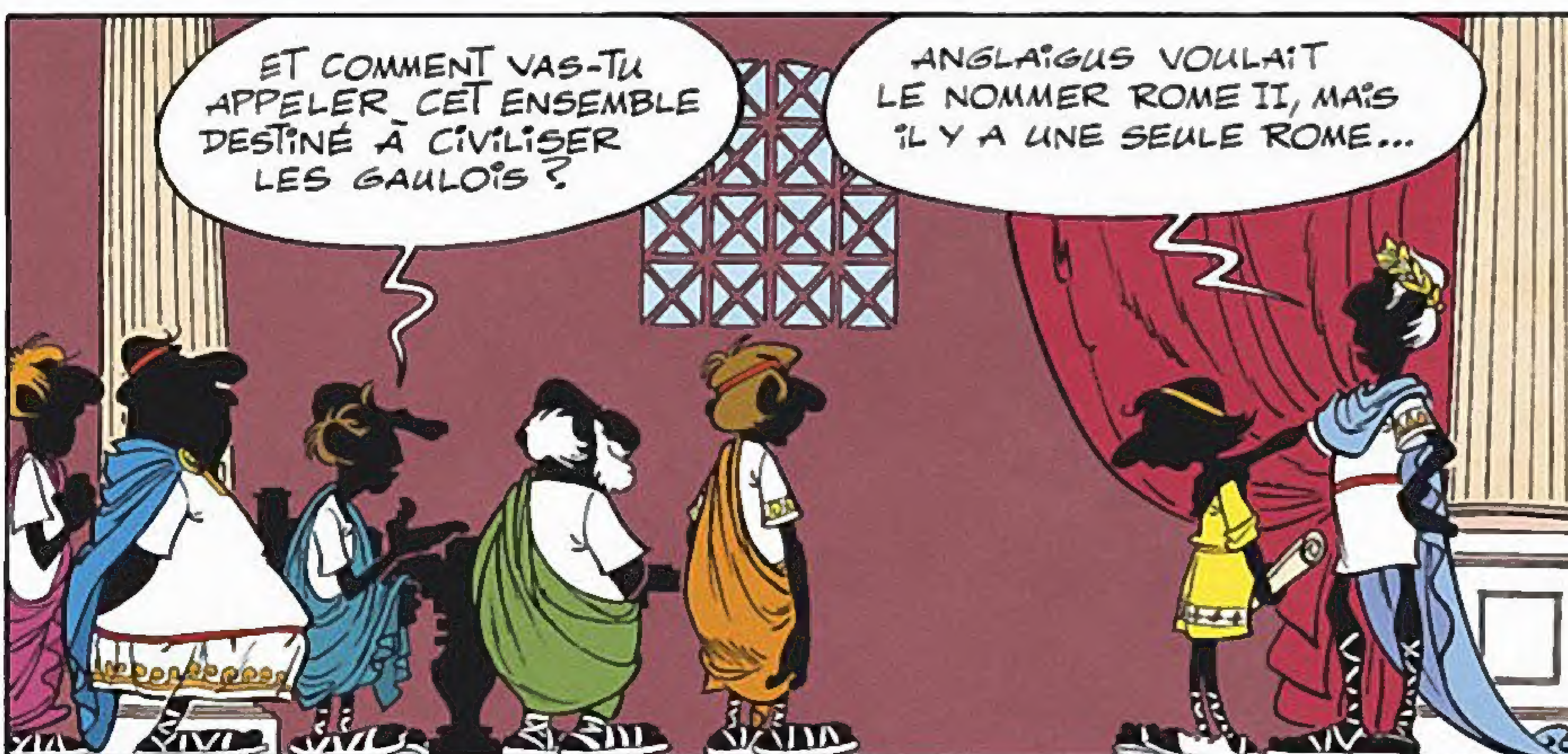

J'AI DONC FAIT APPEL À L'UN DE NOS PLUS TALENTUEUX JEUNES ARCHITECTES POUR ÉTUDIER CE PROJET. IL S'AGIT D'ANGLAIGUS...


ANGLAIGUS A NON SEULEMENT CONSTRUIT DE NOMBREUSES INSULAE* DONT BEAUCOUP NE SE SONT PAS ÉCROULÉES...
* IMMEUBLES DE RAPPORT.

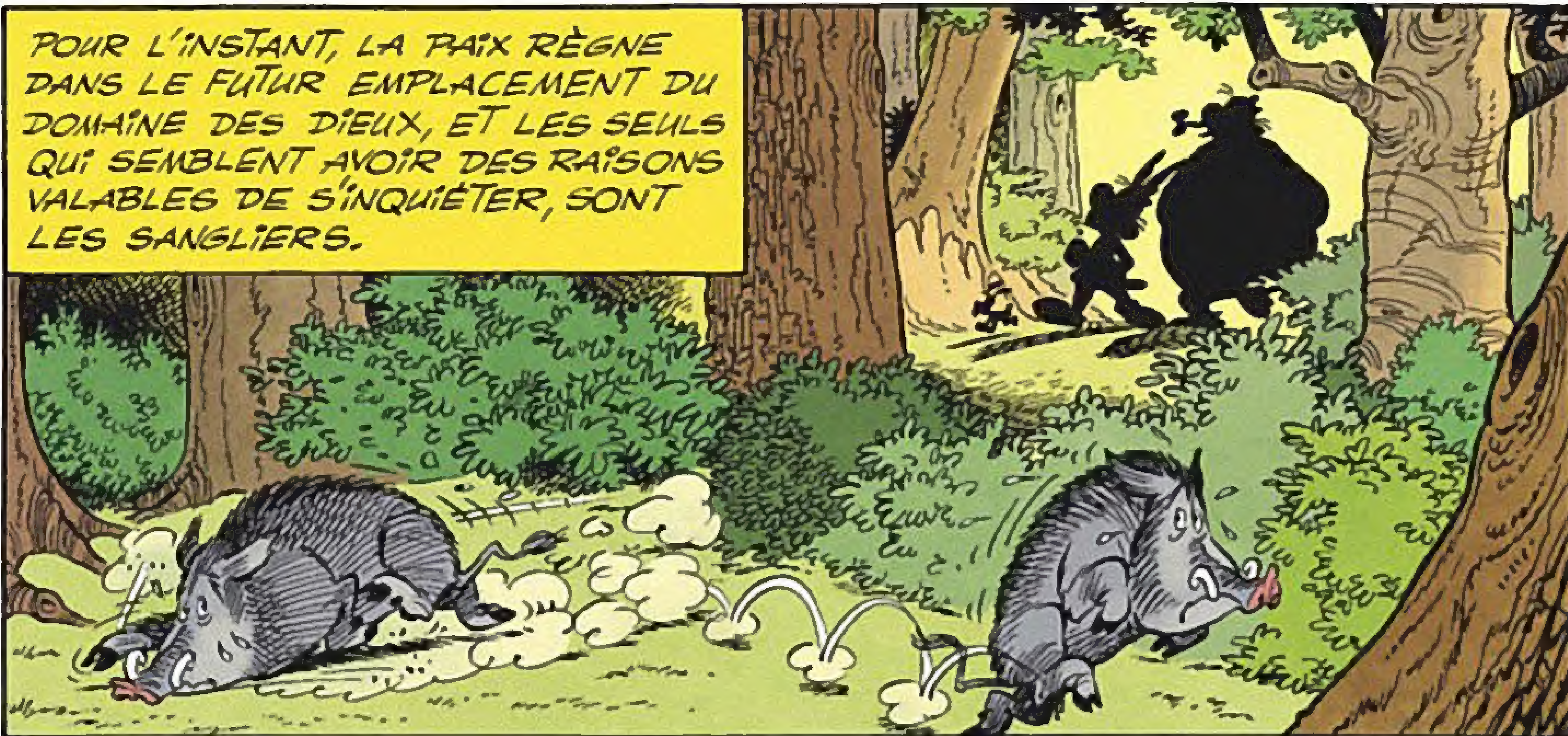

...MAIS IL EST AUSSI L'INVENTEUR DU "CONDUISEZ-DEDANS"...


...DES POTION-TABERNAE* OÙ L'ON TROUVE DE TOUT...
ESCLAVES
STATVES
GLADIATEVRS
ARTICLES POVR ORGIES
BAVMES - ONGVENTS
* TABERNAE : STORE.


...ET DES ÉTABLISSEMENTS DE BAINS LES PLUS MODERNES.
LA THERMERIE


ET COMMENT VAS-TU APPELER CET ENSEMBLE DESTINÉ À CIVILISER LES GAULOIS ?
ANGLAIGUS VOULAIT LE NOMMER ROME II, MAIS IL Y A UNE SEULE ROME...


J'AI DÉCIDÉ DE LUI DONNER LE NOM DE: "DOMAINE DES DIEUX"... ÇA ENCOURAGERA LES CLIENTS.
3


POUR L'INSTANT, LA PAIX RÈGNE DANS LE FUTUR EMPLACEMENT DU DOMAINE DES DIEUX, ET LES SEULS QUI SEMBLENT AVOIR DES RAISONS VALABLES DE S'INQUIÉTER, SONT LES SANGLIERS.

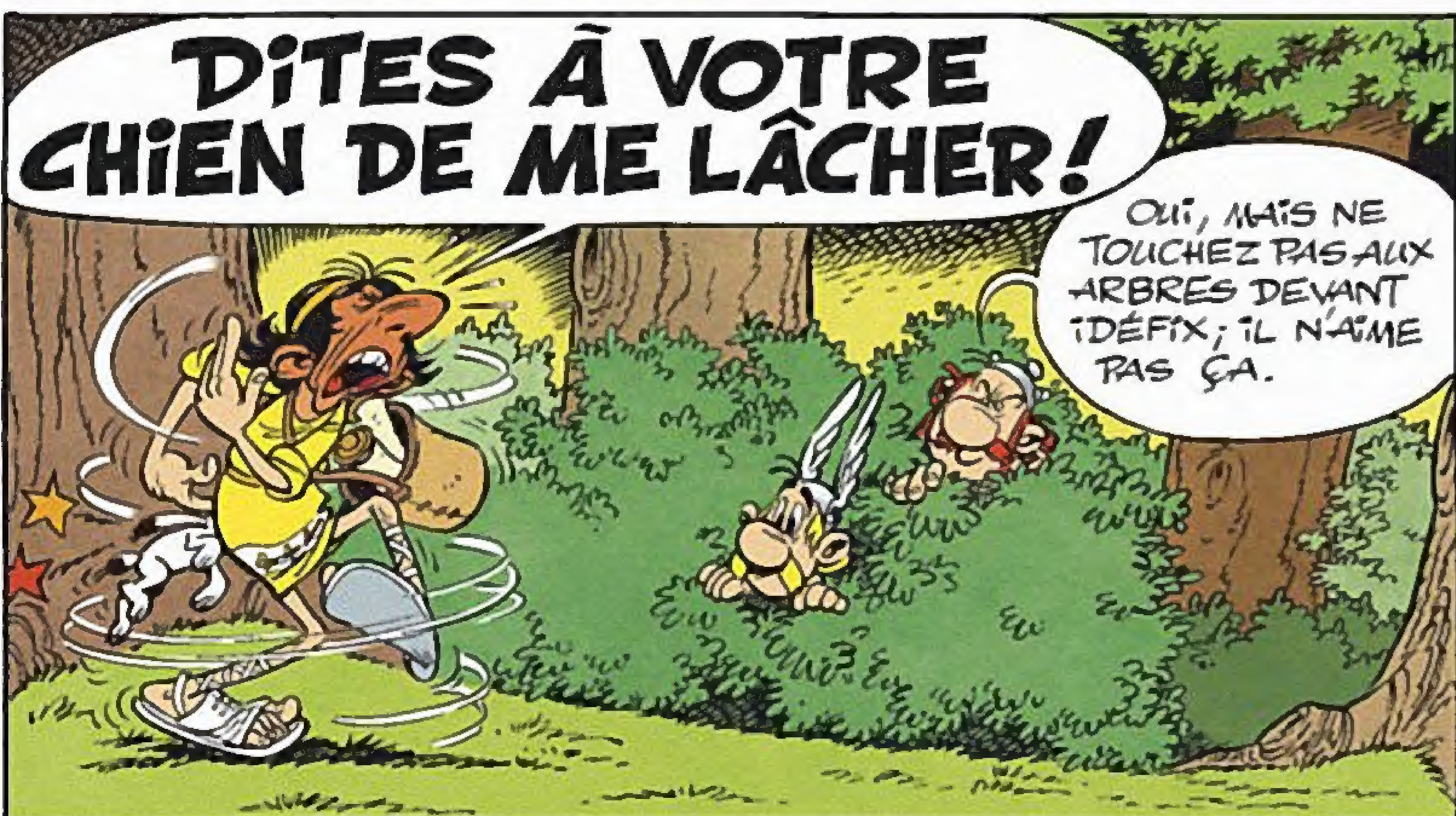
DES GENS ARRIVENT ! CACHONS-NOUS DANS CE FOURRÉ !
BONG !

BEN ÇA SERAIT PLUTÔT À EUX DE SE CACHER ; C'EST NOTRE FORÊT, APRÈS TOUT !

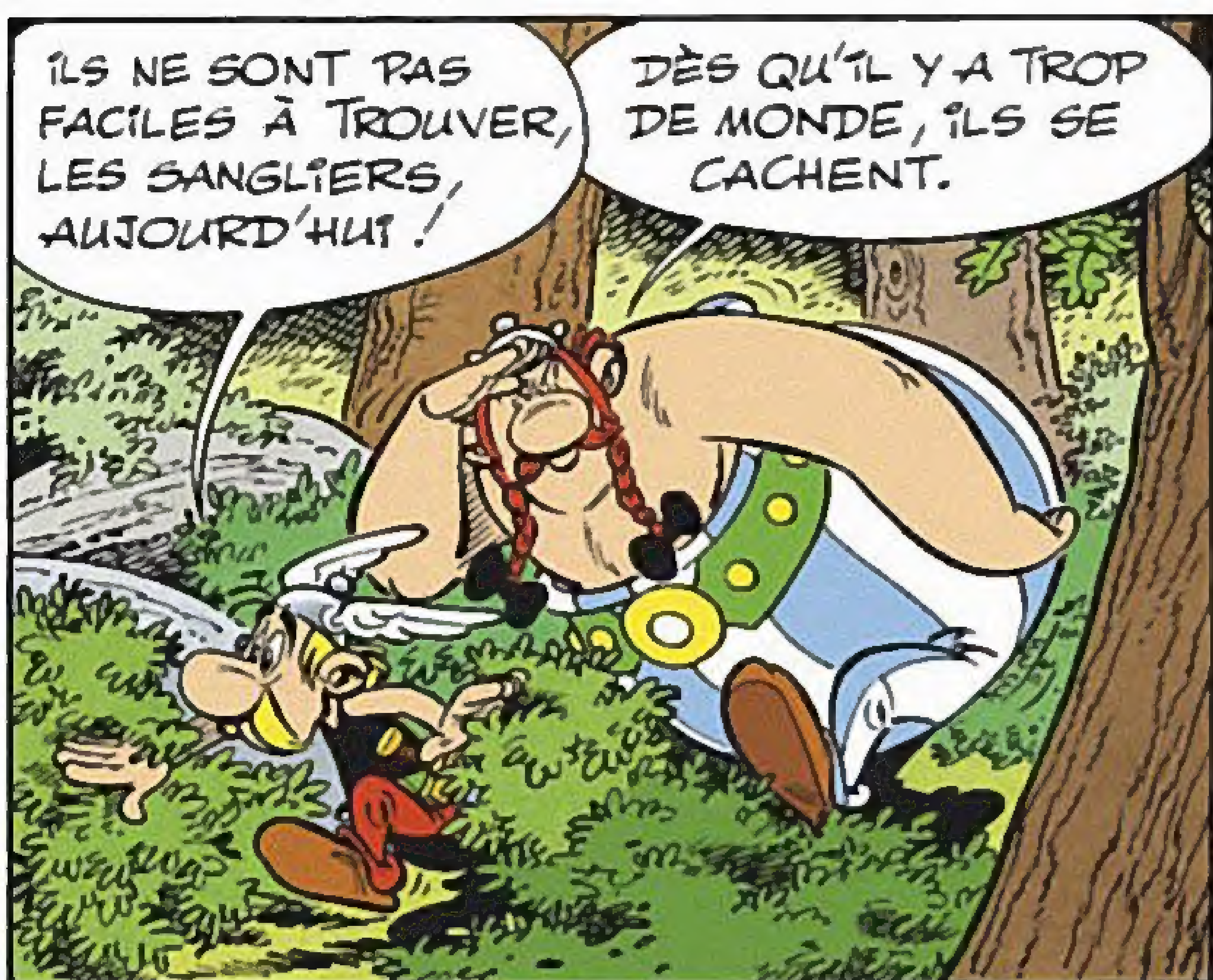
...ET DIX PIEDS, ÇA NOUS FAIT SIX CENT DEUX PIEDS ET TROIS PAUMES...
???

NOUS REPRENDRONS LES MESURES À PARTIR DE CET ARBRE.

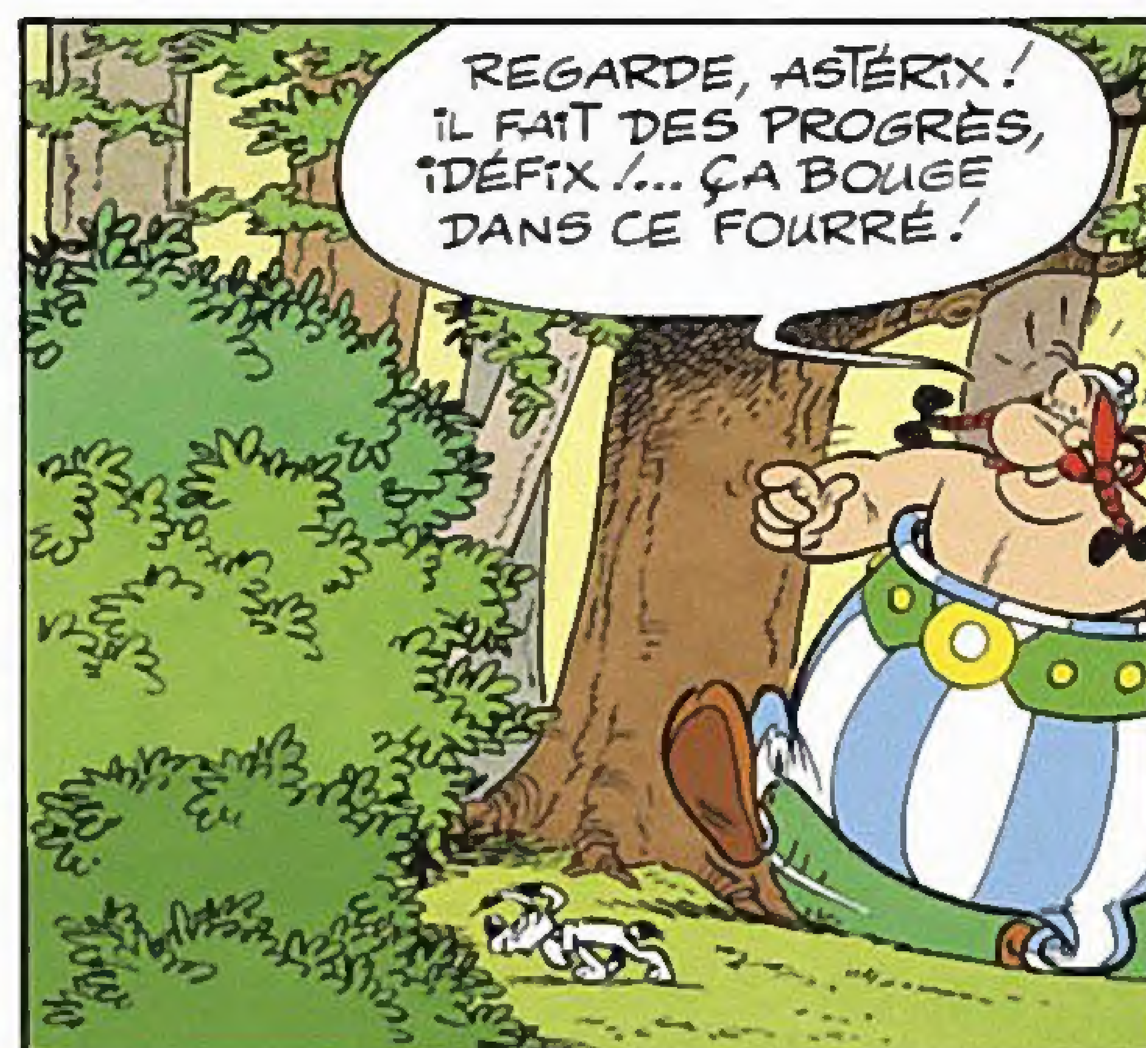
?
¡IDÉFIX ! ICI !
GRRRRRRAOOO

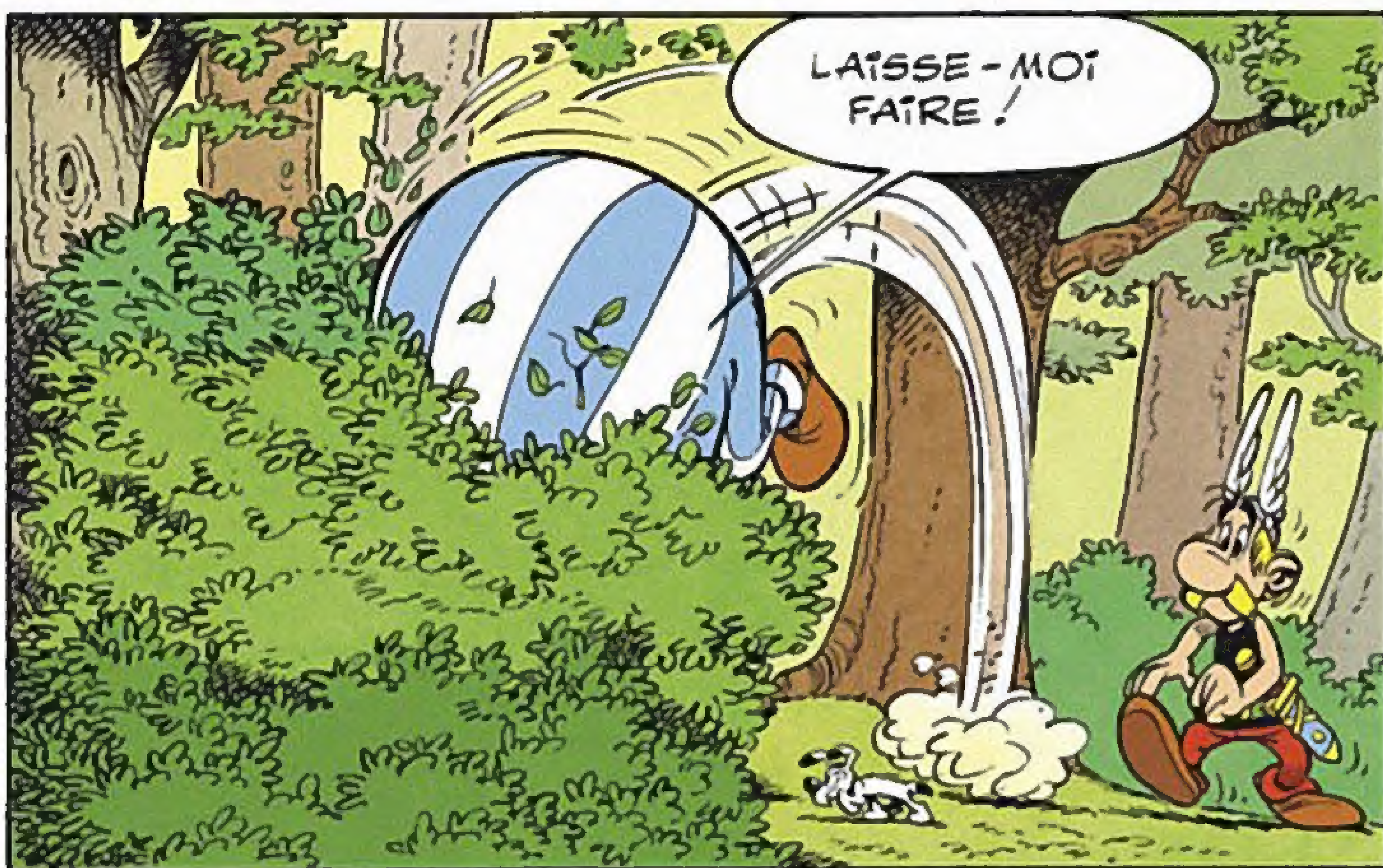
AÏE !

DITES À VOTRE CHIEN DE ME LÂCHER !
OUI, MAIS NE TOUCHEZ PAS AUX ARBRES DEVANT IDÉFIX ; IL N'AIME PAS ÇA.

VIENS IDÉFIX, TU VAS TE COUPER L'APPÉTIT.
VOUS AVEZ TORT DE VOUS AVENTURER DANS CETTE FORÊT ; VOUS RISQUEZ D'Y FAIRE DE MAUVAISES RENCONTRES SI ON VOUS RETROUVE.


ILS NE SONT PAS FACILES À TROUVER, LES SANGLIERS, AUJOURD'HUI !
DÈS QU'IL Y A TROP DE MONDE, ILS SE CACHENT.

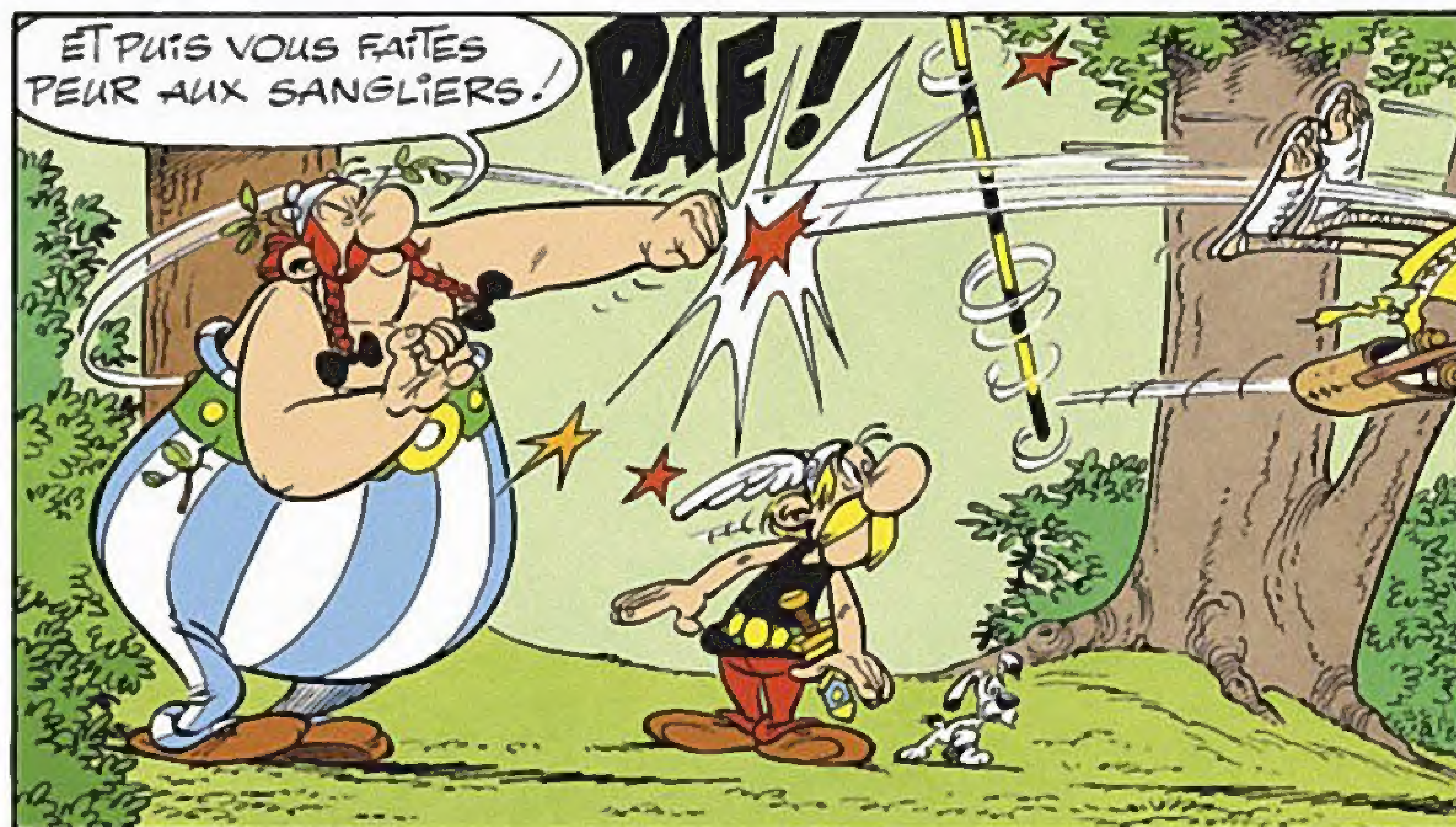

LES FORÊTS SONT MAL ENTRETENUES : ON DEVRAIT CHASSER LES ROMAINS.
NOUS SOMMES ICI POUR CHASSER LES SANGLIERS, OBÉLIX.


REGARDE, ASTÉRIX ! IL FAIT DES PROGRÈS, IDÉFIX !... ÇA BOUGE DANS CE FOURRÉ !


LAISSE-MOI FAIRE !


EEEEEH !
?!


MAIS LAISSEZ-MOI FAIRE MON TRAVAIL TRANQUILLE !
VOUS N'AVEZ PAS DE TRAVAIL À FAIRE ICI !


ET PUIS VOUS FAITES PEUR AUX SANGLIERS !
PAF !


PEU APRÈS...
C'EST VRAI QUOI ! JE N'AIME PAS QU'ON FASSE PEUR AUX SANGLIERS !... LES PAUVRES, ILS SE MÉFIENT DES ÉTRANGERS... AVEC NOUS C'EST DIFFÉRENT ; ILS SONT HABITUÉS.
IL FAUT QUE J'EN PARLE À NOTRE CHEF ; CE N'EST PAS NORMAL QUE DES ROMAINS BRAVENT LES DANGERS DE LA FORÊT, SURTOUT QUAND LES DANGERS, C'EST NOUS !


DES ROMAINS DANS LA FORÊT ?!?


FAUDRA LES SURVEILLER CES ROMAINS ! ON N'ENTRE PAS DANS LA FORÊT COMME DANS UN MOULIN, TOUT DE MÊME, PAR TOUTATIS !


DES MESURES... ILS PRENAIENT DES MESURES... ON NE MESURE PAS DES FORÊTS POUR LE PLAISIR... QUE MANIGANCENT-ILS ?


NOUS LES SURVEILLERONS, Ô PANORAMIX, NOTRE DRUIDE !
ET DÈS QU'ON LES VOIT MANIGANCER DE NOUVEAU... ON S'EN OCCUPE !...
PAF !


DANS L'INFIRMERIE DU CAMP D'AQUARIUM ...
JE T'AVAIS PRÉVENU, ANGLAIGUS : CES GAULOIS SONT DES BARBARES, ET ILS N'AIMENT PAS QU'ON SE PROMÈNE DANS LEUR FORÊT.


CE N'EST PAS LEUR FORÊT, CENTURION OURSENPLUS ! C'EST LE CHANTIER DU FUTUR DOMAINE DES DIEUX ! FINIS, LES BARBARES ET LES FORÊTS !


PLACE À LA CIVILISATION ! NOUS ALLONS COMMENCER À DÉBOISER !
FAUDRA DÉGAULOISER D'ABORD.


POUR CELA, JE COMPTE SUR TOI ! ORDRE DE CÉSAR ! TES TROUPES DOIVENT PROTÉGER LE CHANTIER !
NE BOUGEONS PAS, JE VOUS PRIE !


D'ACCORD, D'ACCORD, MAIS ON VA TRAVAILLER DISCRÈTEMENT LA NUIT. ON A MOINS DE CHANCES DE TROUVER DES GAULOIS DANS LA FORÊT, LA NUIT.
SI TU VEUX. MAIS JE N'AI PAS PEUR DES GAULOIS, MOI !


AS-TU FINI, MÉDECIN ?
JE CRAINS FORT QUE JE NE FASSE QUE COMMENCER...


CETTE NUIT LÀ, AVEC LEURS CONTREMAITRES ET UNE ESCORTE DE LÉGIONNAIRES, UNE CARAVANE D'ESCLAVES IBÈRES, LUSITANIENS, NUMIDES, BELGES ET GOTHS, SE DIRIGE VERS LA FORÊT...


BON ! NOUS Y SOMMES ! COMMENCEZ À ARRACHER LES ARBRES ! NOUS...


SHHHHHT ! SURTOUT PAS DE BRUIT. FAITES VOTRE TRAVAIL EN SILENCE. JE NE VEUX PAS ENTENDRE UN CRI, JE NE VEUX PAS ENTENDRE CLAQUER UN FOUET. IL NE FAUT PAS ALERTER LES GAULOIS.


AU TRAVAIL.


AYYAAAYYAA
YYAAAY


QUI A FAIT ÇA ?
CE SONT LES ESCLAVES IBÈRES. ILS NE PEUVENT TRAVAILLER QU'EN CHANTANT.


BIEN ! LES IBÈRES SONT DISPENSÉS DE TRAVAIL.
MAIS...
OLÉ !


ON EN A ENCORE POUR DES SIÈCLES D'ESCLAVAAAAAGE...
ÇA, CE SONT LES BELGES.
ON SE PASSERA DES BELGES.


PARDON... JE SUIS LUSITANIEN*
ET ALORS ?
*PORTUGAIS.


ALORS MOI, JE NE SAIS PAS CHANTER, MAIS JE PEUX VOUS RÉCITER QUELQUE CHOSE, SI VOUS VOULEZ.



ô douce nuit ! tout s'endort, pas de bruiiiiiit !
CE SONT LES GOTHS QUI CHANTENT. EN CHŒUR, ILS SONT TERRIBLES.



FAITES LES TAIRE !
AVEC QUOI ? VOUS NE VOULEZ PAS ENTENDRE CLAQUER LES FOUETS !



PARDON, HOMMES. MAIS LÀ-BAS, AVEC LES BELGES, ON ESSAIE DE DORMIR. ÇA NE VOUS DÉRANGERAIT PAS DE FAIRE UN PEU MOINS DE BRUIT ?



C'EST PAS UN PEU FINI ? TOUT LE MONDE AU TRAVAIL JUSQU'À L'AUBE, OU IL Y AURA DE L'ÉCORCHÉ VIF !



CRAAAC !
POF ! POF ! POF !



COCORICOOOO
C'EST L'AUBE ! ON S'EN VA !
COMMENT L'AUBE ?



COCORI



COOOOOOOO...
ALLEZ ! ON S'EN VA.
MAIS IL FAIT NUIT NOIRE !



ET DANS LE VILLAGE GAULOIS...
COCORICO ?... TIENS ? JE NE CROYAIS PAS QU'IL ÉTAIT SI TARD.
CORICOOOO



COCORICOOOO



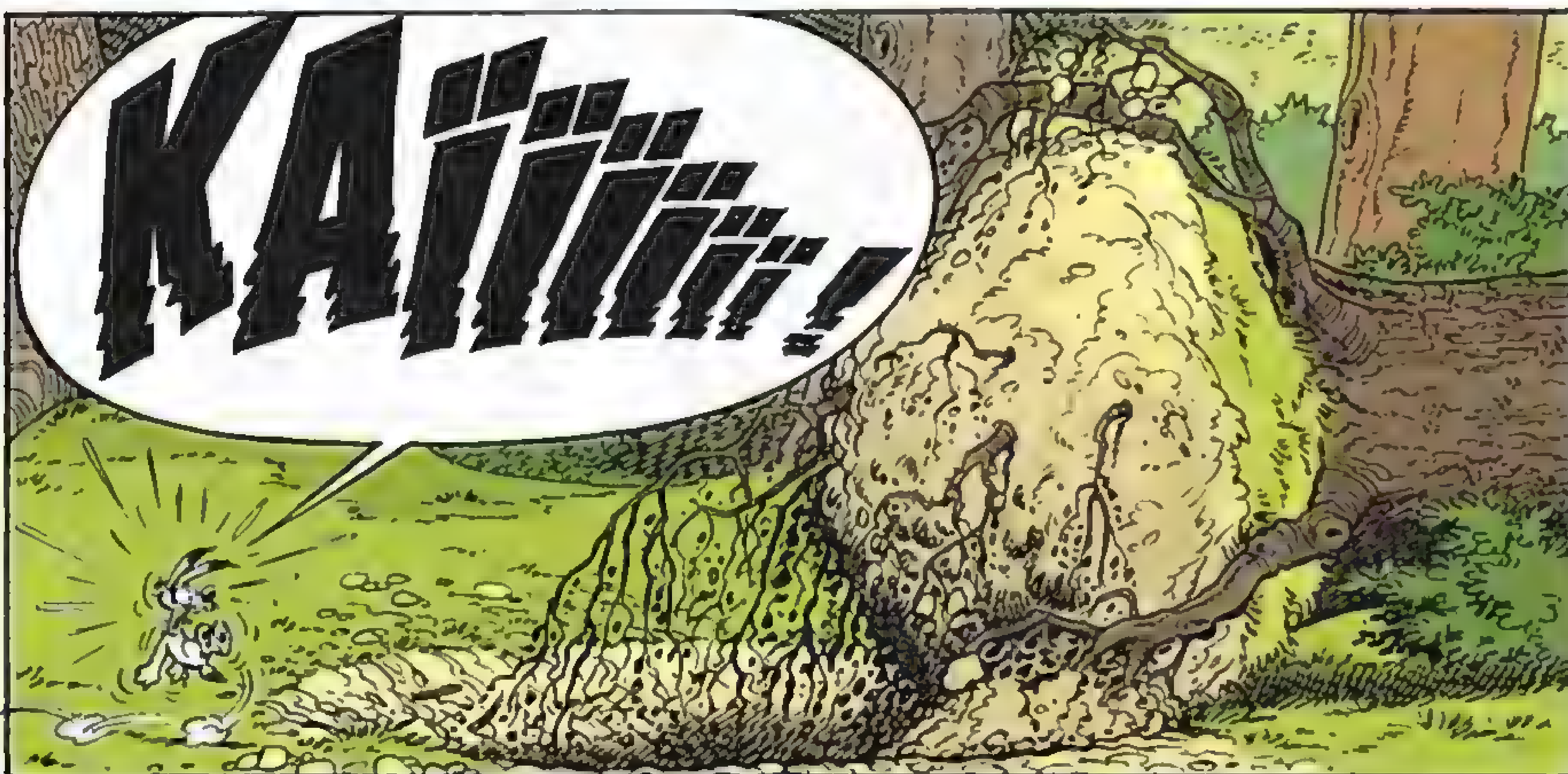
DÉJÀ ?
ÇA Y EST ! FALLAIT S'Y ATTENDRE ! LE CIEL NOUS EST TOMBÉ SUR LA TÊTE !
RICOOOO...


CÉTAUTOMATIX
DING! DING!
IL EST FRAIS MON POISSON ! IL EST FRAIS !


QUEL EST CE PRODIGE, Ô DRUIDE ? LE COQ A CHANTÉ ET LE SOLEIL NE SE LÈVE PAS !
JE NE SAIS PAS, ASTÉRIX... QUAND L'AUBE VIENDRA, VA FAIRE UN TOUR DANS LA FORÊT. IL S'Y PASSE SÛREMENT DES CHOSES !

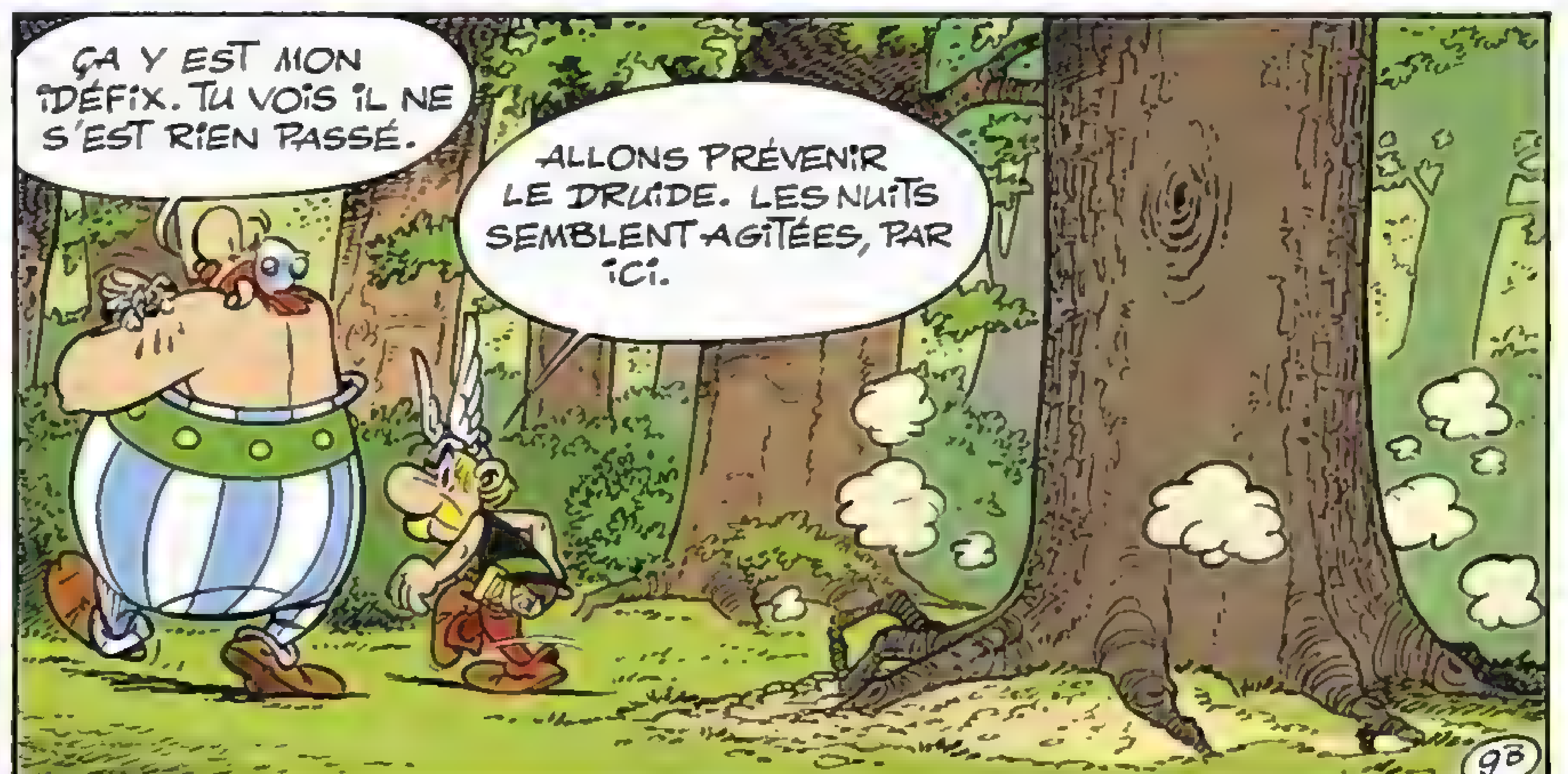

VA TE COUCHER, OBÉLIX. LE JOUR VENU, NOUS AURONS DU TRAVAIL.
MAIS J'AI UN MENHIR À LIVRER AVANT LE PETIT DÉJEUNER...


ET, QUAND LE SOLEIL A ENFIN DAIGNÉ SE LEVER...
QUE CHERCHONS-NOUS, ASTÉRIX ?
JE NE SAIS PAS ENCORE OBÉLIX.


KAÏÏÏÏÏÏÏ !


PAUVRE IDÉFIX ! CET ARBRE ABATTU, ÇA LUI A FAIT UN CHOC !
ATTENDS, JE VAIS ARRANGER ÇA !


CHTONC !


ÇA Y EST MON IDÉFIX. TU VOIS IL NE S'EST RIEN PASSÉ.
ALLONS PRÉVENIR LE DRUIDE. LES NUITS SEMBLENT AGITÉES, PAR ICI.


TU TIENS À Y RETOURNER CETTE NUIT ?
COMMENT SI J'Y TIENS ? NOUS DÉMOLIRONS CETTE FORÊT ET LE DOMAINE DES DIEUX SERA UNE RÉALITÉ ! D'AILLEURS, LES GAULOIS NE SONT PAS DANGEREUX ; AVEC TOUT LE VACARME QUE NOUS AVONS FAIT, ILS NE SE SONT MÊME PAS DÉRANGÉS !


ILS ONT DES POUVOIRS MAGIQUES ; LES ARBRES DE LA FORÊT SONT LEURS AMIS.
BEATI PAUPERES SPIRITU !
TOP TOP TOP

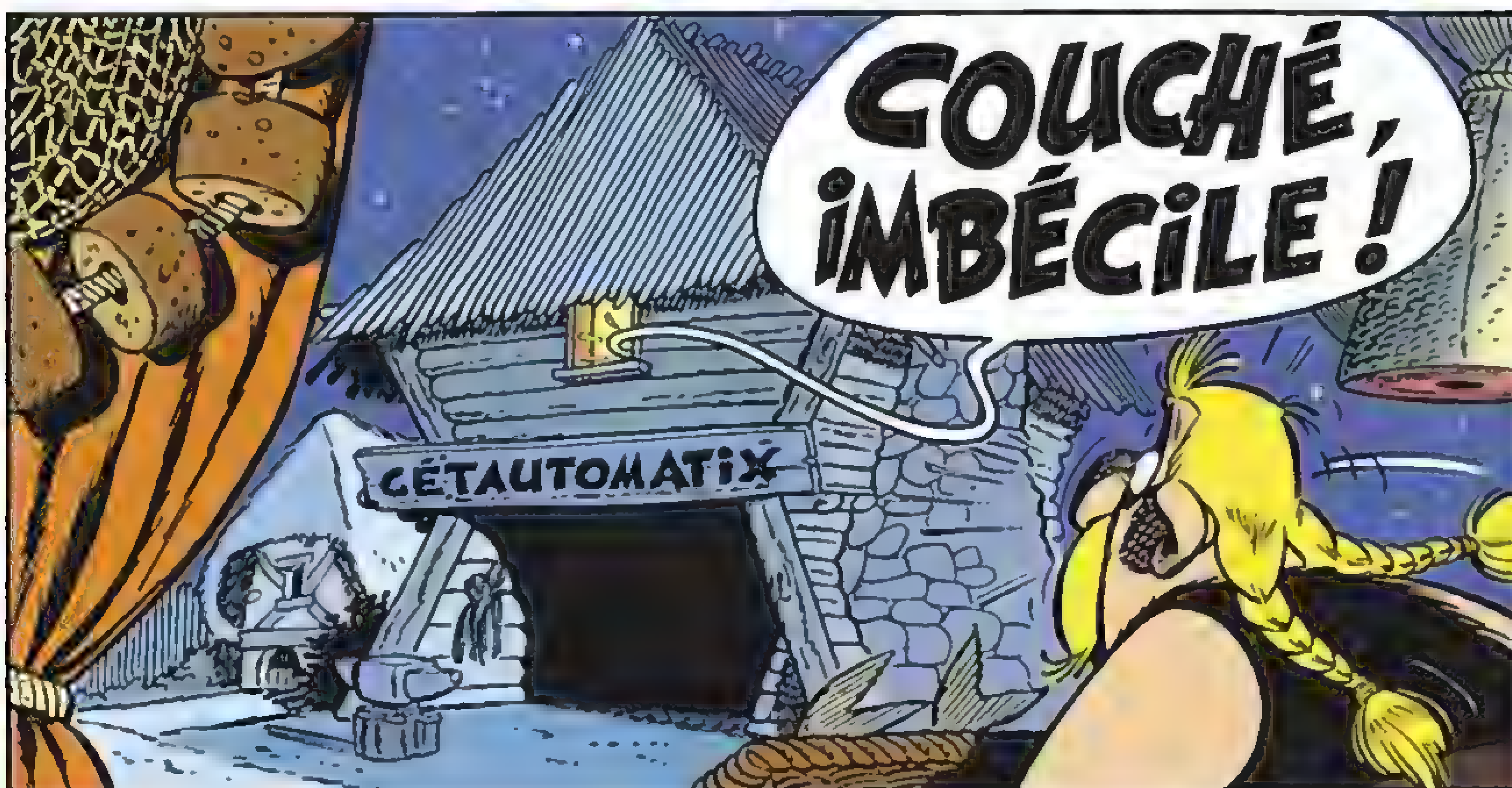

CETTE NUIT LÀ...
JE VOUS PRÉVIENS, JE NE SUPPORTERAI AUCUNE FINE PLAISANTERIE. COMMENCEZ À ARRACHER LES ARBRES AUTOUR DE CELUI QUE NOUS AVONS DÉRACINÉ HIER.


Ô ANGLAIGUS ! L'ARBRE QUE NOUS AVONS DÉRACINÉ HIER, S'EST ENRACINÉ DE NOUVEAU !
!


CO... CO... COMMENT ?


CO... CO... RICOOOOO


IL EST FRAIS MON POISSON ! IL EST FRAIS !


COUCHÉ, IMBÉCILE !
CÉTAUTOMATIX

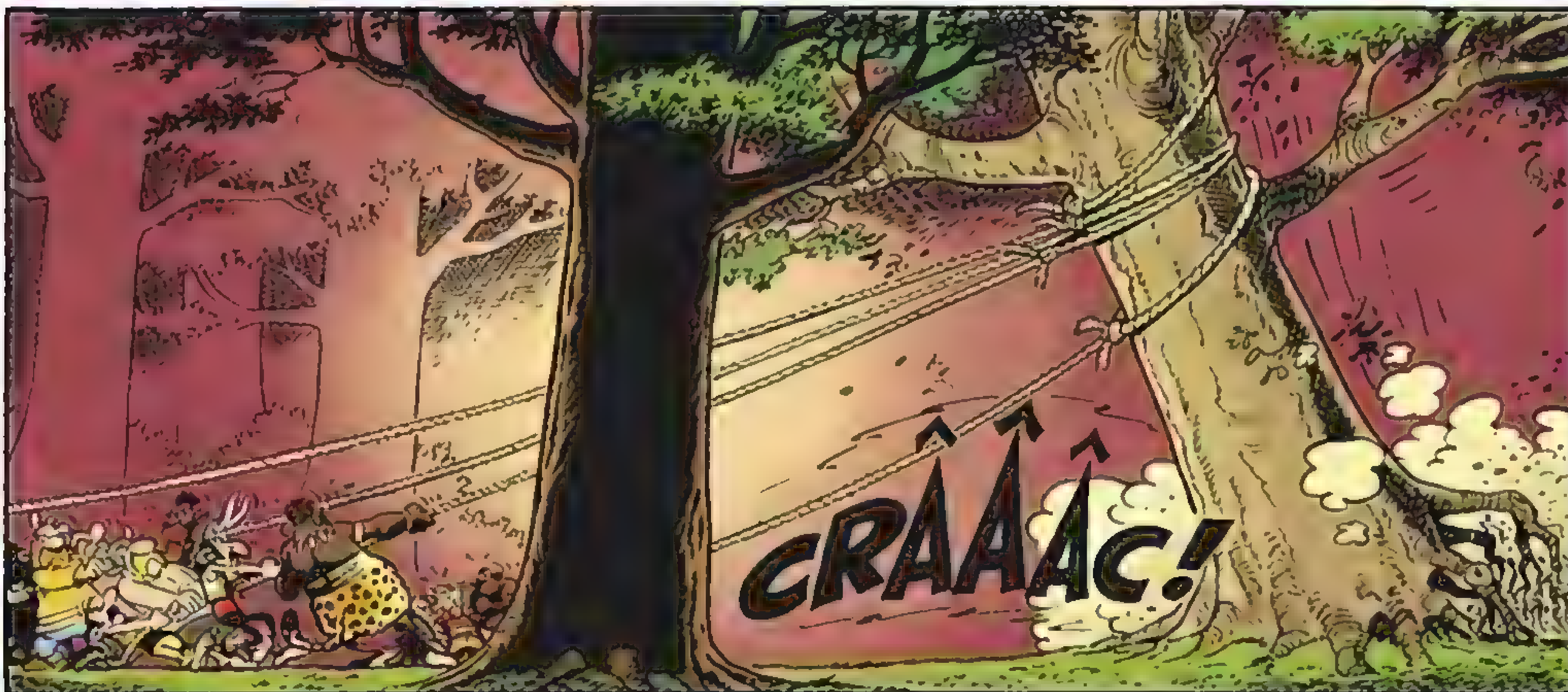

CÉTAUTOMATIX
TU VAS VOIR QUI EST UN IMBÉCILE !!!


CÉTAUTOMA
QUI A COMMENCÉ CETTE BAGARRE ?
LE COQ ! CES NUITS BLANCHES FINISSENT PAR ÊTRE FATIGANTES.


ASTÉRIX, LA NUIT PROCHAINE NOUS IRONS DANS LA FORÊT.


DANS LE CAMP D'AQUARIUM.
MES LÉGIONNAIRES NE PEUVENT PAS LUTTER CONTRE LA MAGIE ! JE REFUSE DE T'AIDER !
EH BIEN, JE ME PASSERAI DE TES LÉGIONNAIRES !


CETTE NUIT-LÀ...
POUR ÉVITER QUE LES ARBRES NE S'ENRACINENT À NOUVEAU, UNE FOIS ABATTUS, NOUS LES EMPORTERONS.
11A


CRÂÂÂC !


NOUS AVONS BIEN FAIT DE NE PAS AMENER IDÉFIX; IL N'AURAIT PAS AIMÉ ÇA.

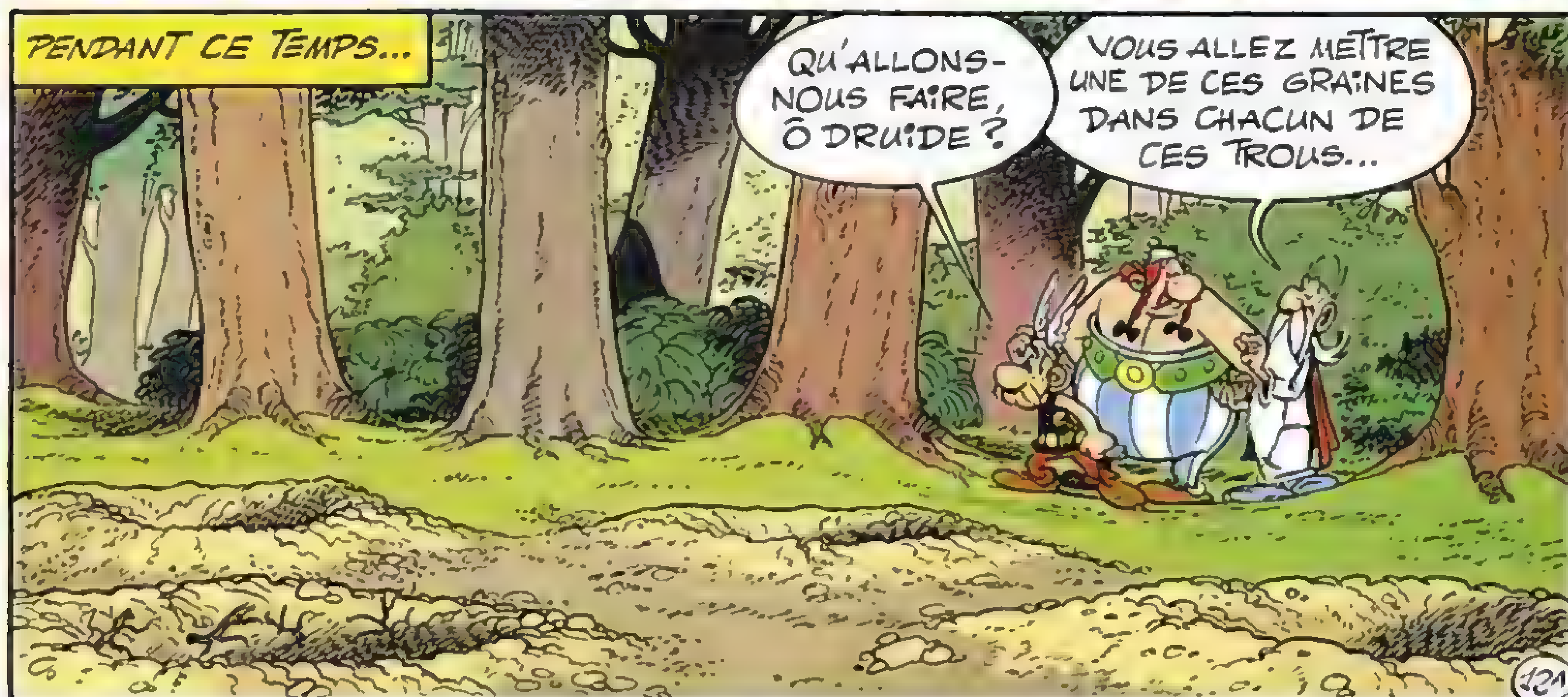

TU AS VU Ô DRUIDE ? ILS EMPORTENT LES ARBRES.
VU. DEMAIN NOUS ALLONS NOUS AMUSER. RENTRONS.


ENFIN, POUR LA PREMIÈRE FOIS DEPUIS QUELQUE TEMPS, LE VILLAGE PEUT DORMIR TRANQUILLE.
CLOC ?
11B


LE JOUR EST LEVÉ, OURSENPLUS ! VIENS VOIR LE TRAVAIL QUE NOUS AVONS FAIT PENDANT LA NUIT !
HMM ?


BIENTÔT, NOUS POURRONS CONSTRUIRE LE PREMIER IMMEUBLE DU DOMAINE DES DIEUX !
TOUT CELA VA TROP FACILEMENT. NE TE RÉJOUIS PAS TROP VITE... GNÔTHI SEAUTON !
GRAAT ! GRAAT !

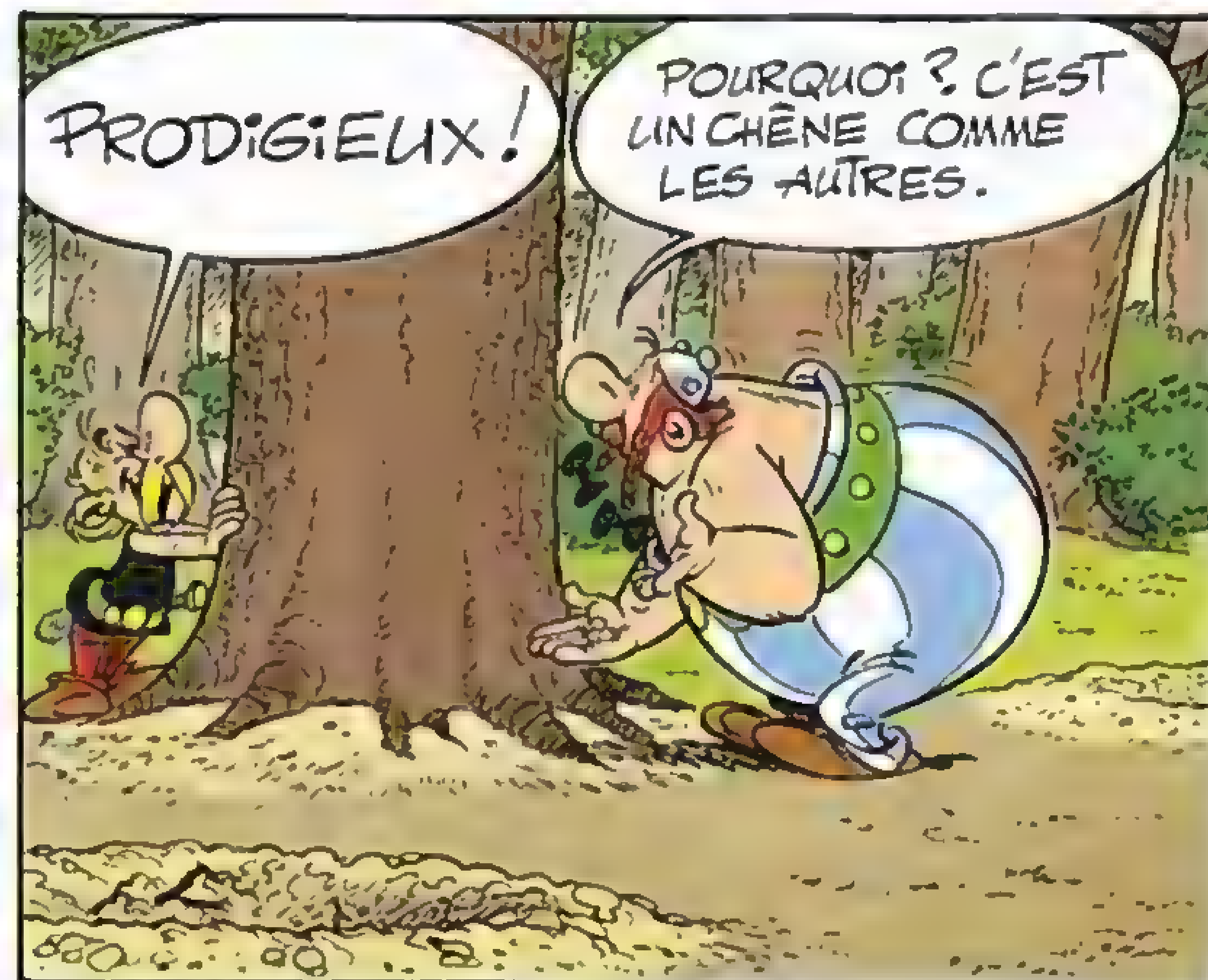

ÇA VEUT DIRE QUOI ÇA ?
JE NE SAIS PAS ; C'EST DU GREC.
GRAAAT ! GRAAT !

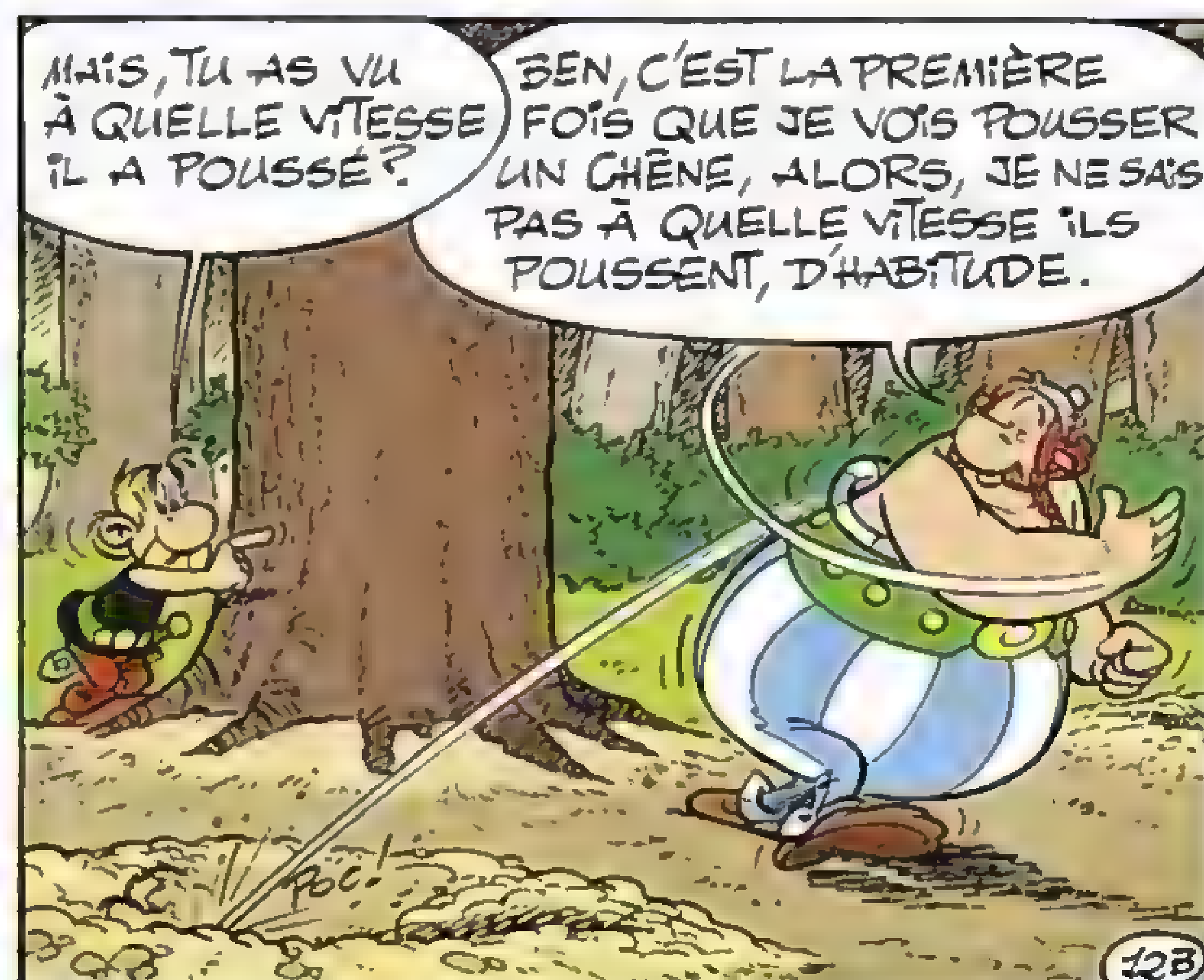

PENDANT CE TEMPS...
QU'ALLONS-NOUS FAIRE, Ô DRUIDE ?
VOUS ALLEZ METTRE UNE DE CES GRAINES DANS CHACUN DE CES TROUS...


CE SONT DE SIMPLES GRAINES QUE J'AI TRAITÉES AVEC UNE DE MES PETITES POTIONS.

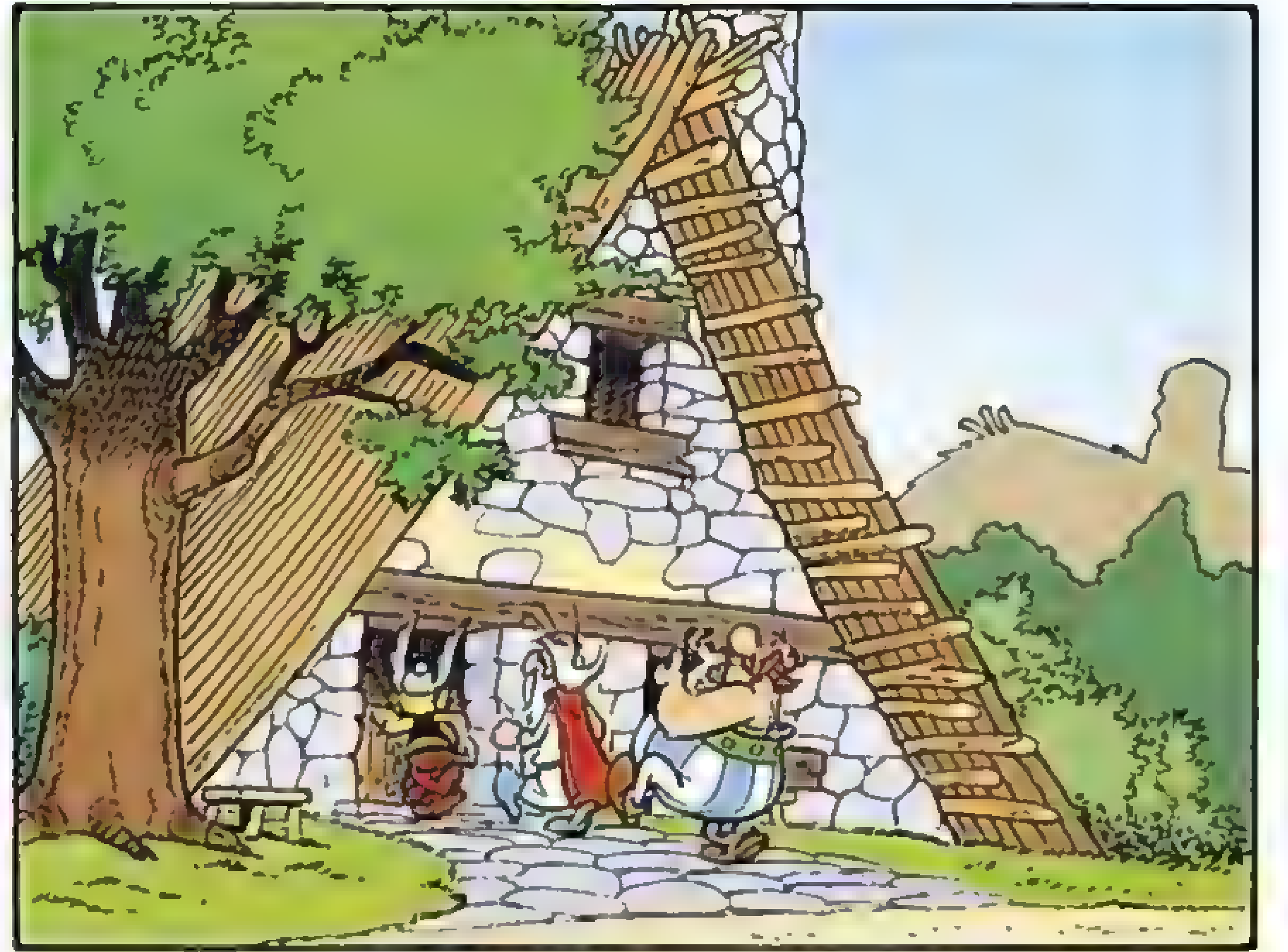

COMME ÇA ?
TU AURAIS PU FAIRE ÇA D'UNE FAÇON PLUS AUGUSTE, MAIS C'EST ÇA.


FFFFLOUP !


PRODIGIEUX !
POURQUOI ? C'EST UN CHÊNE COMME LES AUTRES.


MAIS, TU AS VU À QUELLE VITESSE IL A POUSSÉ ?
BEN, C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE JE VOIS POUSSER UN CHÊNE, ALORS, JE NE SAIS PAS À QUELLE VITESSE ILS POUSSENT, D'HABITUDE.
POC !


TOUS LES ARBRES ONT REPOUSSÉ.
ILS VONT EN FAIRE UNE TETE, LES ROMAINS !
POUR FÊTER ÇA, JE VOUS INVITE À MANGER CHEZ MOI !
OUAH ! OUAH !




ASSEYEZ-VOUS. ÇA VA ÊTRE PRÊT.
CHIC ! DU SANGLIER !


OH, IL ME RESTE ENCORE UNE DE CES GRAINES !
NON, OBÉLIX ! NE LA JETTE PAS !


TU VAS ME DÉRACINER CET ARBRE !
IDÉFIX N'AIMERAIT PAS ÇA ; CHANGEONS DE MAISON, PLUTÔT... C'EST VRAI QUE ÇA POUSSE VITE, LES CHÊNES, DIS DONC !


LA NUIT SUIVANTE, DANS LA FORÊT...
BON. AGRANDISSEZ-MOI LA CLAIRIÈRE, ET IL Y AURA DOUBLE RATION DE...


IL N'Y A PLUS DE CLAIRIÈRE !
13

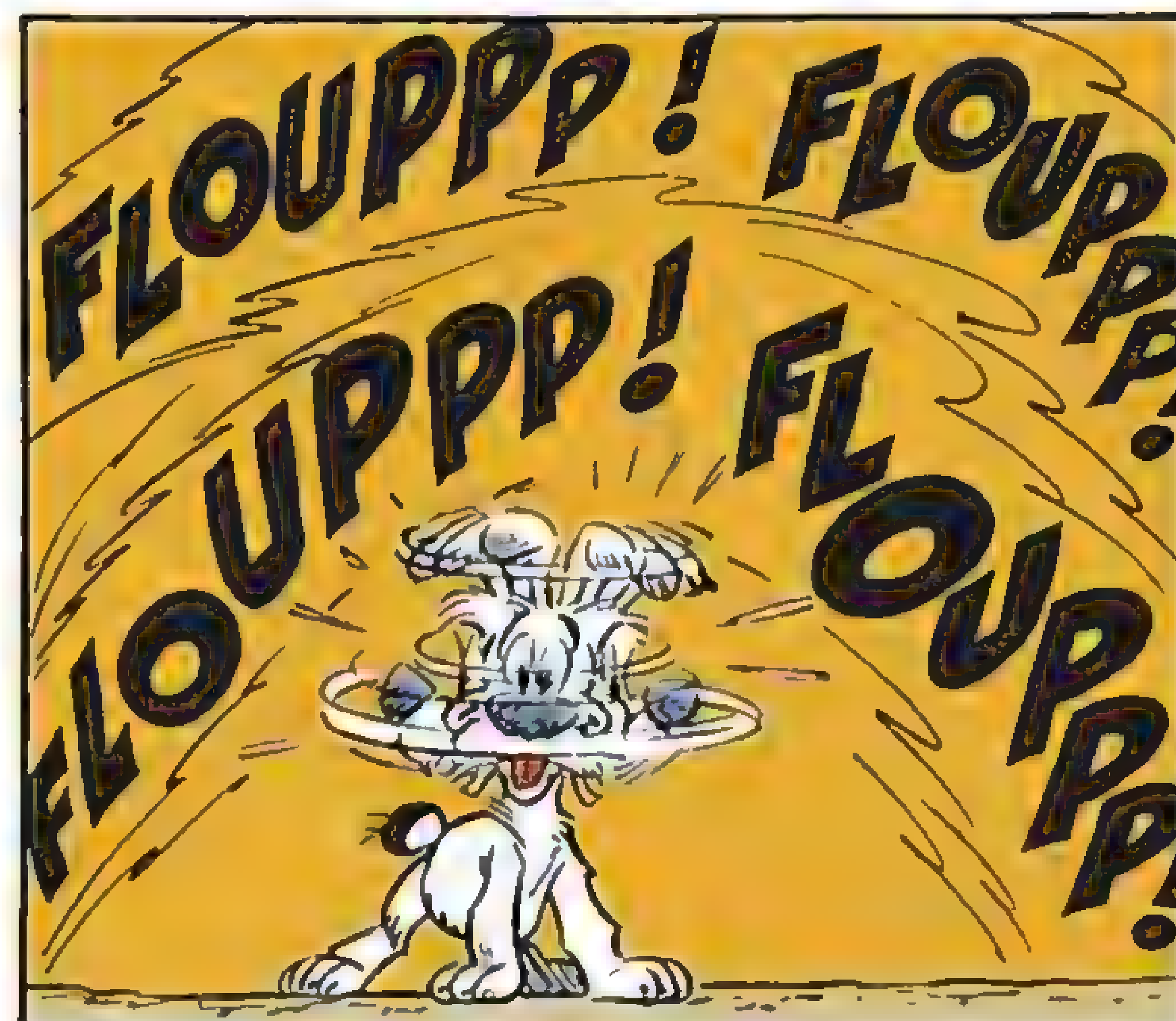

COMMENT, IL N'Y A PLUS DE CLAIRIÈRE ?!?


VOYEZ PLUTÔT.
JE... JE NE COMPRENDS PAS... MAIS IL FAUT CONTINUER LE TRAVAIL... PAS UN MOT À LA GARNISON !


LE LENDEMAIN MATIN...
JE DOIS RECONNAÎTRE QUE LE TRAVAIL AVANCE BIEN, ANGLAIGUS.


LA PATIENCE DES GAULOIS M'ÉTONNE... IL FAUT CROIRE QU'EN TOI, ILS ONT VU UN MAÎTRE... POURTANT, QUAND ON TE REGARDE...


MAIS, CE QUI EST FAIT LA NUIT, EST DÉFAIT LE JOUR...
TU VAS VOIR, IDÉFIX. ÇA VA TE PLAIRE !


FLOUPPP ! FLOUPPP ! FLOUPPP ! FLOUPPP !


DONC, LA NUIT SUIVANTE...
JE NE VEUX PAS REGARDER. LA... LA CLAIRIÈRE EST ENCORE LÀ ?


OH, JE M'Y ATTENDAIS. ÇA NE FAIT RIEN. ON CONTINUE.


HOMME, JE N'AI PAS L'IMPRESSION QUE NOUS FAISONS LÀ UN TRAVAIL BIEN UTILE... NOUS NE SOMMES PAS PAYÉS POUR LE FAIRE, MAIS TOUT DE MÊME !


APRÈS PLUSIEURS NUITS DE TRAVAIL ACHARNÉ...
JE DOIS ME RENDRE À L'ÉVIDENCE, TU AS RÉUSSI. OUBLIONS NOS DIVERGENCES, JE VAIS T'AIDER...
POF!
POF!
POF!


TU POURRAS AINSI DIRE À CÉSAR QUE JE T'AI ÉTÉ UTILE... ALLONS VOIR!
ALLONS VOIR QUOI ?


LE CHANTIER. IL DOIT Y AVOIR UN ÉNORME EMPLACEMENT DÉFRICHÉ.
MAIS... TU NE CRAINS PAS LES GAULOIS, EN PLEIN JOUR ?


BAH. EN RASE CAMPAGNE ON A LE TEMPS DE VOIR VENIR.
15A


EH BIEN ? OÙ EST-ELLE CETTE CLAIRIÈRE ?


IL N'Y A PAS DE CLAIRIÈRE!

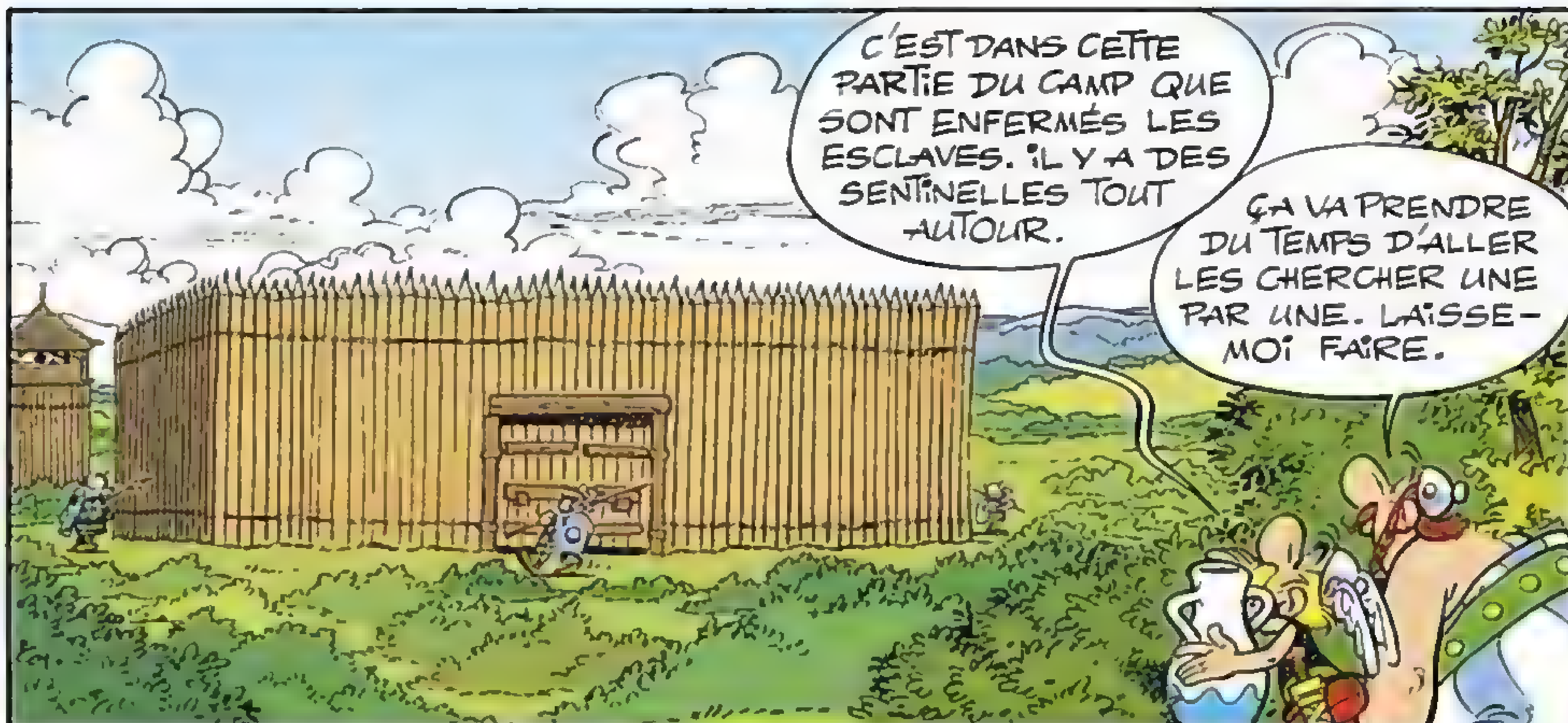

PAS DE CLAIRIÈRE ? MAIS LES TRONCS D'ARBRES ? D'OÙ VIENNENT-ILS ?
CLAC!


?!
D'ICIIIIII!
BOUHOUUUU!


MAIS JE CONTINUERAI ! DUSSÉ-JE FAIRE MOURIR LES ESCLAVES À LA TÂCHE !


TU AS ENTENDU ? IL NE FAUT TOUT DE MÊME PAS QUE LES ESCLAVES PAIENT POUR LES BÊTISES DE CES ROMAINS... J'AI UNE IDÉE !
TU N'AS PAS PEUR QUE ÇA S'ÉPUISE, TES IDÉES ?
15B


PLUS TARD.
POURQUOI NOTRE DRUIDE T'A DONNÉ UNE AMPHORE PLEINE DE POTION MAGIQUE ?
TU VAS VOIR ET TU NE PEUX PAS EN AVOIR.


C'EST DANS CETTE PARTIE DU CAMP QUE SONT ENFERMÉS LES ESCLAVES. IL Y A DES SENTINELLES TOUT AUTOUR.
ÇA VA PRENDRE DU TEMPS D'ALLER LES CHERCHER UNE PAR UNE. LAISSE-MOI FAIRE.

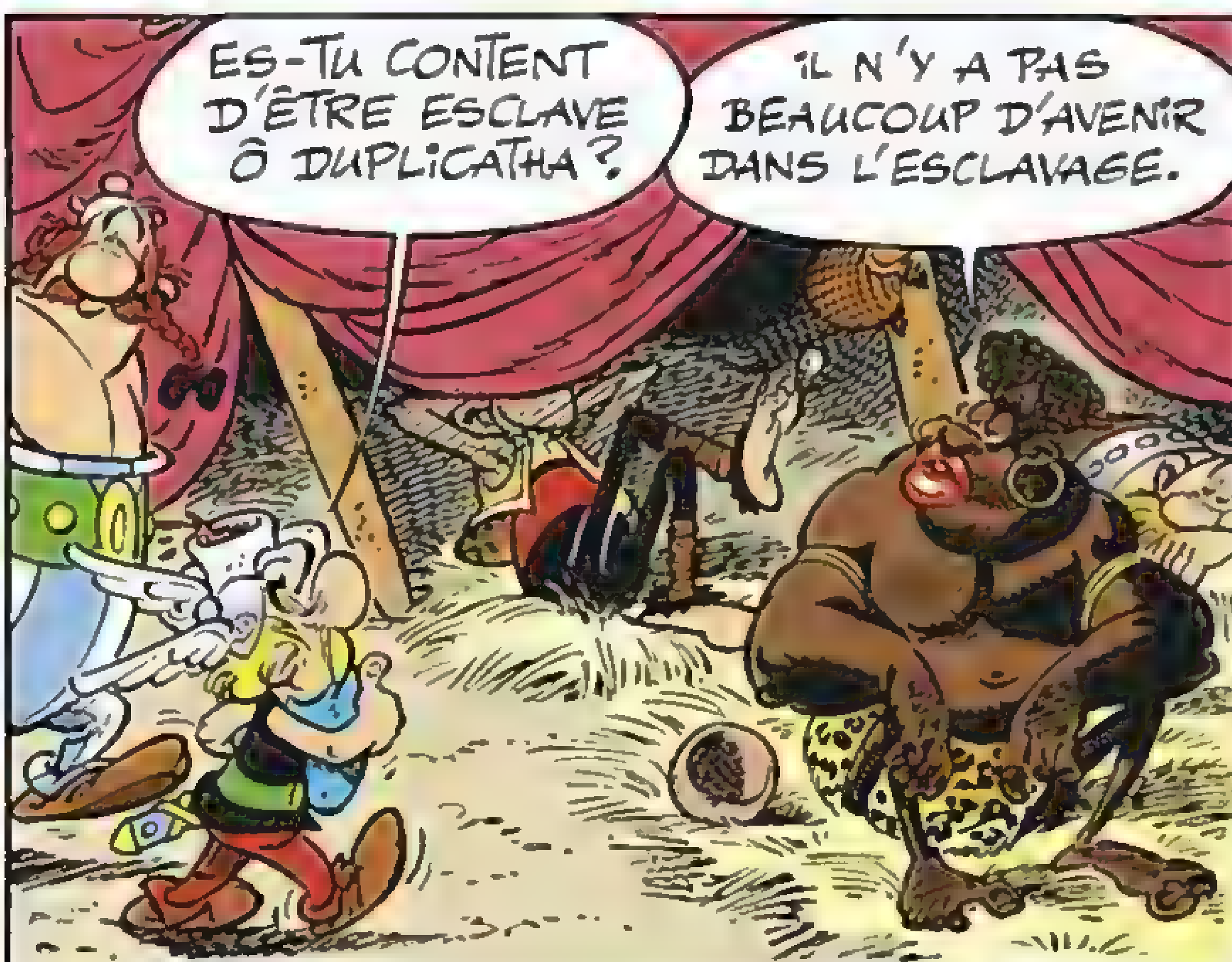

APPELLE TES COPAINS.


À... À MOI LA GARDE !!!
MAIS NON ! PAS COMME ÇA !


À LUI, LA GARDE !


PEU APRÈS...

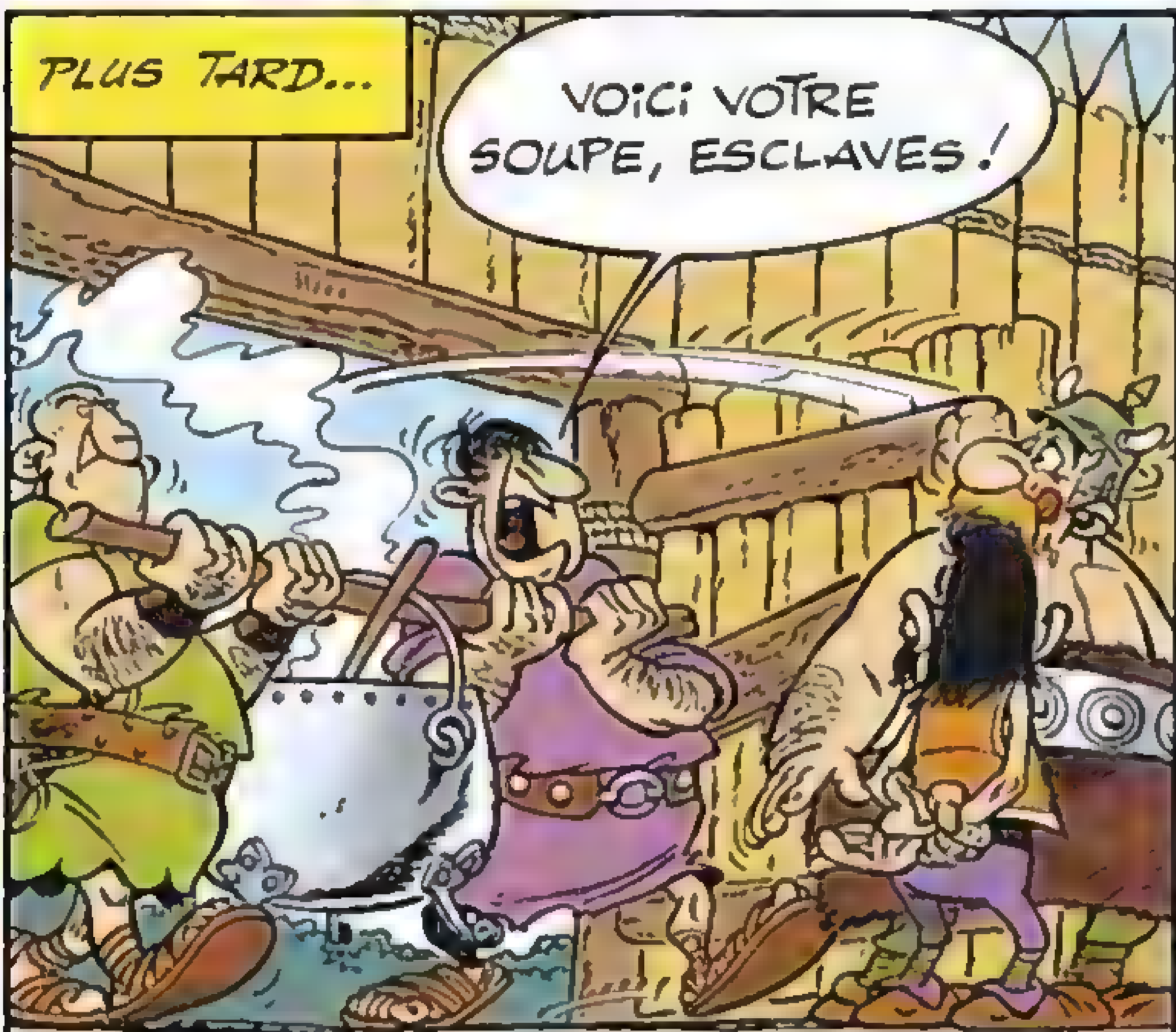

LEQUEL D'ENTRE VOUS EST LE CHEF, ICI, ESCLAVE ?
ÇA EST DUPLICATHA, LE NUMIDE.

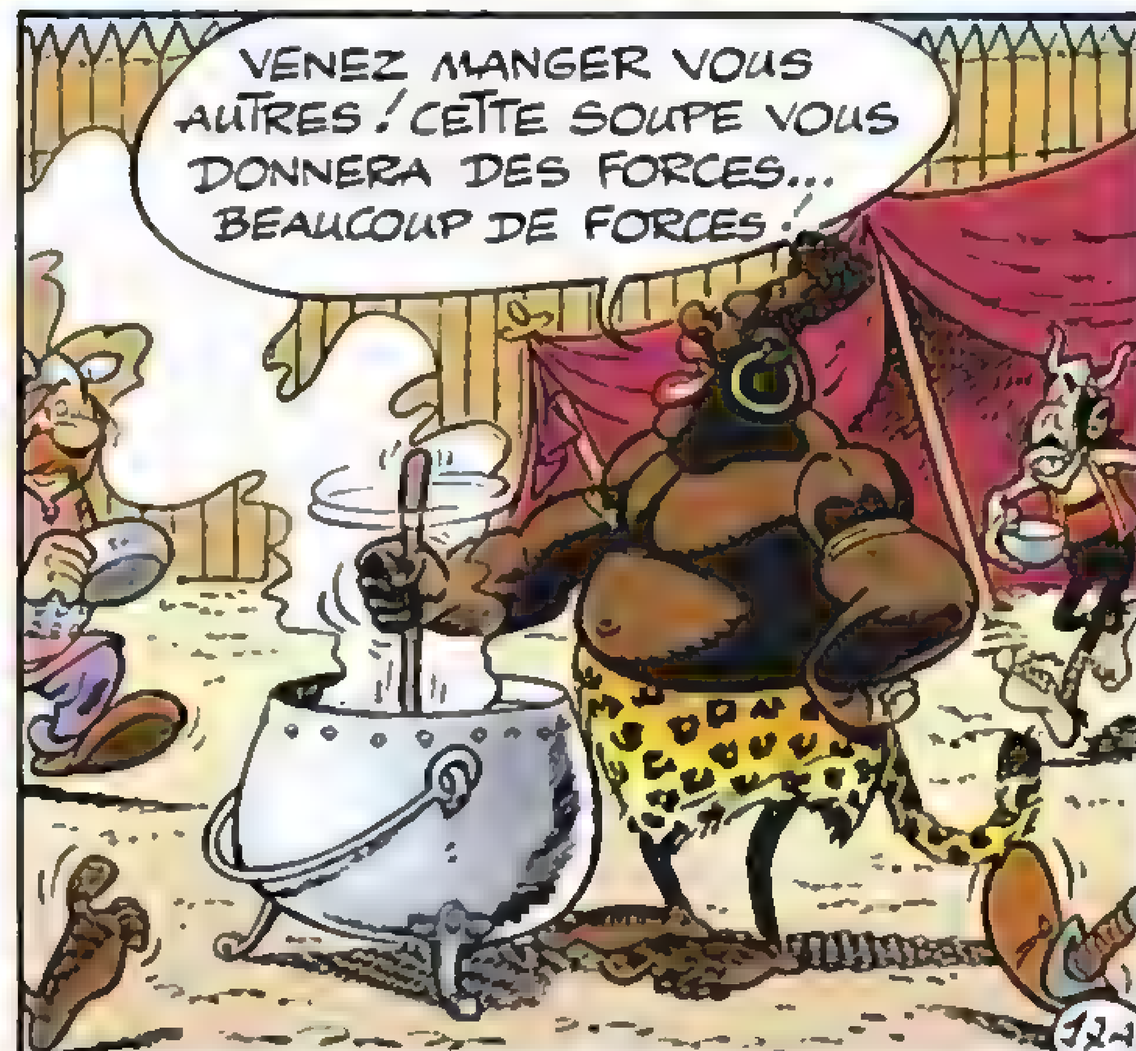

ES-TU CONTENT D'ÊTRE ESCLAVE Ô DUPLICATHA ?
IL N'Y A PAS BEAUCOUP D'AVENIR DANS L'ESCLAVAGE.


LES ROMAINS VONT VOUS TUER AU TRAVAIL. RÉVOLTEZ-VOUS.
FACILE À DIRE, MAIS IL Y A LES LÉGIONNAIRES, LES CONTREMAÎTRES... ILS ONT DES FOUETS, DES ARMES. ILS SONT PLUS FORTS QUE NOUS.


J'AI CE QU'IL VOUS FAUT.
?



ÇA Y EST, ILS SONT PARTIS.
BON. REPRENONS NOS POSTES. INUTILE D'ÉBRUITER CE PETIT INCIDENT. IL NE S'EST RIEN PASSÉ.
BEN VOYONS.

PLUS TARD...
VOICI VOTRE SOUPE, ESCLAVES !


VENEZ MANGER VOUS AUTRES ! CETTE SOUPE VOUS DONNERA DES FORCES... BEAUCOUP DE FORCES !

CLAK !
ALLEZ ESCLAVES ! AU TRAVAIL MAINTENANT !

NON. NOUS EN AVONS ASSEZ D'ARRACHER DES ARBRES QUI REPOUSSENT TOUT LE TEMPS.
QUOI ? TU VEUX TÂTER DE MON FOUET ?

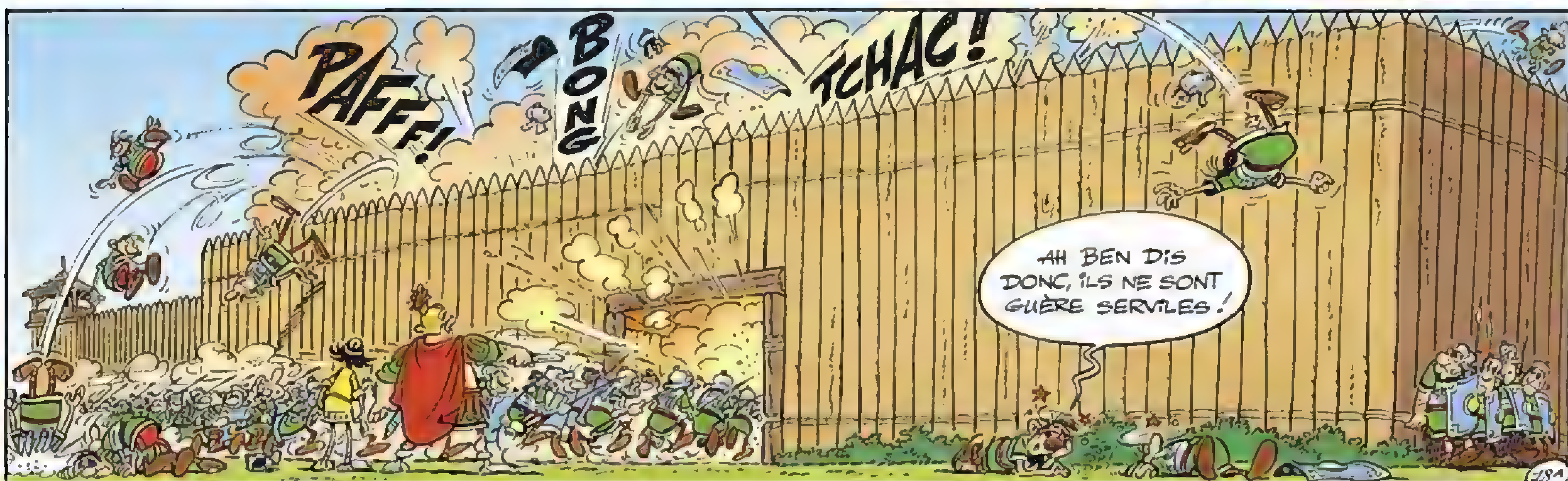
PLAF !

EH OUI... IL NE FAUT JAMAIS PARLER SÈCHEMENT À UN NUMIDE.
METTONS-LES AU TRAVAIL !
BONG !

PEU APRÈS...
À MOI LA GARDE !
TÉ !... ON ME L'A DÉJÀ FAIT CE COUP LÀ !
PAF ! BING ! PLAONNG !


LES ESCLAVES SE SONT RÉVOLTÉS !
IL NE MANQUAIT PLUS QUE ÇA !
OUI, MAIS ÇA, ÇA ME CONNAÎT. JE VAIS TE ME LES MATER, PAR JUPITER !


SONNEZ L'ALERTE ! C'EST UNE GUERRE SERVILE !!!


PAFFF !
BONG
TCHAC !
AH BEN DIS DONC, ILS NE SONT GUÈRE SERVILES !
18A


ALORS, TU LES MATES, OU TU NE LES MATES PAS ?
ATTENDS... JE ME DEMANDE SI...

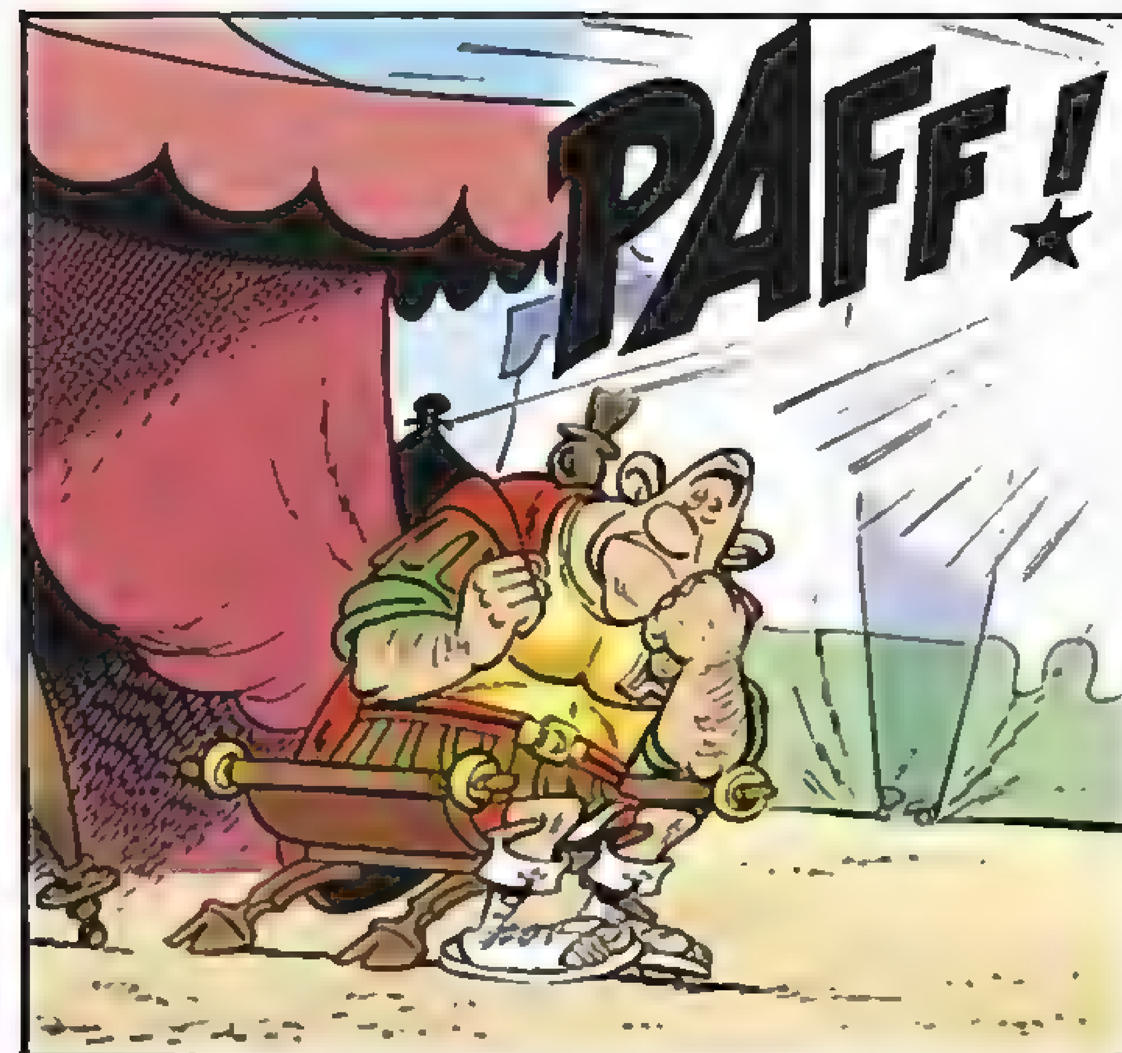

PEU APRÈS...
C'EST VOUS QUI ÉTIEZ DE GARDE AUTOUR DU CAMP DES ESCLAVES... VOUS N'AVEZ VU ENTRER PERSONNE, AUJOURD'HUI ?
BEN... NON...


VRAIMENT PERSONNE !
MAINTENANT QUE J'Y PENSE... IL Y AVAIT UN GROS TYPE...
JE CROIS QU'IL Y AVAIT UN PETIT TYPE AVEC LUI... MAIS SI PETIT...
D'AILLEURS, ON NE S'EST PRATIQUEMENT RIEN DIT.


ET VOUS NE POUVIEZ PAS ME DIRE QU'ASTÉRIX ET OBÉLIX SONT ENTRÉS DANS LE CAMP !?!
AAAAH... JE ME DISAIS BIEN QUE JE CONNAISSAIS CES TÊTES LÀ...
18B


LES GAULOIS ONT GAVÉ LES ESCLAVES DE POTION MAGIQUE... ILS SONT DEVENUS INVINCIBLES !...
COMMENT INVINCIBLES ?


CE SONT TES LÉGIONNAIRES QUI SONT DES MAUVIETTES !... JE VAIS LEUR PARLER, MOI, À CES ESCLAVES ! NOUS VERRONS S'ILS SONT INVINCIBLES !


PAFF !


VU ?
TCHONG


VU.


NOUS DÉSIRONS QUELQUES PETITS CHANGEMENTS DANS NOS CONDITIONS DE TRAVAIL : NOUS VOULONS ÊTRE PAYÉS ET AFFRANCHIS DÈS QUE LE PREMIER IMMEUBLE SERA BÂTI...


BIEN ENTENDU, NOUS VOULONS AUSSI DES CONGÉS PAYÉS, DES HEURES SUPPLÉMENTAIRES, LA SUPPRESSION PROGRESSIVE DES COUPS DE FOUET, L'INTERDICTION DE LA CHAÎNE, ET LA CONSTRUCTION DE LOGEMENTS DÉCENTS.


ET SI JE REFUSE ?
ON CONTINUE LES BAFFES.


JE PENSE, ALORS, QUE NOUS POUVONS ARRIVER À UN ACCORD, SANS ARRIÈRE-PENSÉES, GRÂCE AUQUEL, DANS UN ESPRIT DE COLLABORATION TOTALE ET CONFIANTE, NOUS FERONS DU BON TRAVAIL.
EH BIEN, NOUS ALLONS NOUS Y METTRE À CINQ SESTERCES DE L'HEURE.


NOUS AVONS FINI PAR LES MATER !
DITES, IL PARAIT QUE LES ESCLAVES ONT CINQ SESTERCES DE L'HEURE... NOUS, ON N'EN A PAS AUTANT ; C'EST PAS JUSTE.


À VOS POSTES !!!


ARRIVONS À UN ACCORD D'ABORD.
BOUHOUHOU !

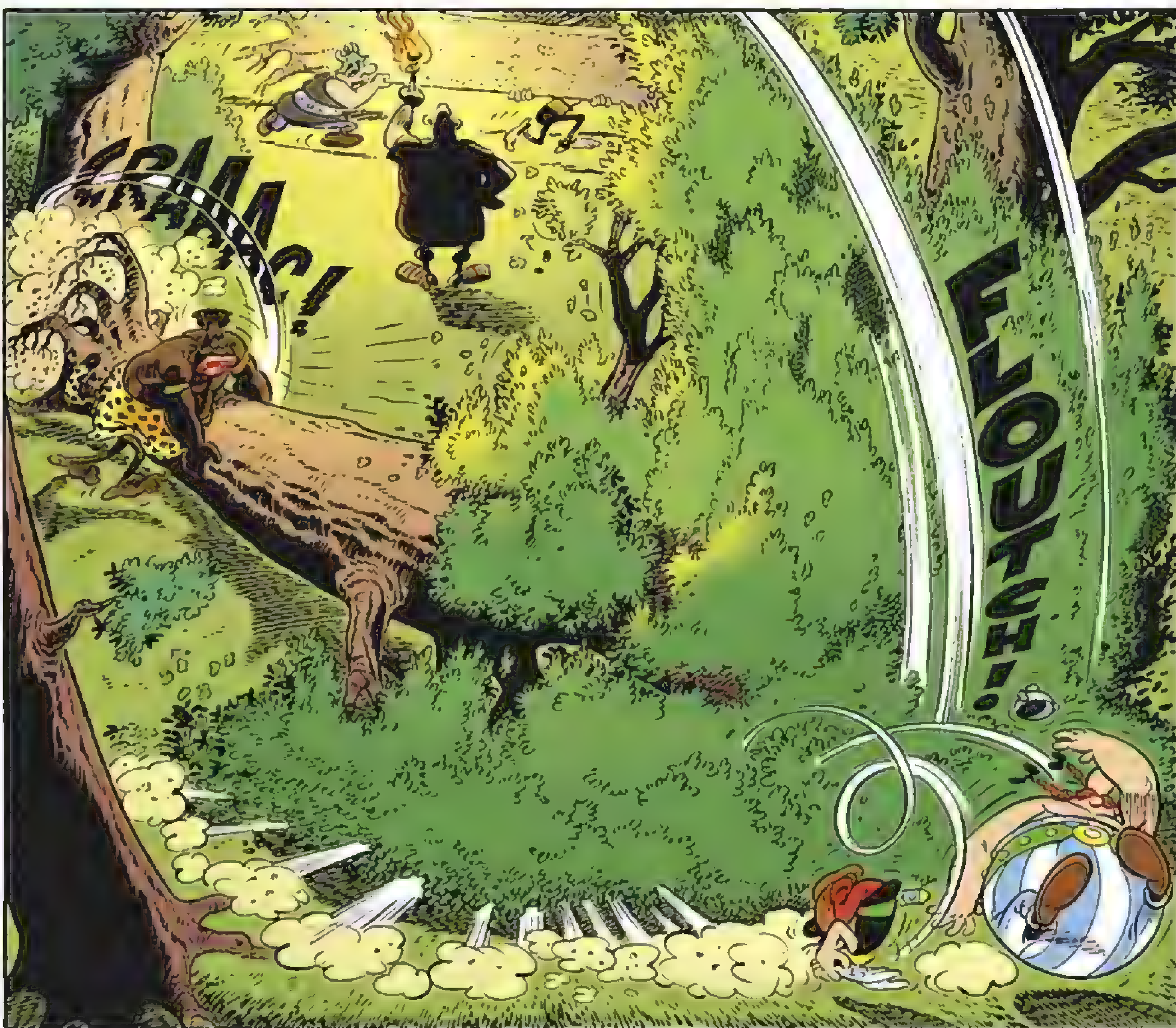

PENDANT QU'OURSENPLUS RÈGLE SES PETITS PROBLÈMES, LES ACCORDS ET LA POTION MAGIQUE AYANT FAIT DE L'EFFET, LE TRAVAIL A REPRIS SUR LE CHANTIER...
O...


...HISSE !
CRAAAC !


C'EST INOUI ! DÈS QU'ON PAIE LES ESCLAVES, ILS TRAVAILLENT MIEUX.
OUI, ÇA FAIT PEUT-ÊTRE PLUS CHER À L'ACHAT, MAIS LE RENDEMENT EST SUPÉRIEUR !
ET QUELLE ÉCONOMIE EN COUPS DE FOUET !


JE NE COMPRENDS PAS ASTÉRIX ! JE CROYAIS QU'ILS ALLAIENT SE RÉVOLTER CONTRE LES ROMAINS ET NE PLUS TRAVAILLER...


EEEEH ! L'ARBRE BOUGE !

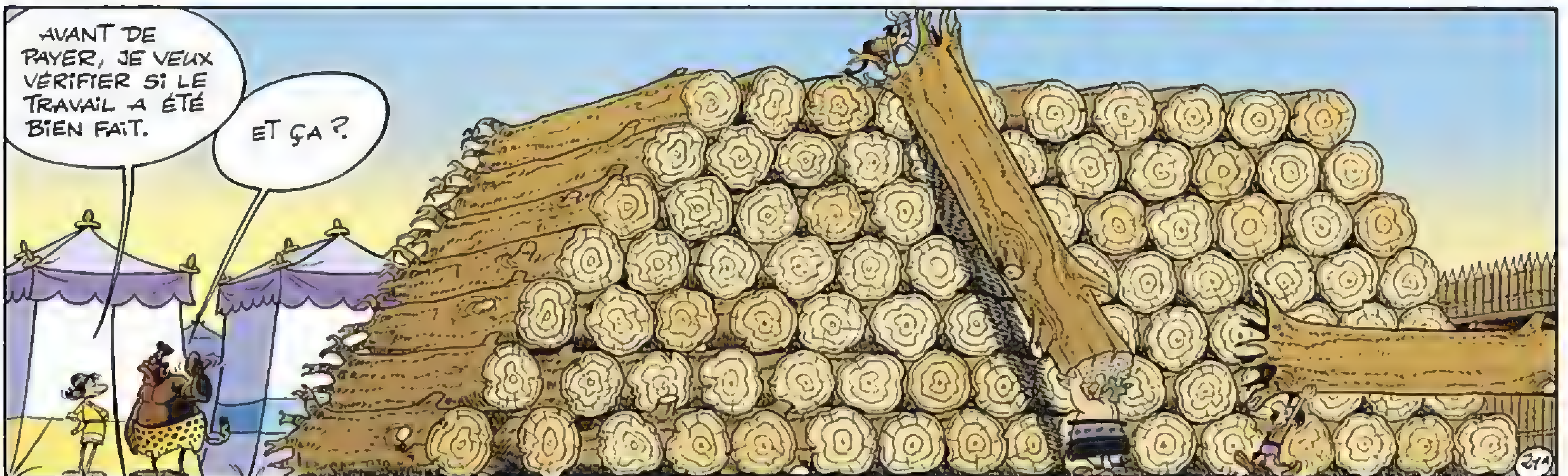

CRAAAAC !
FLOUTCH !


DUPLICATHA ! POURQUOI ARRACHES-TU CES ARBRES ?
NE RESTEZ PAS ICI, LE CHANTIER EST INTERDIT AUX VISITEURS.

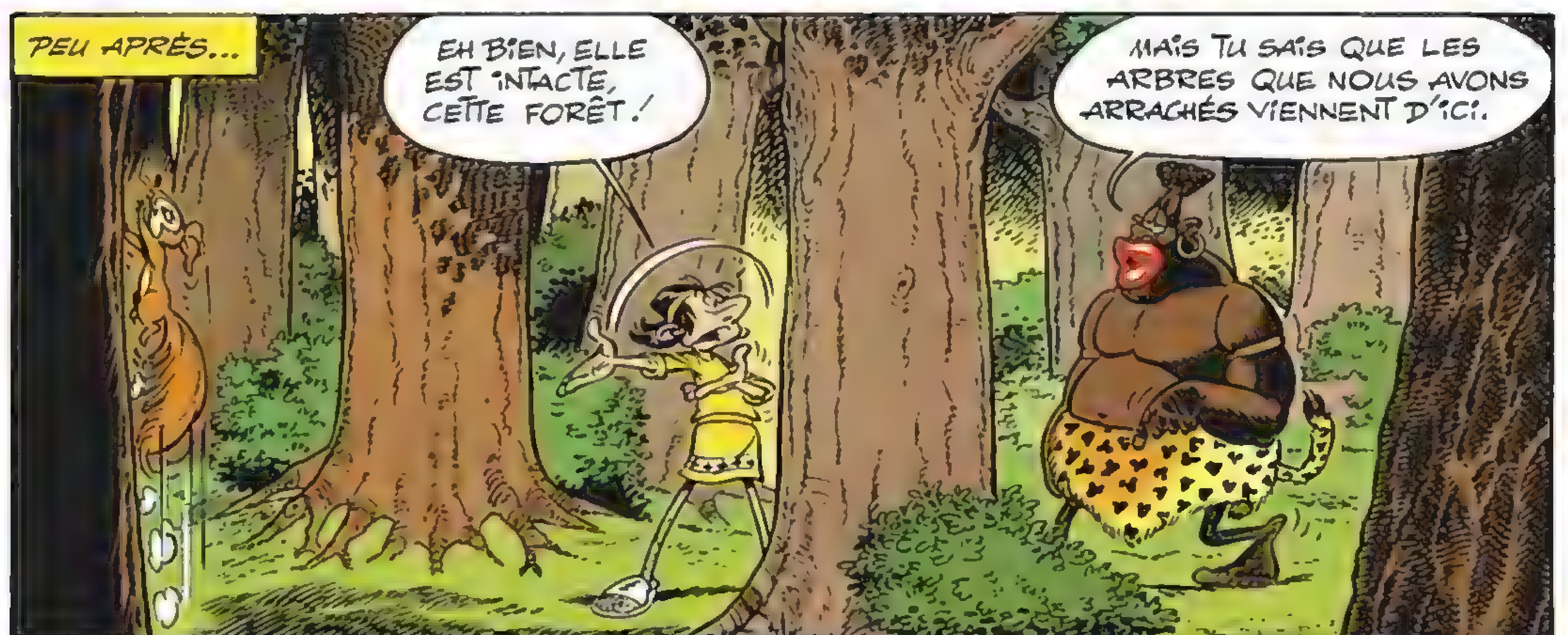

MAIS ENFIN, NUMIDE...
CONTREMAÎTRES ! FAITES VOTRE TRAVAIL ! JE ME SENS UN PEU LAS ; VENEZ ME DONNER QUELQUES COUPS DE FOUET !
20


ILS SONT FOUS, CES ESCLAVES !
BAH, LAISSONS-LES SE FATIGUER. DEMAIN, NOUS FERONS REPOUSSER LES ARBRES, COMME D'HABITUDE.
AH, C'EST AGRÉABLE DE DÉMÉNAGER LE NID TOUT LE TEMPS, TIENS !


LE LENDEMAIN MATIN, DANS LE CAMP D'AQUARIUM ...
TU PEUX NOUS PAYER... AVEC LES CAMARADES, NOUS PENSONS D'AILLEURS QUE LE TRAVAIL DE NUIT, DEVRAIT ÊTRE COMPTÉ EN HEURES SUPPLÉ-MENTAIRES.


AVANT DE PAYER, JE VEUX VÉRIFIER SI LE TRAVAIL A ÉTÉ BIEN FAIT.
ET ÇA ?


JE NE VOUS PAIE PAS POUR M'APPORTER DES ARBRES; JE VOUS PAIE POUR DÉBLAYER LA FORÊT, ET CONSTRUIRE DES IMMEUBLES. ALLONS VOIR LE CHANTIER.


PEU APRÈS...
EH BIEN, ELLE EST INTACTE, CETTE FORÊT !
MAIS TU SAIS QUE LES ARBRES QUE NOUS AVONS ARRACHÉS VIENNENT D'ICI.


JE N'EN AI PAS LA PREUVE. ET SOUVIENS-TOI QUE VOUS NE SEREZ AFFRANCHIS QUE QUAND LE TRAVAIL SERA TERMINÉ. ÇA N'EN PREND PAS LE CHEMIN !


EST-CE CLAIR, ESCLAVE ?
...
C'EST DUR À ADMETTRE, MAÎTRE.


CENTURION ! TES HOMMES NE FONT PAS LEUR DEVOIR ! IL FAUT QU'ILS GARDENT LE CHANTIER LE JOUR POUR ÉVITER QUE L'ON FASSE REPOUSSER LES ARBRES ARRACHÉS LA NUIT !


MES HOMMES SONT EN GRÈVE, MAIS LE DIALOGUE N'EST PAS ROMPU. AUJOURD'HUI, NOUS DEVONS ABORDER LE PROBLÈME DES PERMISSIONS DE MINUIT, QUE LES DÉLÉGUÉS VEULENT PROLONGER D'UNE HEURE.


PENDANT CE TEMPS...
JE VEUX VOIR TON CHEF, GAULOIS.
IL EST DANS SA HUTTE, NUMIDE.


VOUS NOUS EMPÊCHEZ DE DEVENIR DES HOMMES LIBRES, EN NOUS EMPÊCHANT D'ACHEVER LE TRAVAIL.

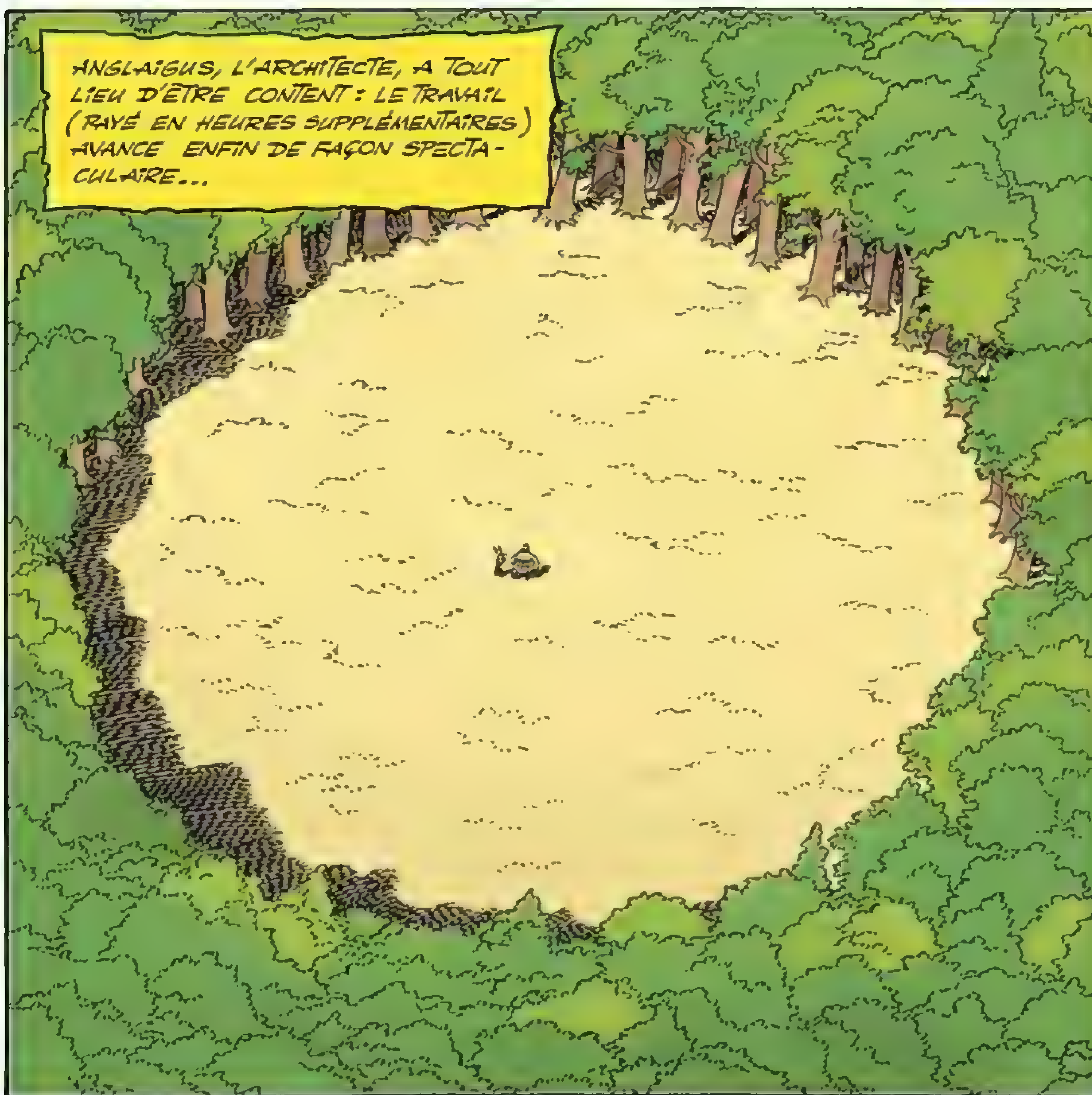

MAIS EN ARRACHANT LES ARBRES, VOUS FAITES DE LA PEINE À IDÉFIX, AUX SANGLIERS...
...AUX CORNEILLES...


OUI, C'EST UN PROBLÈME CORNÉLIEN, ENTRE AUTRES...


LES CORNEILLES SONT LIBRES, ELLES, LES SANGLIERS ET VOTRE CHIEN AUSSI !
TU AS RAISON, NUMIDE...


NON SEULEMENT NOUS NE VOUS EMPÊCHERONS PLUS DE TERMINER VOTRE TRAVAIL, MAIS JE VOUS DONNERAI DE LA POTION MAGIQUE POUR QU'IL SOIT FINI PLUS VITE. VA !


NE VOUS INQUIÉTEZ PAS ; NOUS ALLONS NOUS AMUSER UN PEU AVEC LES ROMAINS. NOUS LEUR DONNERONS UNE NOUVELLE LEÇON, TOUT EN AIDANT CES PAUVRES ESCLAVES.
CLANG


ANGLAIGUS, L'ARCHITECTE, A TOUT LIEU D'ÊTRE CONTENT : LE TRAVAIL (PAYÉ EN HEURES SUPPLÉMENTAIRES) AVANCE ENFIN DE FAÇON SPECTACULAIRE...


ALLONS, OBÉLIX ! PANORAMIX, NOTRE DRUIDE, SAIT CE QU'IL FAIT
MAIS LES SANGLIERS SE FONT RARES !


OUI, MAIS EN REVANCHE, NOUS ALLONS AVOIR UN TAS DE ROMAINS TOUT NEUFS.
QUE TOUTATIS T'ENTENDE, ASTÉRIX... QUE TOUTATIS T'ENTENDE !
23A


OURSENPLUS, LE CENTURION, EST SATISFAIT, LUI AUSSI. UNE COMMISSION SIÈGE EN PERMANENCE, ET IL N'EST PAS EXCLU D'ENTREVOIR LA POSSIBILITÉ D'UN ACCORD ÉVENTUEL QUI CONVIENDRA AUX DEUX PARTIS.

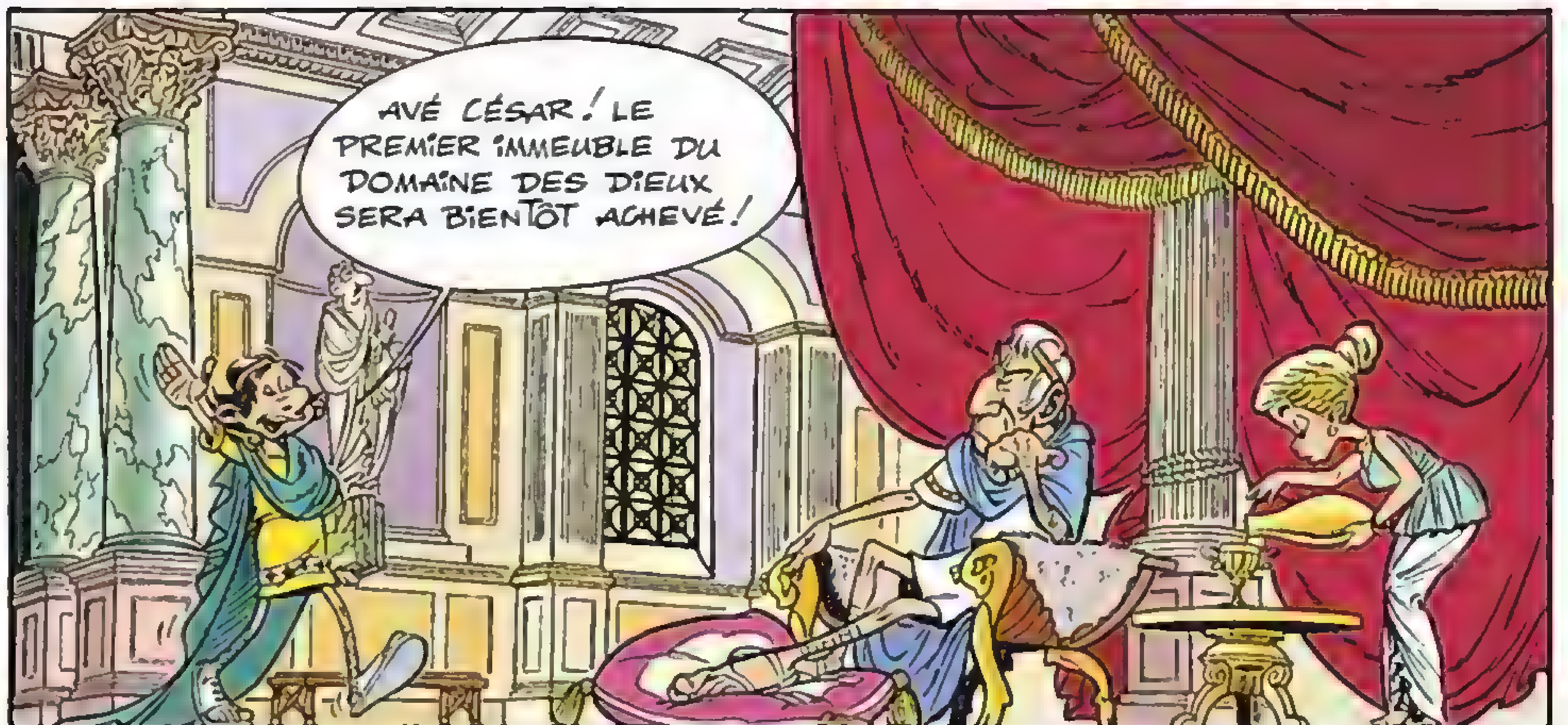

OURSENPLUS, JE VAIS PARTIR POUR ROME RENDRE COMPTE À CÉSAR DE LA BONNE MARCHE DU PROJET.


DÈS QUE LE PREMIER IMMEUBLE SERA ACHEVÉ ET HABITÉ PAR DES ROMAINS, NOUS POURRONS DIRE QUE LE DOMAINE DES DIEUX AURA VAINCU LES BARBARES !
EN ATTENDANT, IL AURA CHANGÉ BIEN DES CHOSES, DÉJÀ !...


ÉCOUTE COMMENT ILS SONNENT LA SOUPE, EN ACCORD AVEC LES DERNIÈRES DÉCISIONS PRISES ENTRE LA TROUPE ET LE COMMANDEMENT...

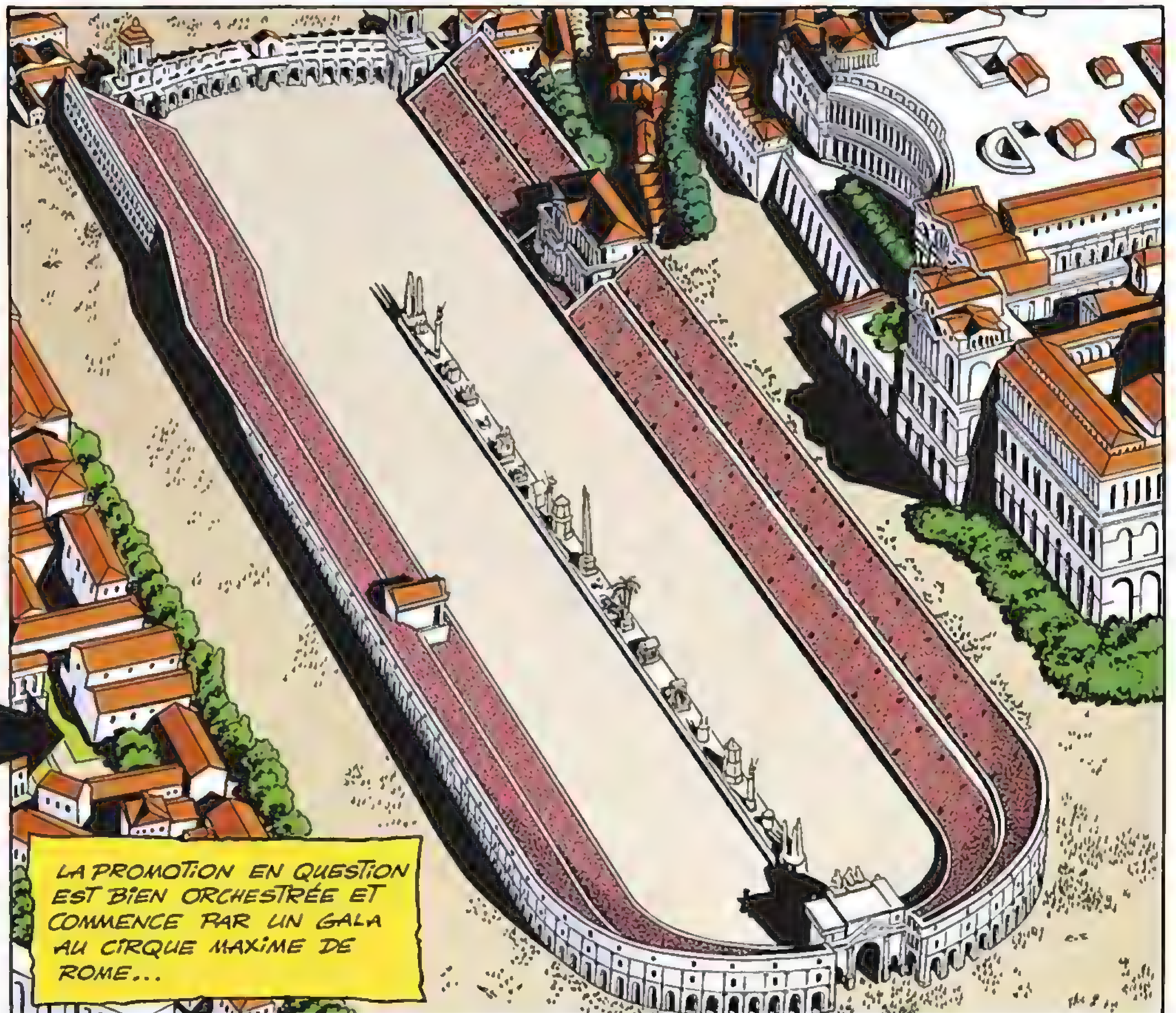

23B


L'ARCHITECTE ANGLAIGUS VENANT DE GAULE, DEMANDE À ÊTRE REÇU PAR CÉSAR !
QU'IL ENTRE !


AVÉ CÉSAR ! LE PREMIER IMMEUBLE DU DOMAINE DES DIEUX SERA BIENTÔT ACHEVÉ !


SI NOUS PARVENONS À FAIRE VIVRE DES ROMAINS DANS LE VOISINAGE DE CES GAULOIS, NOUS AURONS, NON SEULEMENT VENI ET VIDI, MAIS NOUS AURONS VRAIMENT VICI, EN PLUS !


J'AI PRÉPARÉ UNE CAMPAGNE DE PROMOTION POUR TROUVER DES LOCATAIRES POUR LE DOMAINE DES DIEUX.


LA PROMOTION EN QUESTION EST BIEN ORCHESTRÉE ET COMMENCE PAR UN GALA AU CIRQUE MAXIME DE ROME...


GRAND GALA DE L'ARENE
VN GRAND JEV AVRA LIEV A L'ISSVE DES COMBATS DE GLADIATEVRS
LE GAGNANT REMPORTERA VN LOGEMENT DANS LE DOMAINE DES DIEVX
GARDEZ SOIGNEVSEMENT LE BILLET NVMEROTE QVI VOVS A ETE REMIS A L'ENTREE


LE DOMAINE DES DIEUX ? QU'EST-CE QUE ÇA PEUT BIEN ÊTRE ?
PEUT-ÊTRE TROUVERAS-TU L'EXPLICATION DANS L'IMPLIABLE QUE L'ON NOUS A DISTRIBUÉ.


24

VOVS AIMERIEZ VIVRE COMME VN DIEV ? ALORS...

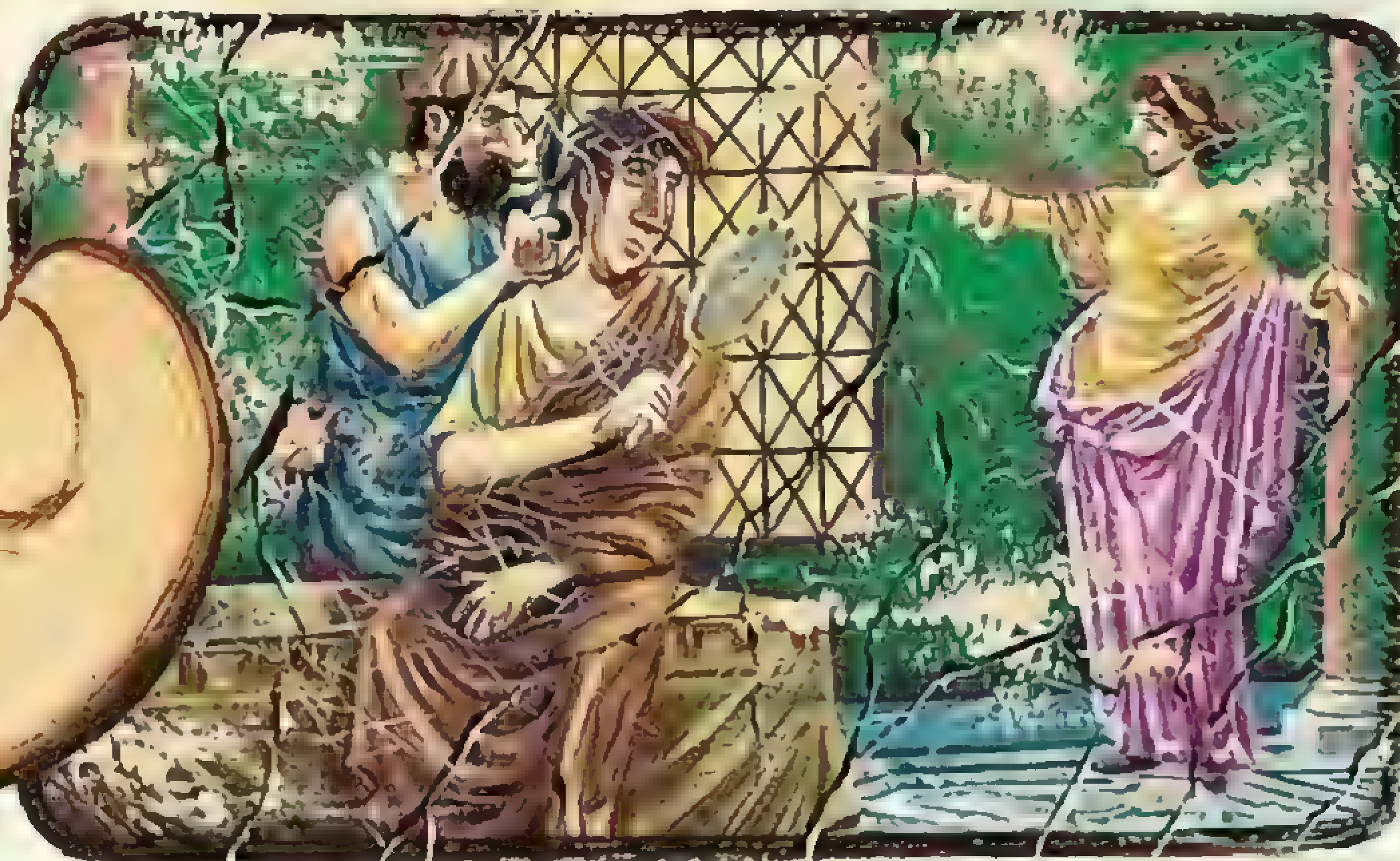
LE DOMAINE



VOVS QVI EN AVEZ ASSEZ DE L'ATMOSPHÈRE EMPVANTIE DE L'VRBS, DE LA TRÉPIDATION D'VNE VIE FRÉNÉTIQVE, VN AIR PVR ET EMBAVMÉ VOVS ATTEND DANS VN VASTE ET SVPERBE PARC NATVREL...

ET CELA, A MOINS DE TROIS SEMAINES DV CENTRE DE ROME ET A VNE SEMAINE A PEINE DV CENTRE DE LVTECE (GAVLE)

VNE VIE SAINE ET HEVREVSE,

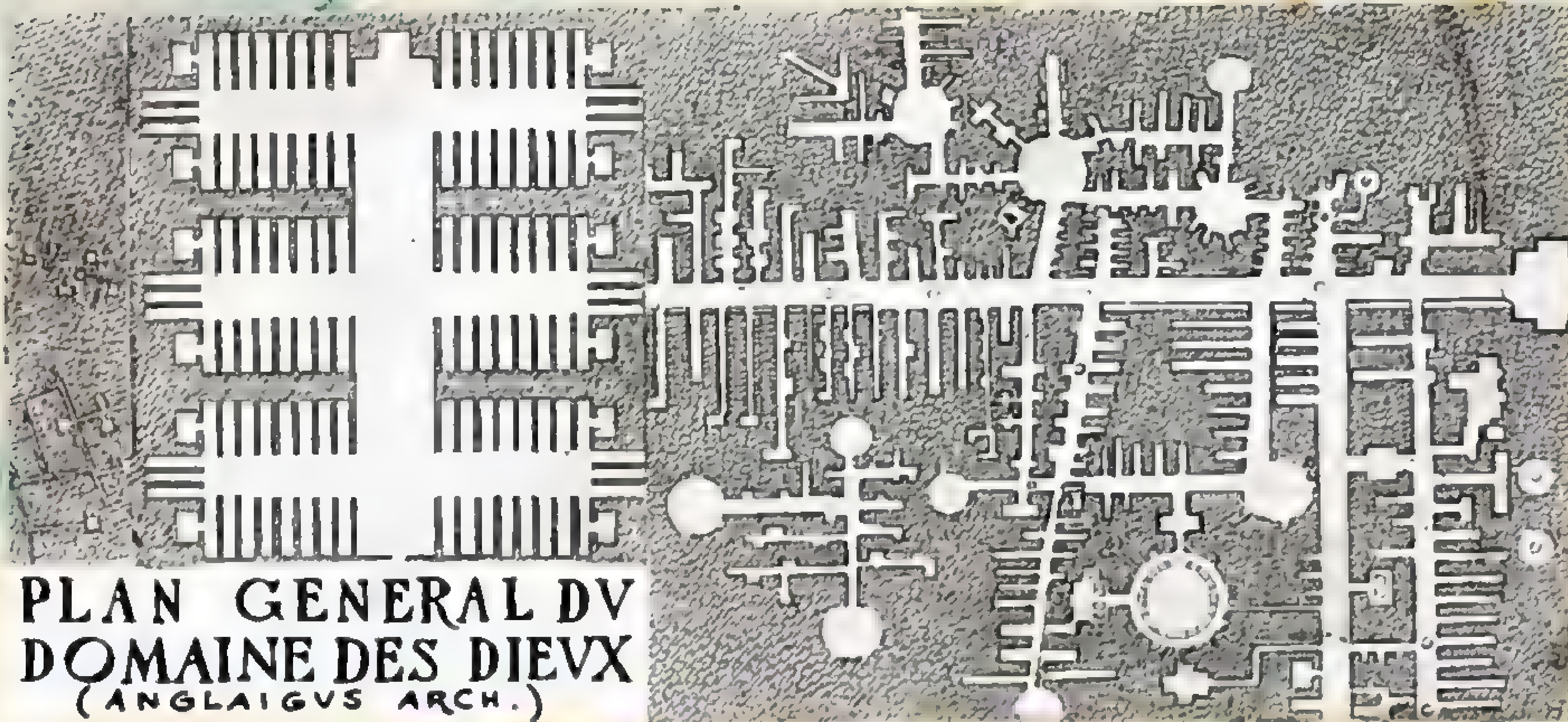


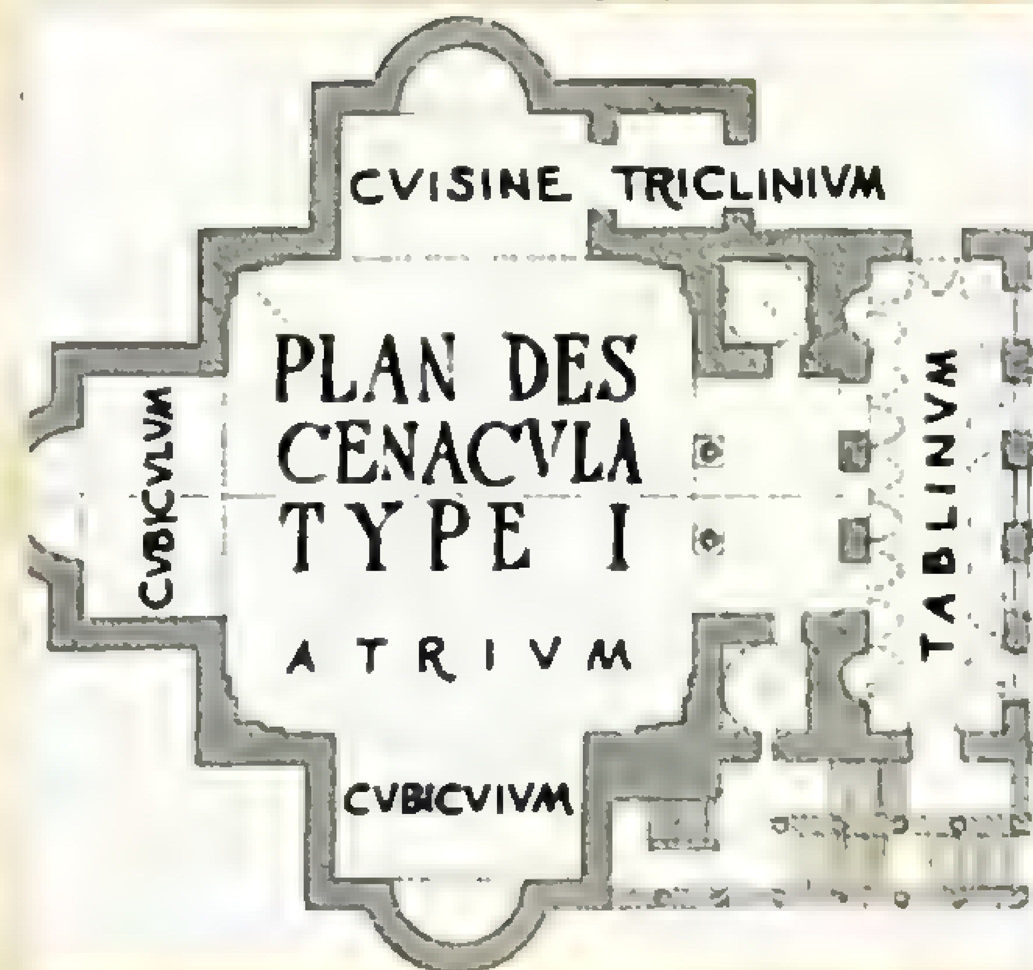


DÈS L'AVRORE, SALVÉE PAR LE CHANT HARMONIEVX DV COQ GAVLOIS, LES MATRONES SE LÈVENT, AINSI QVE LEVRS MARIS ET LEVRS ENFANTS. PENDANT QVE LE MARI SE LIVRE AVX SOINS DV TONSOR (ACHETÉ SVR PLACE), LA MATRONE S'OCCVPE DE DONNER DES ORDRES POVR QVE LE JENTACVLVM SOIT SERVI AVX ENFANTS QVI PARTENT POVR L'ÉCOLE. APRÈS SEVLEMENT, LA MATRONE FERA APPEL A L'ORNATRICE POVR LVI CONFIER SA COIFFVRE, TOVT EN REGARDANT LES SANGLIERS GAMBADER SVR LES PELOVSES DV PARC...

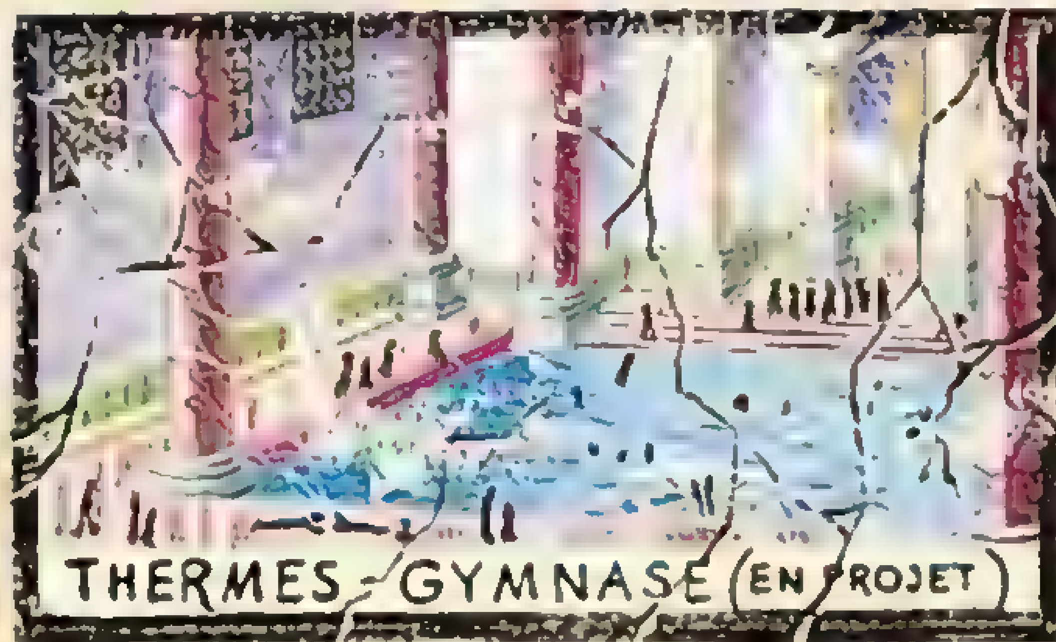
DANS LES ÉCOLES DV DOMAINE DES DIEVX, DES ESCLAVES SÉLECTIONNÉS SONT CHARGÉS DE L'ÉDVCATION DES ENFANTS. ESCLAVES QVI, AVX RÉVNIONS PARENTS-ESCLAVES, RENDENT COMPTE DV TRAVAIL DES ÉCOLIERS. CE QVI PERMET DE DONNER LE FOVET, SOIT A L'ÉLÈVE, SOIT AV PÉDAGOGVE EN CAS DE DIVERGENCE D'OPINIONS. PENDANT QVE LES ENFANTS SONT À L'ÉCOLE, LE MARI VA À SON TRAVAIL. S'IL TRAVAILLE À ROME, IL REVIENT CHEZ LVI TOVTES LES SIX SEMAINES PASSER VNE BONNE NVIT.

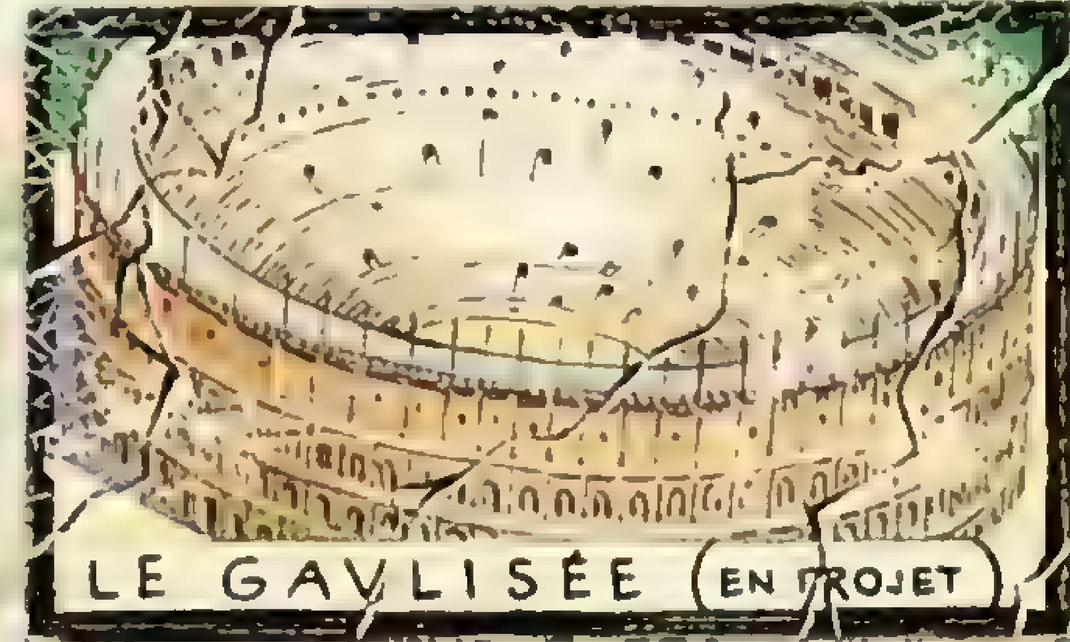
DES DIEVX EST POVR VOVS!









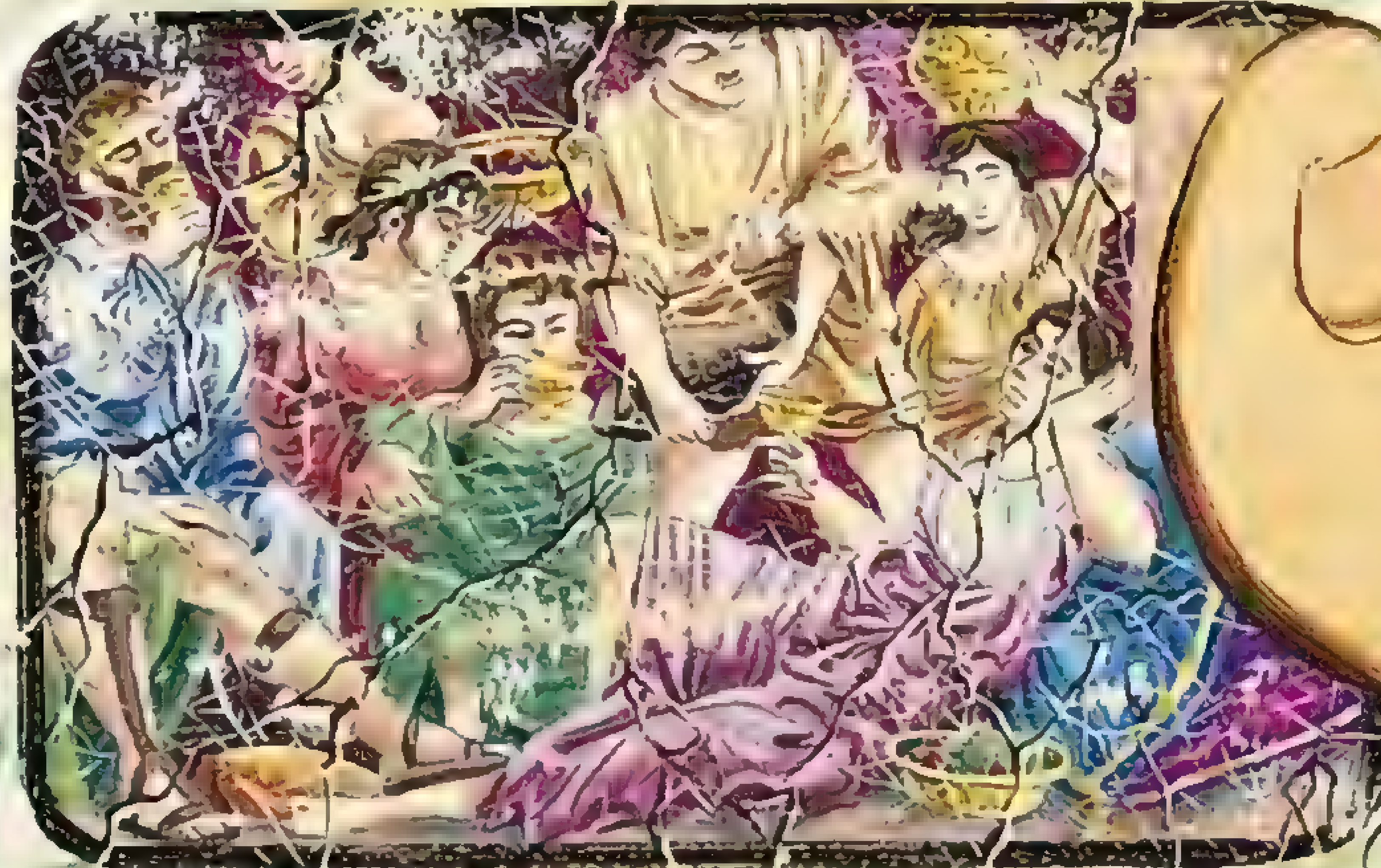


DIGNE DE CELLE D'VN DIEV!

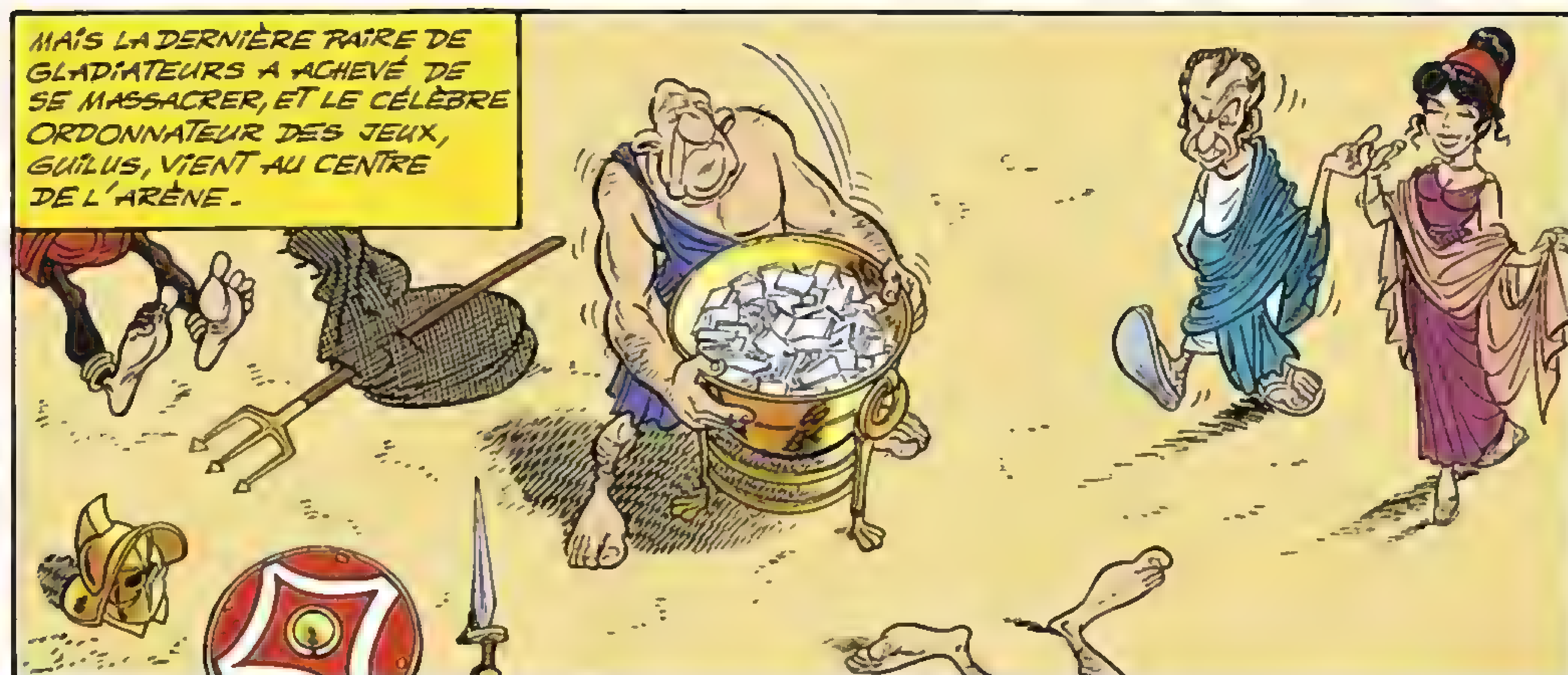
RESTÉE SEVLE, VNE FOIS PARÉE, LA MATRONE VA VISITER SES AMIES, AVEC QVI ELLE SE RÉVNIRA POVR LE PRANDIVM. ELLE POVRRA ALLER, ENSVITE, AV CENTRE COMMERCIAL (EN PROJET) OV̀ ELLE TROVVERA DE TOVT : DEPVIS LES ALIMENTS ET VÊTEMENTS, JVSQV'AVX BIJOVX ET ESCLAVES. ELLE A DES INVITÉS ET IL LVI MANQVE VN ESCLAVE? VITE, ELLE VA AV MARCHÉ, ET ELLE SE SERT ELLE-MÊME ! MAIS IL VA ÊTRE TEMPS DE PRÉPARER LA CÉNA, LA PETITE MAISONNÉE VA BIENTÔT RENTRER.

QVAND LE MARI RENTRE DV TRAVAIL, IL A LE CHOIX ENTRE LES THERMES ET LE GYMNASE AVEC SES AMIS, OV VNE PROMENADE ROMANTIQVE AVEC SA MATRONE DANS LES ALLÉES DV PARC (OV̀ GAMBADENT LES SANGLIERS) LE SOIR, IL A LES JEVX DV CIRQVE (GAVLISÉE, EN PROJET), OV, PLVS SIMPLEMENT, VNE PETITE ORGIE ENTRE VOISINS. IL NE RESTERA PLVS ALORS QV'À ALLER SE COVCHER, POVR ATTENDRE VNE NOVVELLE JOVRNÉE MAGNIFIQVE, VNE JOVRNÉE COMME SEVL PEVT OFFRIR LE DOMAINE DES DIEVX !

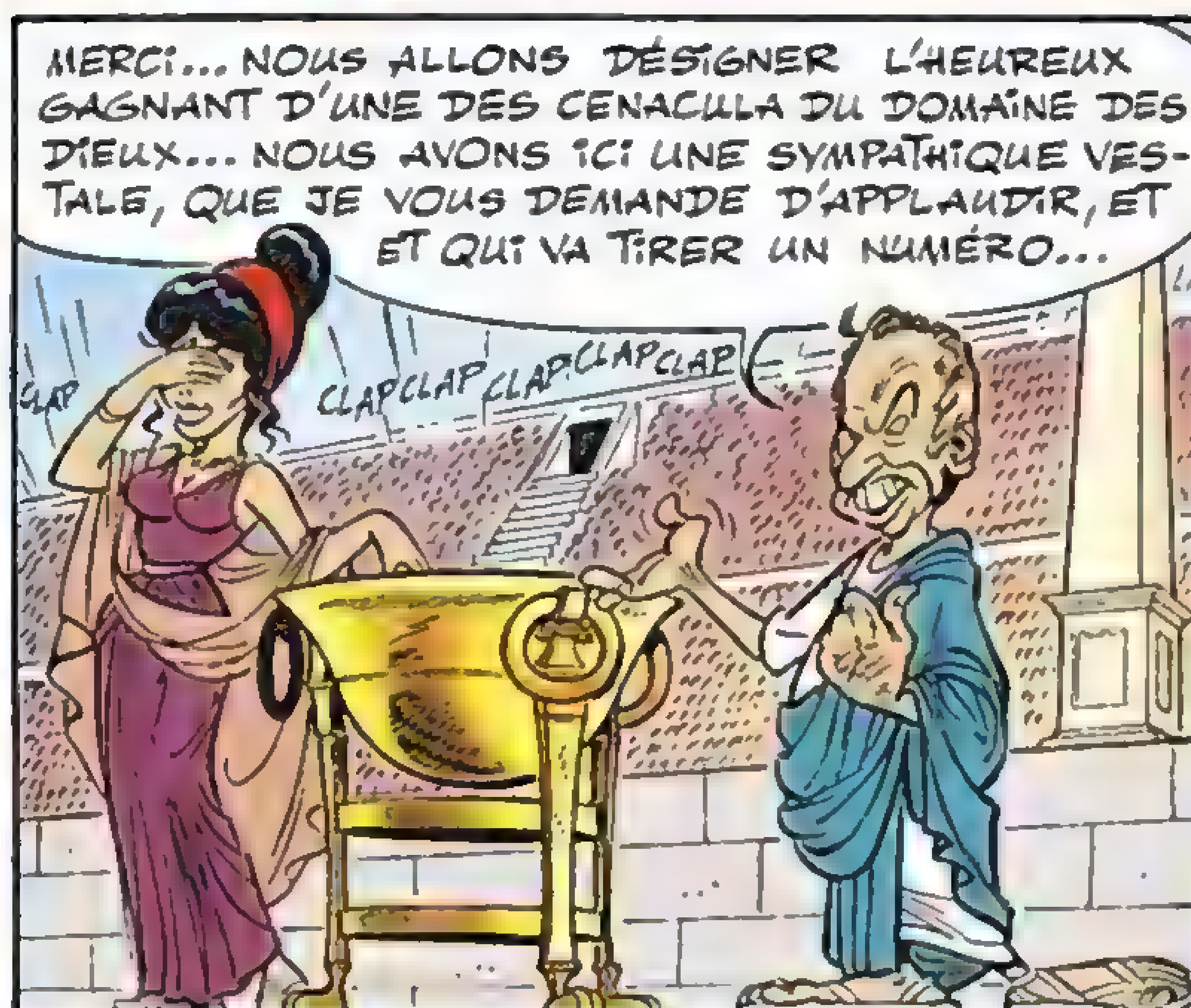





TOUT ÇA C'EST BIEN JOLI, MAIS JE ME SUIS LAISSÉ DIRE QU'IL Y A DES RÉGIONS, EN GAULE, QUI NE SONT PAS DE TOUT REPOS...
AH ? C'EST EN GAULE ?


MAIS LA DERNIÈRE PAIRE DE GLADIATEURS A ACHEVÉ DE SE MASSACRER, ET LE CÉLÈBRE ORDONNATEUR DES JEUX, GUILUS, VIENT AU CENTRE DE L'ARÈNE.

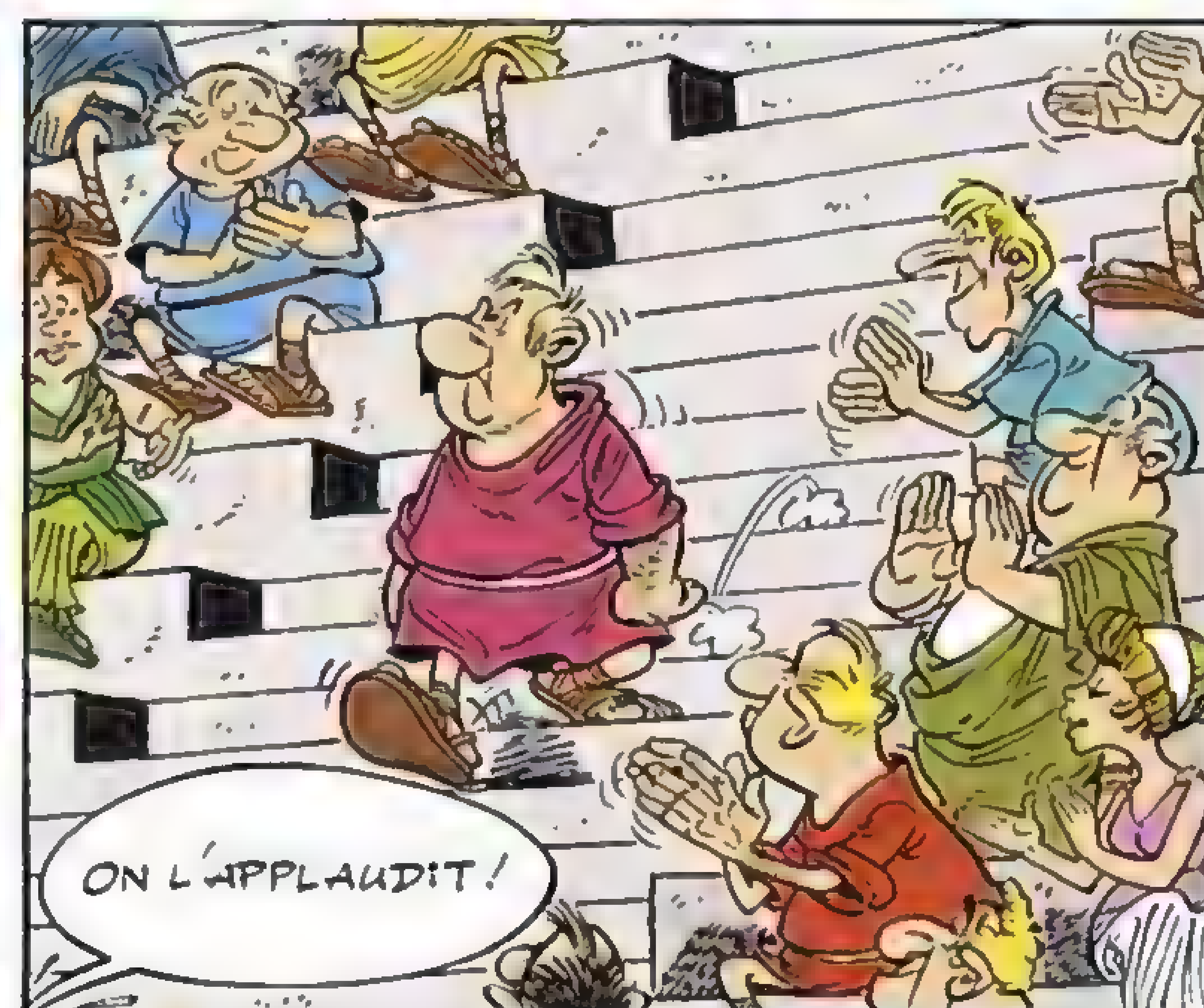

EH BIEN, LE GRAND MOMENT EST ARRIVÉ !... VOUS ÊTES TOUS TRÈS SYMPATHIQUES, ET APRÈS CES SYMPATHIQUES GLADIATEURS QUI SE SONT ENTRETUÉS POUR VOUS... JE CROIS QU'ILS MÉRITENT DES APPLAUDISSEMENTS, LES SURVIVANTS COMME LES AUTRES...


MERCI... NOUS ALLONS DÉSIGNER L'HEUREUX GAGNANT D'UNE DES CENACULA DU DOMAINE DES DIEUX... NOUS AVONS ICI UNE SYMPATHIQUE VESTALE, QUE JE VOUS DEMANDE D'APPLAUDIR, ET ET QUI VA TIRER UN NUMÉRO...
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP


LE CIV ! QUI A LE CIV ?
CIV


MAIS C'EST TOI !
SHHHHHHH !
CIV


IL EST ICI ! ICI !
CIV
AH ! JE VOIS QUE NOUS AVONS UN SYMPATHIQUE GAGNANT ! DESCENDEZ DANS L'ARÈNE !


ON L'APPLAUDIT !


DITES... ET SI JE REFUSE D'ALLER EN GAULE ?
EH BIEN, VOUS RESTEZ DANS L'ARÈNE ET ON LÂCHE LES LIONS.


ALORS J'ACCEPTE...
VOUS AVEZ ENTENDU ?


IL ACCEPTE ! ON APPLAUDIT LE SYMPATHIQUE GAGNANT !!!



IL PARAIT QUE LES PREMIERS LOCATAIRES ARRIVENT DE ROME AUJOURD'HUI.
ET PANORAMIX NOUS A DIT DE NE PAS LEUR DONNER DES BAFFES...



JE SUIS INQUIET, AU SUJET DE CES ROMAINS, PANORAMIX...
ILS SONT PEUT-ÊTRE TRÈS SYMPATHIQUES.



MOI, C'EST BIEN SIMPLE : JE VAIS LES IGNORER !
C'EST COMME MOI !



JE NE SAIS PAS CE QUI ME RETIENT DE DÉMOLIR LEUR SALE MAISON !
DU CALME ! EN ATTENDANT, LES ESCLAVES SONT AFFRANCHIS ; C'EST UN RÉSULTAT !



EN EFFET...
ET QU'ALLONS NOUS FAI'E MAINTENANT QUE NOUS SOMMES LIB'ES ?
AVEC L'ARGENT QUE NOUS AVONS GAGNÉ, NOUS SOMMES À FLOT, GARÇONS !
CLING ! CLING !



SOYEZ LES BIENVENUS DANS LE DOMAINE DES DIEUX !


LE CENTRE COMMERCIAL N'EST PAS ENCORE TERMINÉ; POUR VOUS RAVITAILLER, VOUS POURREZ VOUS ADRESSER AUX CAMPS MILITAIRES VOISINS. TOUT EST PRÉVU.


POURQUOI ALLER DANS CES CAMPS, ALORS QUE TOUT PRÈS IL Y A UN CHARMANT PETIT VILLAGE INDIGÈNE?
MAIS C'EST VRAI, ÇA! QUELLE BONNE IDÉE! NOUS IRONS DEMAIN.


?!?

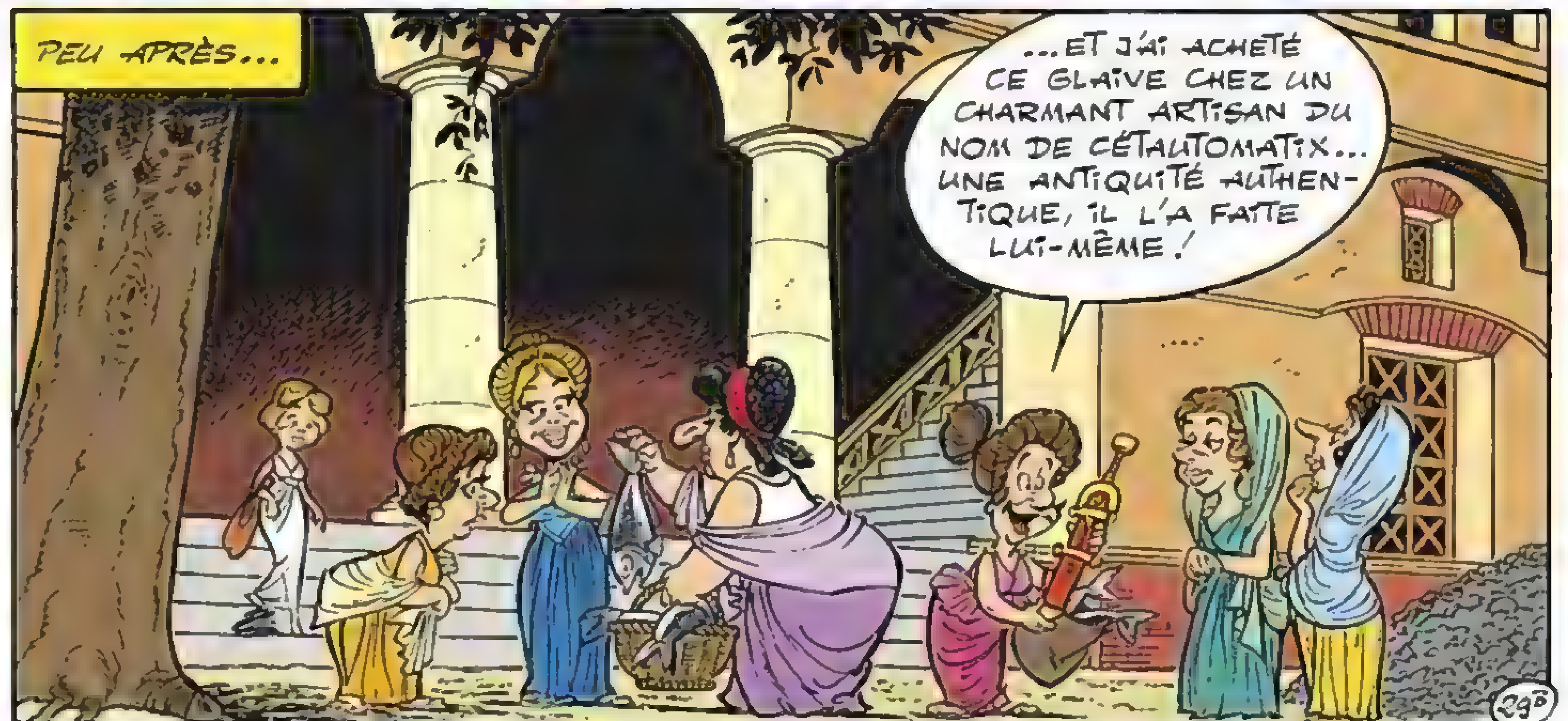

IL EST FRAIS! IL EST FRAIS MON POISSON!
ORDRALFABÉTIX


C'EST VRAI QU'ILS ONT L'AIR FRAIS... TU LE VENDS COMBIEN, CELUI-CI?
BEN... UN SESTERCE.


QUAND JE PENSE QU'À ROME ON NOUS DEMANDE CINQ SESTERCES POUR LE MÊME POISSON!... J'EN PRENDS TROIS!...
MOI AUSSI, J'EN PRENDS TROIS!


BRAVO! AH, BRAVO!
BEN QUOI? JE N'AVAIS PAS À LEUR REFUSER LA MARCHANDISE SOUS PRÉTEXTE QU'ELLES SONT ROMAINES!


TU TE RENDS COMPTE QUE SI TU ÉTAIS À ROME TU AURAIS VENDU CES POISSONS À CINQ SESTERCES PIÈCE?!!!
!?!


PEU APRÈS...
...ET J'AI ACHETÉ CE GLAIVE CHEZ UN CHARMANT ARTISAN DU NOM DE CÉTAUTOMATIX... UNE ANTIQUITÉ AUTHENTIQUE, IL L'A FAITE LUI-MÊME!


LE LENDEMAIN...
CÉTAUTOMATIX
ANTIQUITÉS
CHEZ ORDRALFABÉTIX


TROIS SESTERCES LE POISSON ! TROIS SESTERCES !
MAIS HIER C'ÉTAIT UN SESTERCE !!!


LES PRIX MONTENT, MA PAUVRE MATRONE... MAIS C'EST ENCORE MOINS CHER QU'À ROME... POUR L'INSTANT.

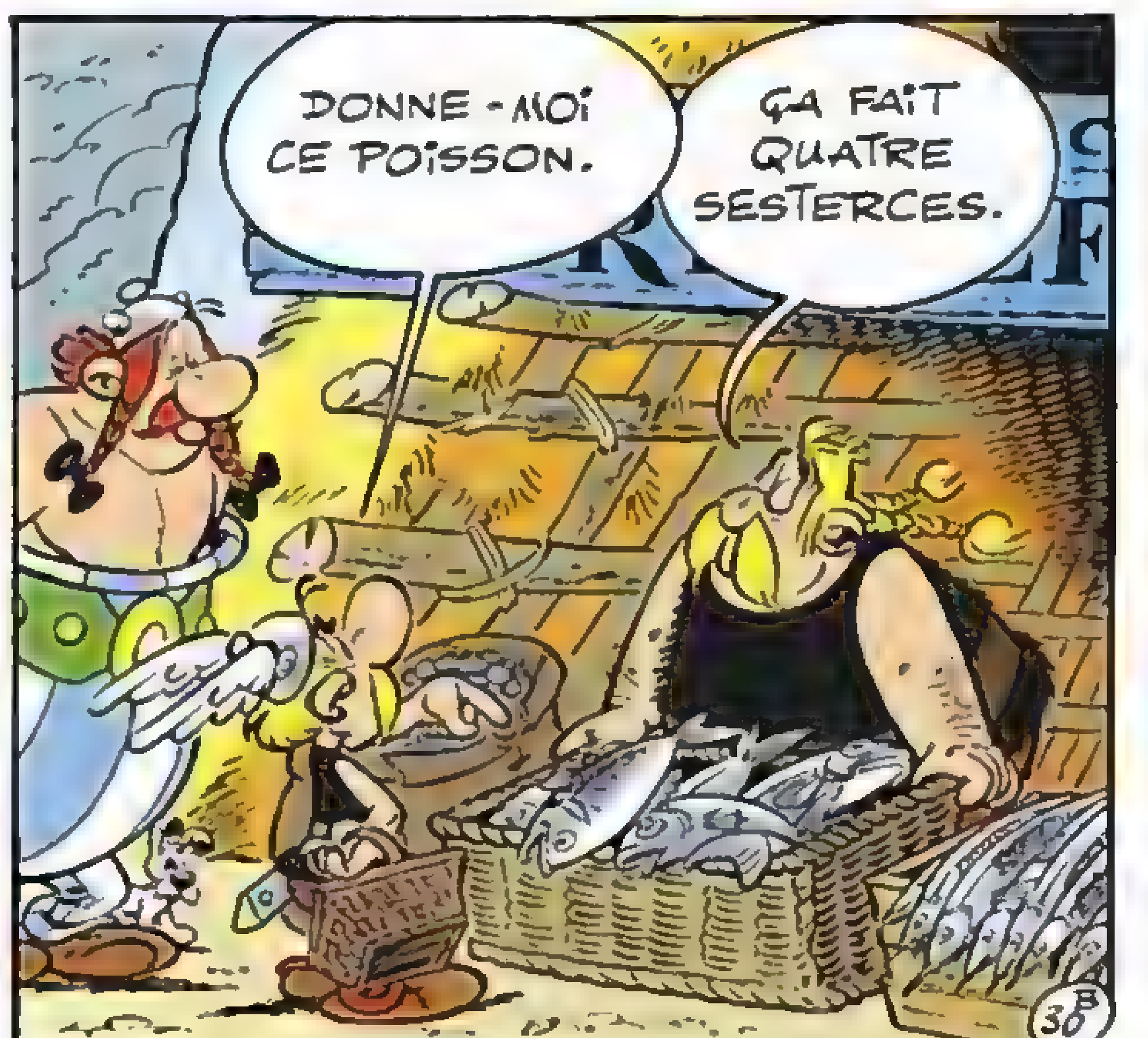

CÉTAUTOMATIX
ANTIQUITÉS
OH, REGARDE, CHÉRI ! ÇA FERAIT BIEN DANS L'ATRIUM !


VOUS POURRIEZ NOUS LIVRER UN MACHIN COMME ÇA ? NOUS HABITONS DANS LE DOMAINE DES DIEUX.
ATTENDS, CHÉRIE...
?


VOUS EN DEMANDEZ COMBIEN ?
EUH... DEUX SANGLIERS.
ÇA FAIT COMBIEN, EN POISSONS ?
MAIS NON, JE NE PEUX PAS VOUS VENDRE CE BOUCLIER !


DIS, ASTÉRIX ! ILS SONT FOUS CES...
TOC ! TOC ! TOC !
OUI, JE SAIS.

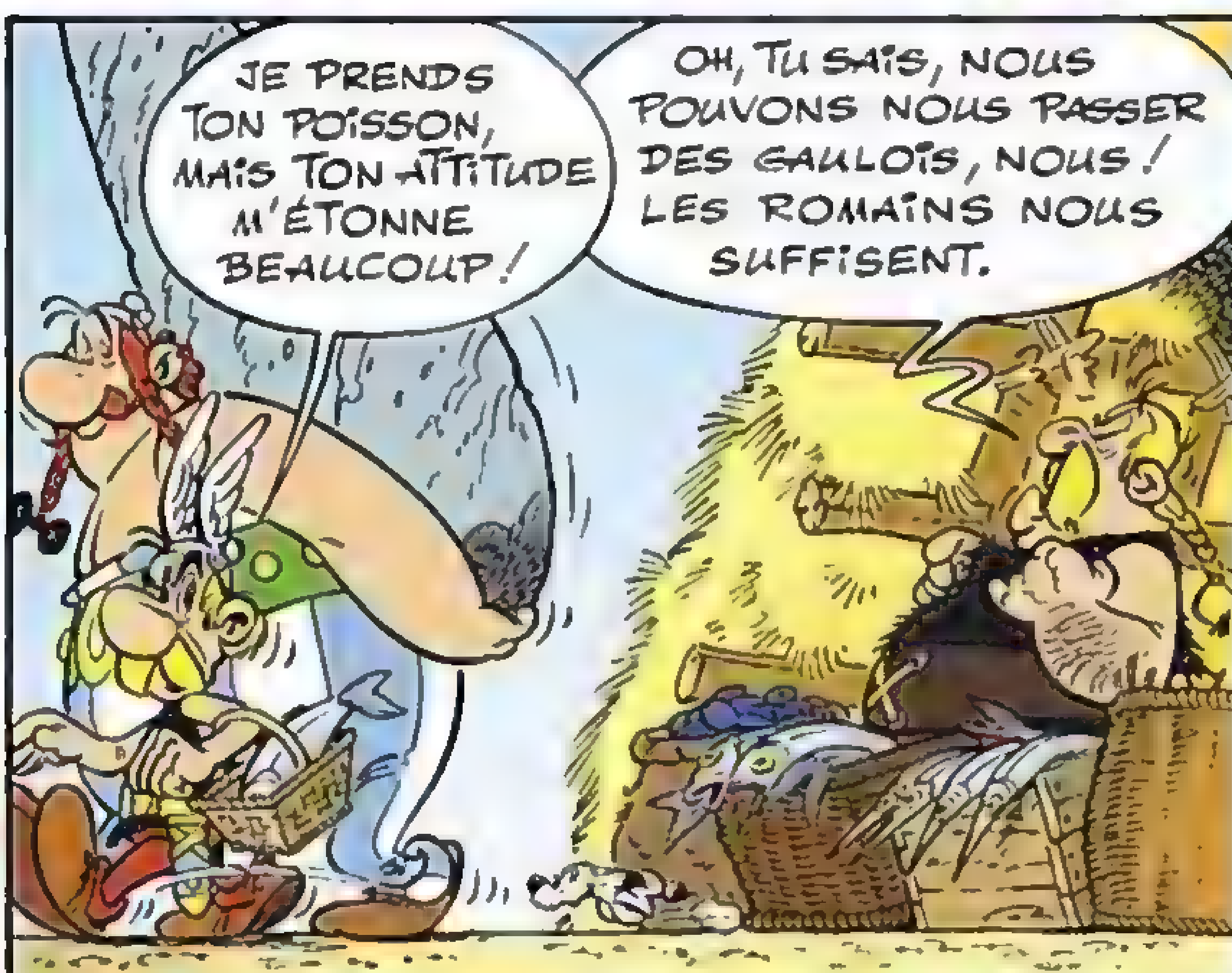

JE VAIS FAIRE MON MARCHÉ, PUISQU'ON NE TROUVE PLUS TELLEMENT DE SANGLIERS DANS LA FORÊT.


DONNE-MOI CE POISSON.
ÇA FAIT QUATRE SESTERCES.


QUATRE SESTERCES LE POISSON?
EH OUI, LES PRIX MONTENT, MON PAUVRE ASTÉRIX.


C'EST DU VOL !
DU VOL ? VA VOIR À ROME COMBIEN IL COÛTE, LE POISSON !

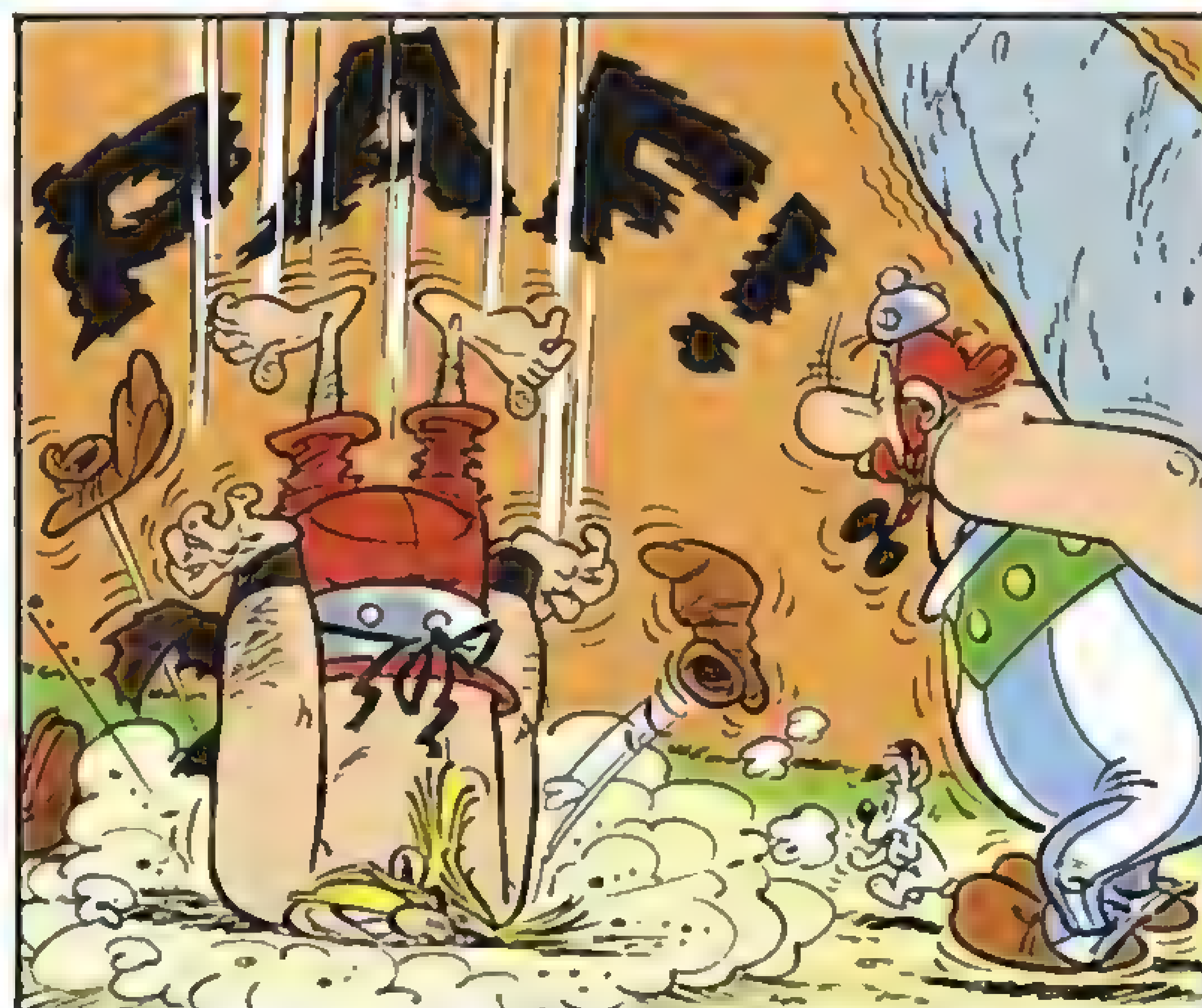

BON, BON, ÇA VA...
ÇA FAIT COMBIEN, EN MENHIRS, TON POISSON ?
JE NE CONNAIS PAS LE COURS DU SANGLIER !


JE PRENDS TON POISSON, MAIS TON ATTITUDE M'ÉTONNE BEAUCOUP !
OH, TU SAIS, NOUS POUVONS NOUS PASSER DES GAULOIS, NOUS ! LES ROMAINS NOUS SUFFISENT.


SPLATCH !


JE NE VEUX PAS ME MÊLER DE CE QUI NE ME REGARDE PAS, ASTÉRIX, MAIS TU AS EU TORT DE...


SCHPLONK !

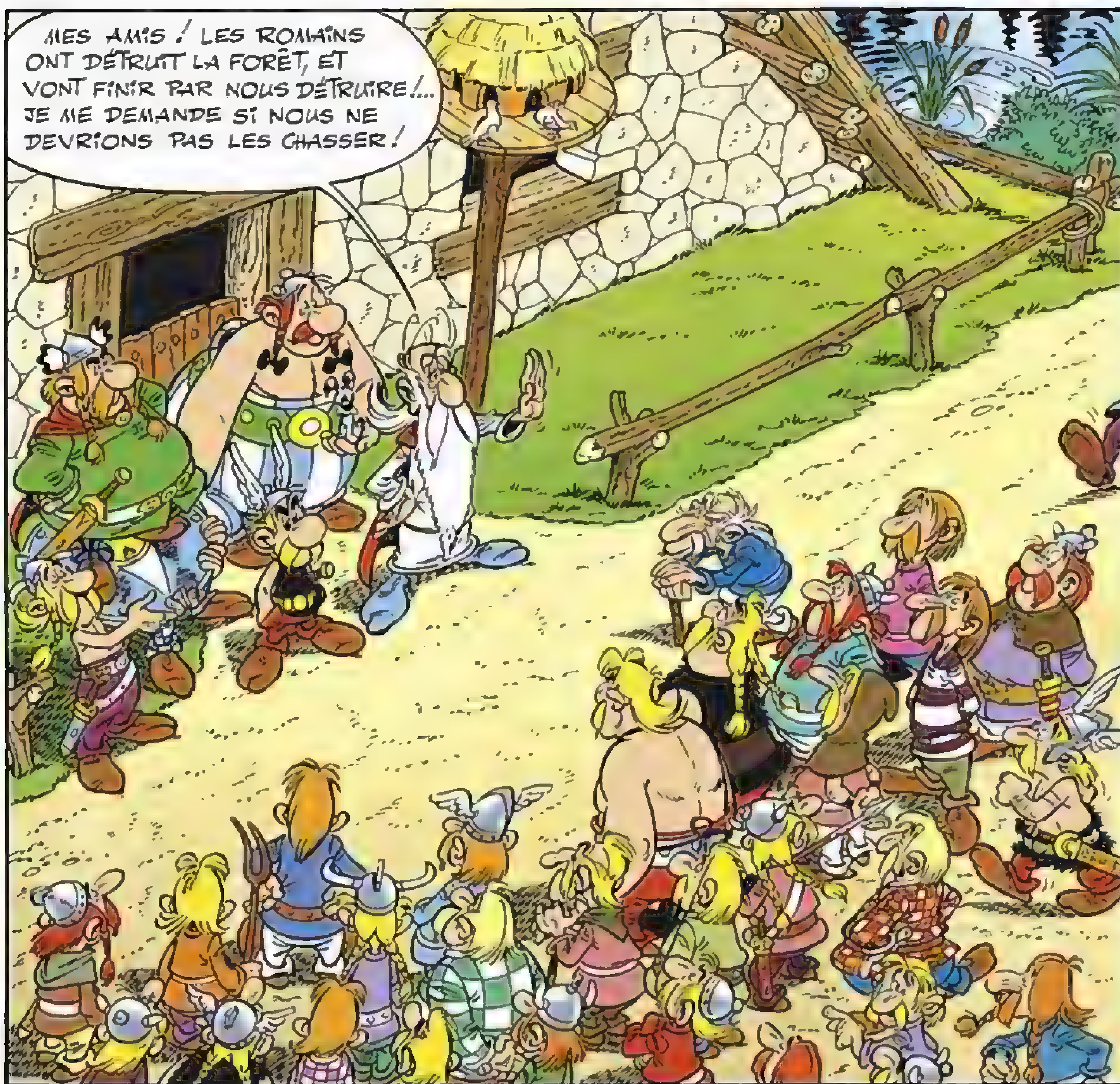

PAF !


TON ATTITUDE M'ÉTONNE BEAUCOUP, CÉTAUTOMATIX.




JE N'AIME PAS BEAUCOUP LA FAÇON DONT LES CHOSES TOURNENT... TU AS JOUÉ À L'APPRENTI DRUIDE !
OUI... JE NE M'ATTENDAIS PAS À ÇA... IL Y A MÊME DES ROMAINS QUI SONT ENTRÉS CHEZ MOI ET QUI ONT VOULU ACHETER MA MARMITE.


NOUS ALLONS PROFITER QUE LES ROMAINS SOIENT RENTRÉS CHEZ EUX POUR RÉUNIR LE VILLAGE ET PRENDRE UNE DÉCISION.

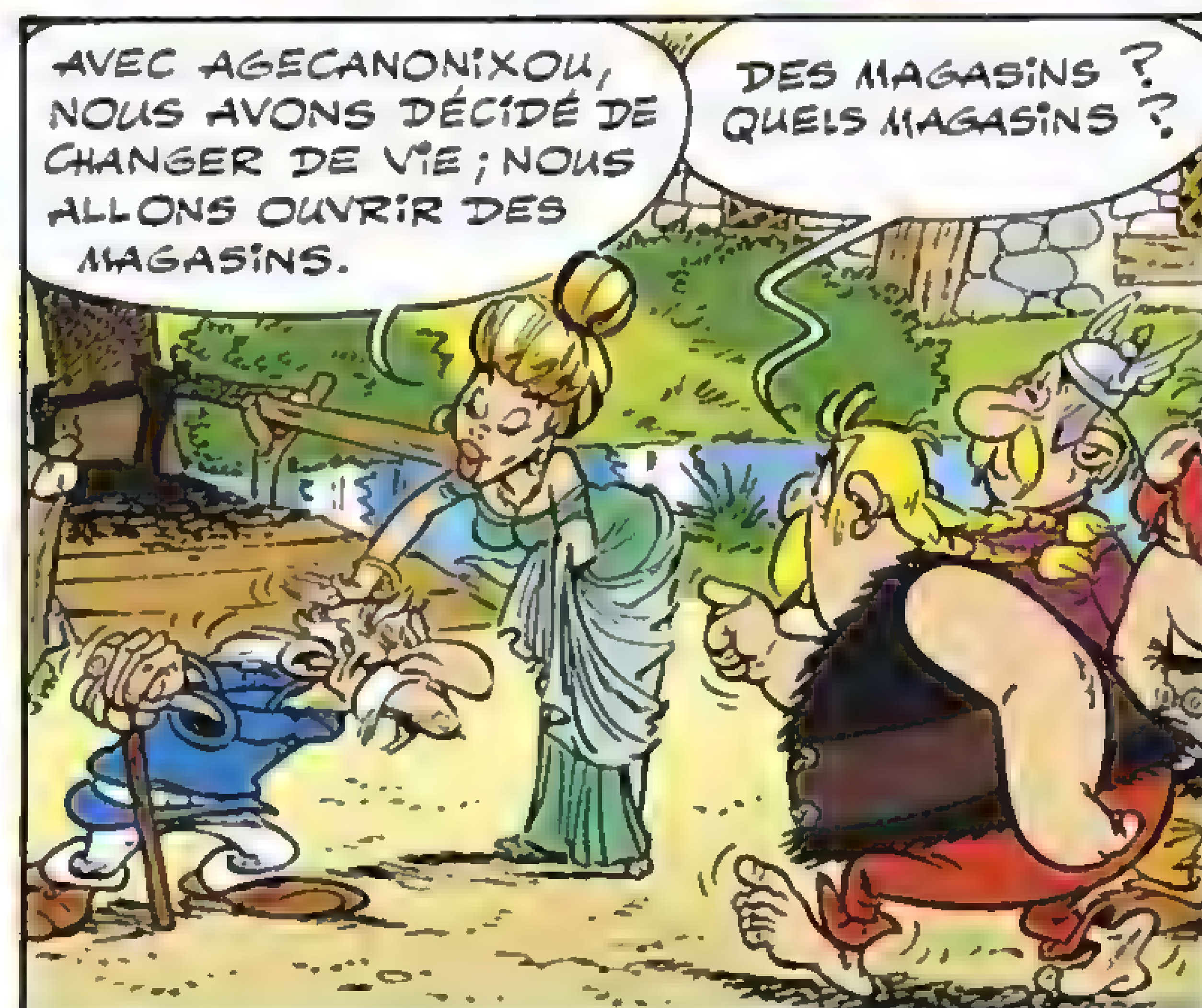

MES AMIS ! LES ROMAINS ONT DÉTRUIT LA FORÊT, ET VONT FINIR PAR NOUS DÉTRUIRE !... JE ME DEMANDE SI NOUS NE DEVRIONS PAS LES CHASSER !


EN CE QUI CONCERNE LE POISSON, LES ROMAINS, C'EST LE PROGRÈS.
J'ÉTAIS FORGERON, ET GRÂCE À EUX, MAINTENANT, JE SUIS ANTIQUAIRE !


TU ES LE DOYEN DU VILLAGE, AGECANONIX. QUE PENSES-TU DE LA PRÉSENCE DES ROMAINS DANS NOTRE FORÊT ?


BEN... EUH...
IL TROUVE QUE C'EST TRÈS BIEN QU'ILS SOIENT ICI ! ILS VONT NOUS AIDER À SORTIR DE LA BARBARIE !


AVOUEZ QUE C'EST PLUS ÉLÉGANT QUE NOS HARDES HABITUELLES !...


AVEC AGECANONIXOU, NOUS AVONS DÉCIDÉ DE CHANGER DE VIE ; NOUS ALLONS OUVRIR DES MAGASINS.
DES MAGASINS ? QUELS MAGASINS ?


MOI, JE TIENDRAI UN MAGASIN D'ANTIQUITÉS, ET AGECANONICHET, UNE POISSONNERIE.


DES ANTIQUITÉS, BON, MAIS UNE POISSONNERIE, ÇA VA PAS, NON ?
DES ANTIQUITÉS ? ON NE DISTINGUERA PAS AGECANONIX DE SA MARCHANDISE, SANS BLAGUE !
ET MA CANNE, TU LA DISTINGUES, MA CANNE ?
LAISSE-LES DIRE MON AGECANONOUILLET !
ÇA VA FAIRE TROP DE POISSONNERIES ! MOI J'INAUGURE LA MIENNE DEMAIN !
C'EST MOI QUI INAUGURE LA MIENNE !
NON ! MONSIEUR !
JE NE VEUX PAS DE POISSONNERIE À CÔTÉ DE MON MAGASIN D'ANTIQUITÉS !


LE LENDEMAIN MATIN...
REGARDE PANORAMIX COMME NOTRE VILLAGE A CHANGÉ D'ASPECT... ET CE N'EST PAS LE PLUS GRAVE...
POISSONNERIE
ANTIQUITÉS
ANTIQUITÉS
POISSONNERIE
ANTIQUITÉS
OH NON...


...LA BELLE ENTENTE QUI REGNAIT PARMI NOUS N'EXISTE PLUS.
MAINTENANT, JE SUIS SÛR ASTÉRIX : TOUT CECI FAIT PARTIE D'UN PLAN DE JULES CÉSAR POUR NOUS FAIRE DISPARAÎTRE !
JE VENDRAI MON POISSON MOINS CHER QUE LE TIEN !
TU LE VOIS, MON POISSON ? TU LE VOIS ?
QUI VEUT TÂTER DE MON ANTIQUITÉ ?


CÉSAR SE SERT DES ROMAINS QUI HABITENT LE DOMAINE DES DIEUX, MAIS ILS NE SONT PAS DANS LE COUP...
IL FAUT DONC LES ÉCARTER... J'AI UNE IDÉE.
334


LE LENDEMAIN MATIN...
UN LOGEMENT LIBRE DANS LE "DOMAINE DES DIEUX" ?... AH NON, TOUT EST PLEIN ; C'EST UN SUCCÈS !


BIENTÔT, NOUS ALLONS ABATTRE CE QUI RESTE DE LA FORÊT ET CONSTRUIRE DE NOUVEAUX IMMEUBLES... NOUS POUVONS VOUS RÉSERVER UN LOGEMENT DANS CEUX-LÀ...

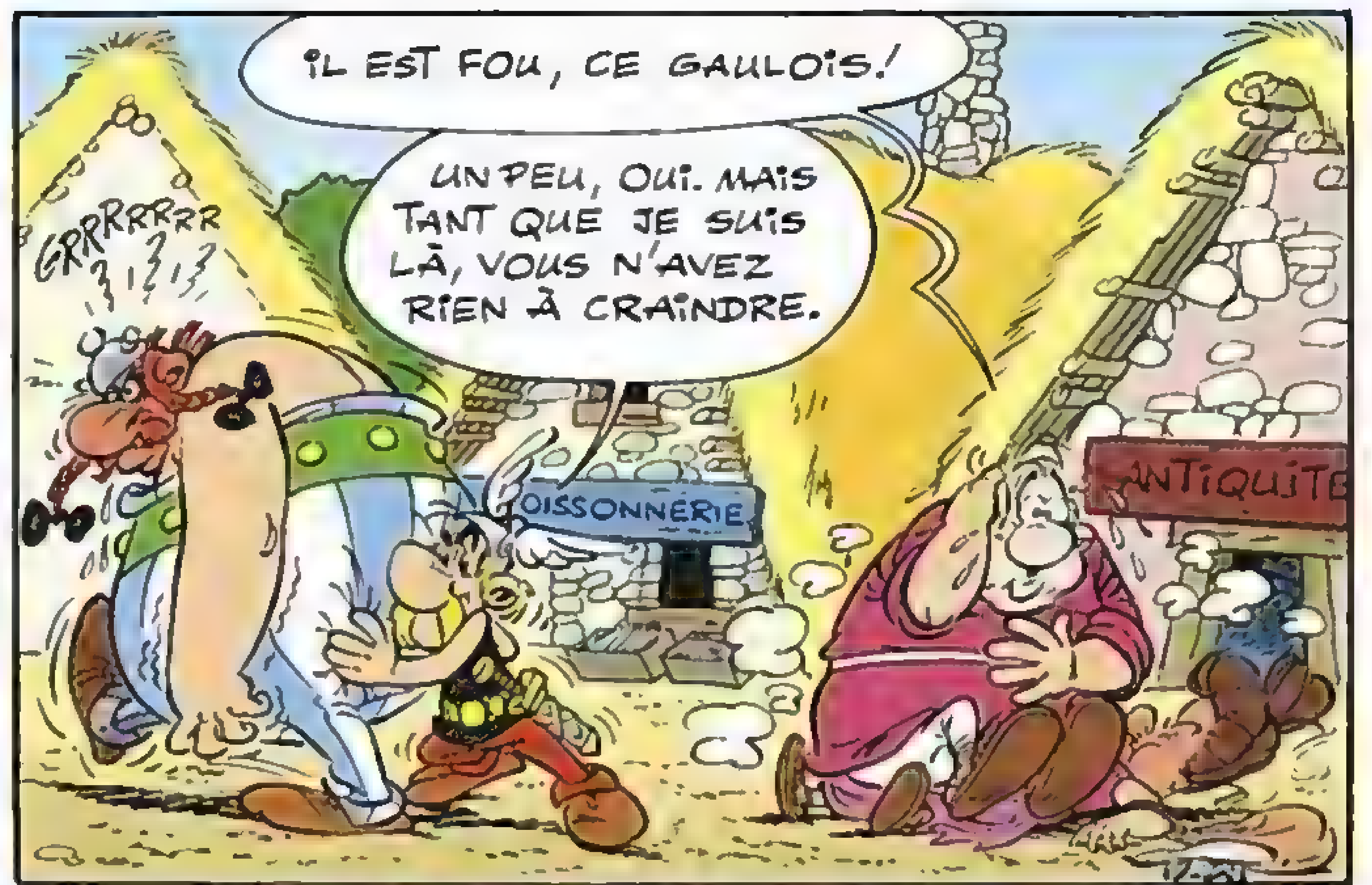

HÉ, HÉ !... SI LES GAULOIS COMMENCENT À QUITTER LE VILLAGE, LE DERNIER CENTRE DE RÉSISTANCE CONTRE L'OCCUPATION ROMAINE AURA DISPARU. CÉSAR SERA CONTENT !


CE MÊME APRÈS-MIDI DANS LE VILLAGE...
ANTIQUI
POISSON


GRRRAOOOORRR!
AAAAH!


OBÉLIX ! DU CALME !... DU CALME, VOYONS !
GRRRRRR!
338


PAR JUPITER !... QU'EST-CE QUI LUI PREND ?
NE FAITES PAS ATTENTION, C'EST VOTRE TÊTE QUI NE LUI REVIENT PAS. NOUS, LES BARBARES, NOUS SOMMES COMME ÇA : INSTINCTIFS.
GRRRRR !


IL EST FOU, CE GAULOIS !
GRRRRRRR
UN PEU, OUI. MAIS TANT QUE JE SUIS LÀ, VOUS N'AVEZ RIEN À CRAINDRE.
POISSONNERIE
ANTIQUITÉ


RENTRONS À LA MAISON !
OH OUI, RENTRONS.




OH ! REGARDE LES JOLIES FLEURS !... TIENS-MOI ÇA, JE VAIS EN CUEILLIR UN PETIT BOUQUET.
BON, MAIS FAIS VITE.



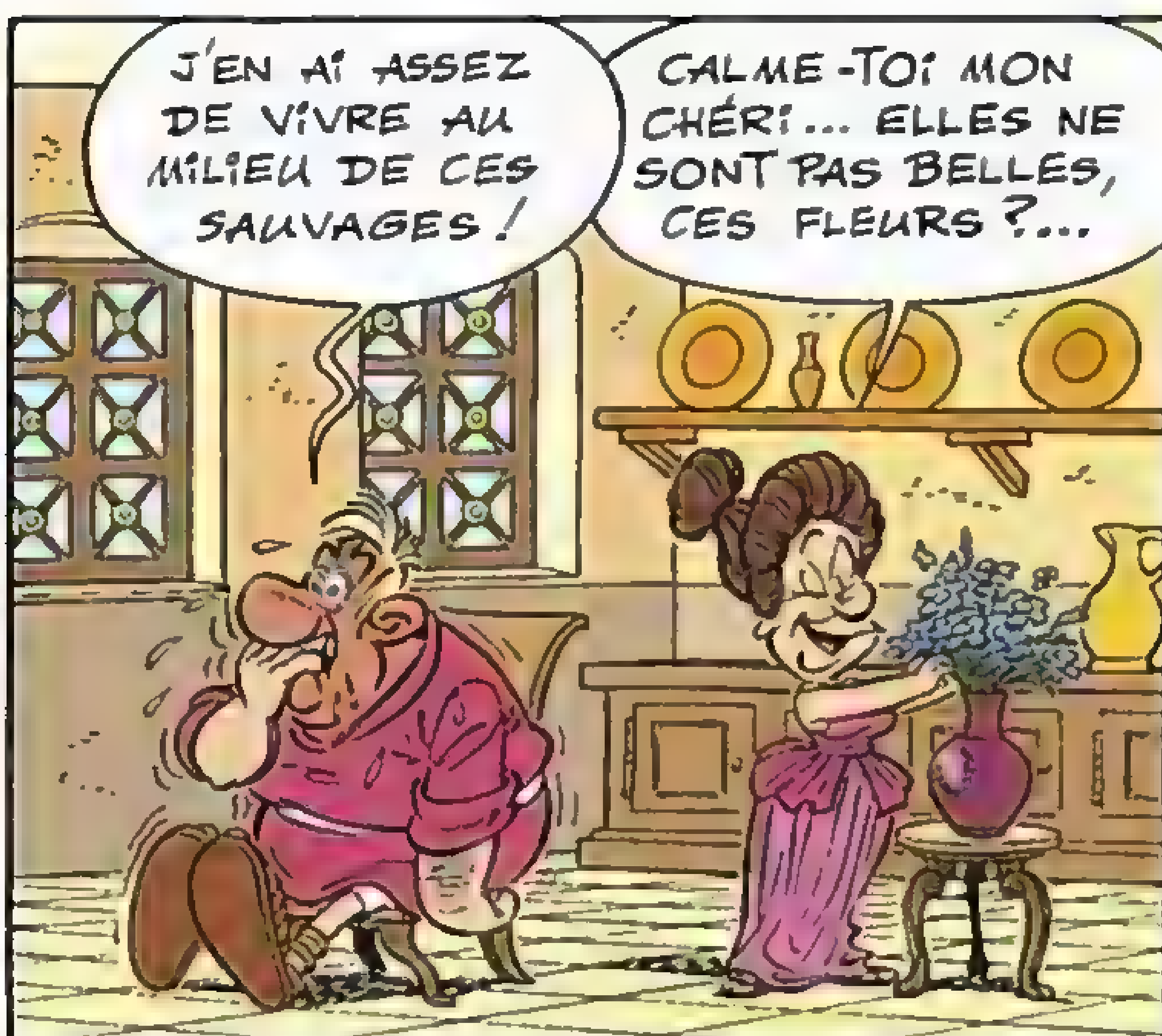

GRRRAAOOOO !!


VOUS POUVEZ DESCENDRE. JE SUIS LÀ !
GRRRRR !
NE... NE LE LÂCHEZ PAS !

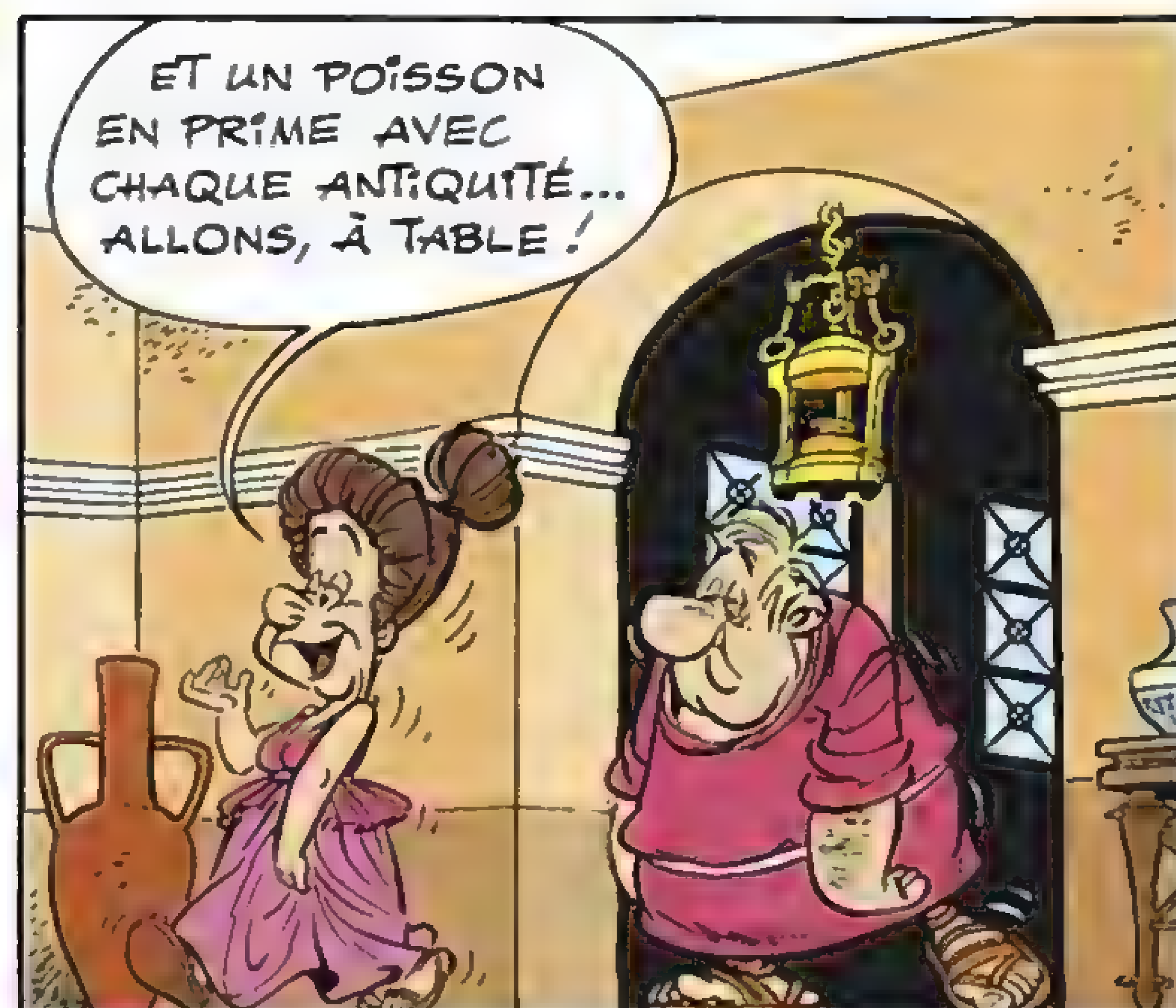

NE CRAIGNEZ RIEN ; IL N'EST PAS VRAIMENT MÉCHANT, VOUS SAVEZ. IL AIME JOUER.
GRRRRRRR
JOU... JOUER ?


POUR UN JEU DE
C'EST UN JEU DE

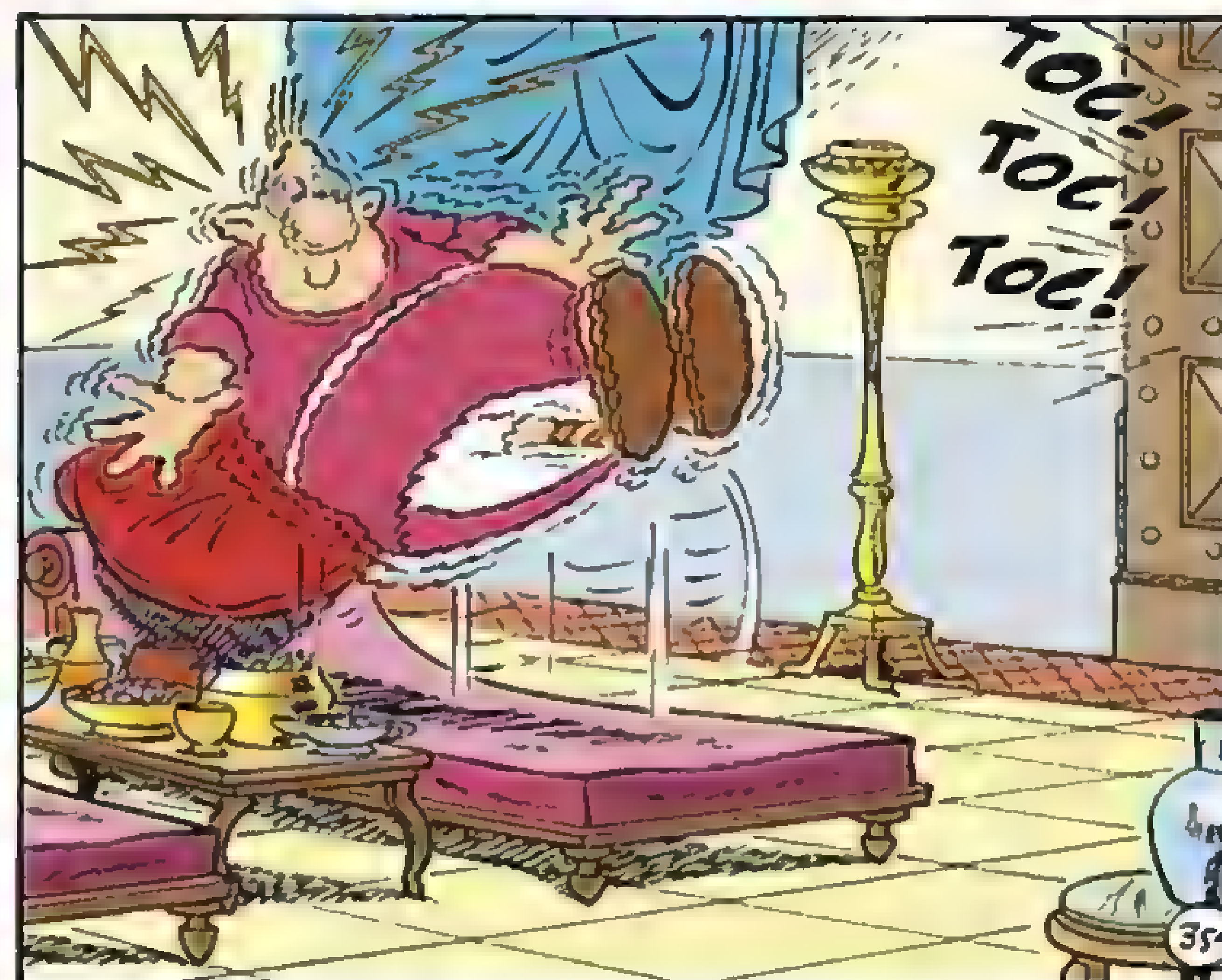

MAIS COMMENT FAIS-TU POUR AVOIR L'AIR AUSSI FÉROCE, OBÉLIX ?
OH, J'AI BIEN OBSERVÉ IDÉFIX, QUAND IL EST DE MAUVAISE HUMEUR !


J'EN AI ASSEZ DE VIVRE AU MILIEU DE CES SAUVAGES !
CALME-TOI MON CHÉRI... ELLES NE SONT PAS BELLES, CES FLEURS ?...


ILS N'EN PARLAIENT PAS DE CES BARBARES DANS LEUR IMPLIABLE !
ILS ONT POURTANT L'AIR GENTIL. ET LE PRIX DU POISSON BAISSE TOUS LES JOURS. MAINTENANT, ILS OFFRENT UNE ANTIQUITÉ EN PRIME AVEC CHAQUE POISSON...


ET UN POISSON EN PRIME AVEC CHAQUE ANTIQUITÉ... ALLONS, À TABLE !


IL Y A DES SARDINES AU SUCRE, DES YEUX DE MAQUEREAU EN GELÉE, ET DE LA CONFITURE D'ANCHOIS, COMME À ROME.
AH... ROME...


TOC! TOC! TOC!


ON... ON A FRAPPÉ !
CHAQUE FOIS QU'ON EST COUCHÉ À TABLE, C'EST LA MÊME CHOSE !... OUVRE VITE, CHÉRI, LA COMPOTE DE PIEUVRE VA REFROIDIR.


EXCUSEZ-MOI DE VOUS DÉRANGER. VOUS N'AVEZ PAS VU MON COPAIN ?


COMMENT ?! IL N'EST PAS AVEC VOUS ?


IL M'A ÉCHAPPÉ... IL VOULAIT VOUS VOIR... S'IL VIENT, OFFREZ-LUI DE LA VIANDE CRUE ; ÇA LE CALME PARFOIS.
CLV


QUI C'ÉTAIT ?...
DEVINE !... EN TOUT CAS, DEMAIN ON S'EN VA !


LE LENDEMAIN À L'AUBE ...
MAIS... VOUS RETOURNEZ À ROME ?... COMME ÇA ?
J'AI GAGNÉ CE LOGEMENT À UN JEU... JE VOUS LE RENDS ! C'ÉTAIT UN JEU DE


IL PARAIT QU'IL Y A UN LOGEMENT DE LIBRE ?...
HMMM ?

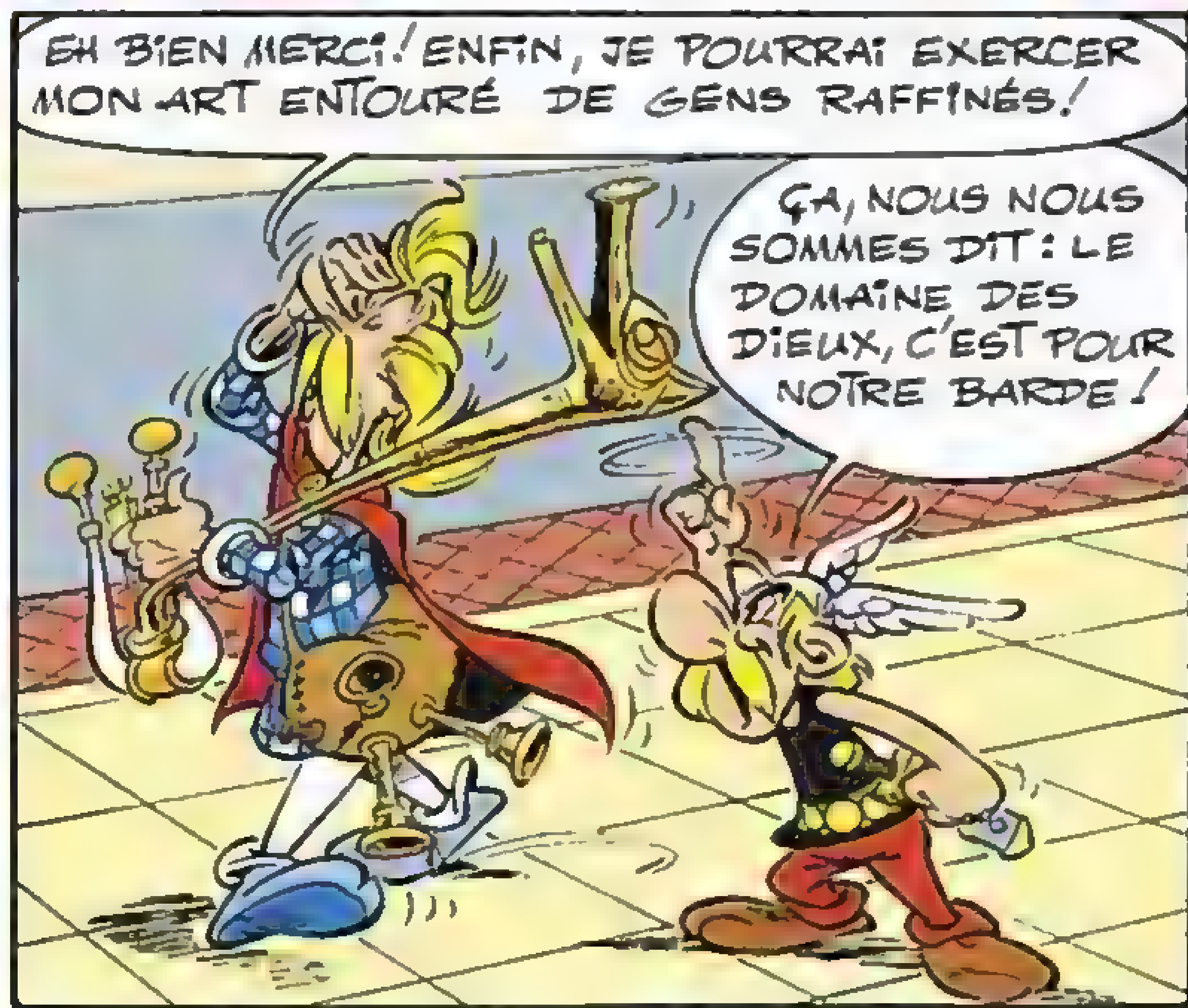

LES NOUVELLES VONT VITE ! EH BIEN OUI ! IL Y A UN LOGEMENT ; IL EST À VOUS, SI VOUS VOULEZ.
OH, CE N'EST PAS POUR MOI.


C'EST POUR NOTRE BARDE, ASSURANCETOURIX.


BON. ESCALIER A, DERNIER ÉTAGE, PORTE CLV... VOUS VOULEZ QUE JE VOUS MONTRE ?
PAS LA PEINE. JE CONNAIS.


ÇA TE PLAIT ?
OUI, C'EST TRÈS BIEN... MAIS POURQUOI M'OFFREZ-VOUS CE LOGEMENT, TOI ET PANORAMIX ?


POUR QUE TU PUISSES CHANTER TRANQUILLEMENT. TU NOUS A SOUVENT TRAITÉS DE BARBARES, ET TU AVAIS RAISON. ICI, DANS LE "DOMAINE DES DIEUX", TU AURAS DES VOISINS CIVILISÉS.


EH BIEN MERCI ! ENFIN, JE POURRAI EXERCER MON ART ENTOURÉ DE GENS RAFFINÉS !
ÇA, NOUS NOUS SOMMES DIT : LE DOMAINE DES DIEUX, C'EST POUR NOTRE BARDE !


CES PAUVRES ROMAINS, TOUT DE MÊME !
OH, DIS ! LÀ, FRANCHEMENT, ON EXAGÈRE !


AH... QUEL SILENCE... NOUS SOMMES LOIN DES PLAISIRS DE ROME, MAIS QUEL CALME...

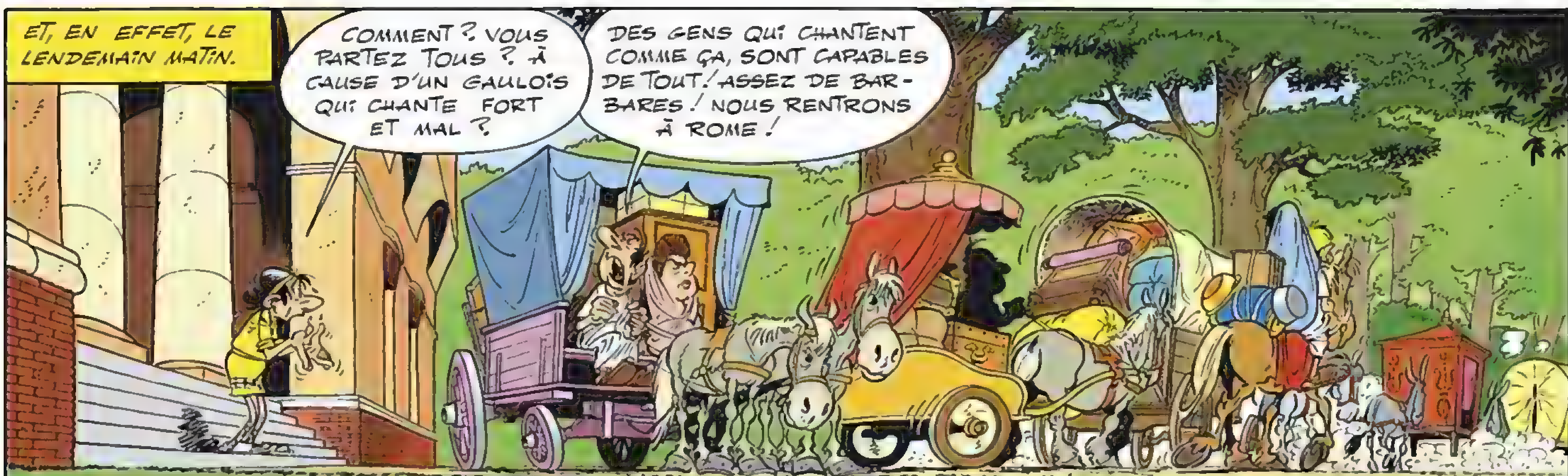

BONNE NUIT.
BONNE NUIT.


TZOÏNG! TZOÏIING!
IL Y A COMME UN PETIT BRUIT.
SANS DOUTE LES PAS D'UNE PETITE BÊTE SUR LA PELOUSE.


BON. ON Y VA.


J'AIMEU LES FORÊTS, DIRLA-DADA...
TZOIN
TZOIN


PARCE QU'IL Y A DES SANGLIERS, DIRLADADA...
...ET LES SANGLIERS, C'EST BON, DIRLADADA, SUR-TOUT AVEC DES CHAMPIGNONS, DIRLADADA...
LES GAULOIS ATTAQUENT!
LES DIEUX SONT EN COLÈRE!
L'IMMEUBLE S'ÉCROULE!!!
J'AIME MIEUX LES CRIS DES CHAR-RETIERS DE ROME!
QUOUSQUE TANDEM? QUOUSQUE TANDEM?
FAIS LES BAGAGES! DEMAIN, ON S'EN VA!


ET, EN EFFET, LE LENDEMAIN MATIN.
COMMENT ? VOUS PARTEZ TOUS ? À CAUSE D'UN GAULOIS QUI CHANTE FORT ET MAL ?
DES GENS QUI CHANTENT COMME ÇA, SONT CAPABLES DE TOUT ! ASSEZ DE BARBARES ! NOUS RENTRONS À ROME !


TOUT L'IMMEUBLE S'EST VIDÉ D'UN COUP... IL NE RESTE QU'UN LOCATAIRE, UN GAULOIS...
UN GAULOIS ? QUEL GAULOIS ?


UN BARDE... ASSURANÇAUTIERILIMITIX, JE CROIS QU'IL S'APPELLE...
ASSURANCETOURIX LE BARDE ? LES GAULOIS T'ONT EU ! IL EST REDOUTABLE ; TU NE RETROUVERAS JAMAIS TES LOCATAIRES !


JE NE M'AVOUE PAS VAINCU ! SI CÉSAR SAIT QUE L'IMMEUBLE EST VIDE, IL ABANDONNERA LE PROJET !
MAIS PUISQU'IL N'Y A PLUS DE CLIENTS...
PAF !


TA GARNISON D'AQUARIUM ! TA GARNISON LOGERA DANS LE DOMAINE DES DIEUX ! LES VOILÀ, LES CLIENTS !
LES LÉGIONNAIRES NE M'OBÉISSENT PLUS... ILS SONT TOUJOURS EN GRÈVE.


SI TU RÉUSSIS À CONVAINCRE TES HOMMES, JE PARTAGERAI MES HONORAIRES AVEC TOI !
DANS CE CAS... JE VAIS ESSAYER.

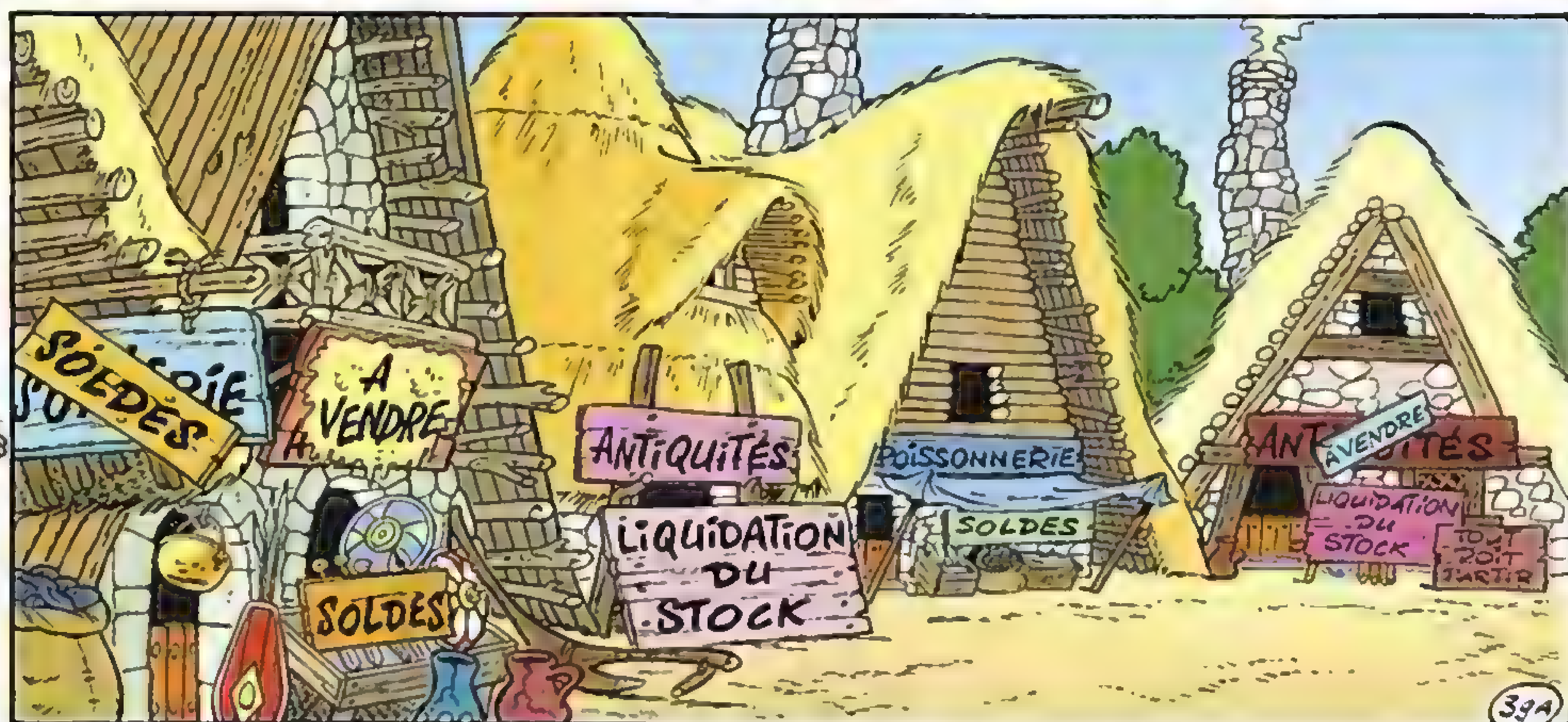

PEU APRÈS...
JE VOUS AI CONVOQUÉS POUR VOUS DIRE QUE JE CÈDE DEVANT TOUTES VOS REVENDICATIONS... MAIS IL RESTE ENCORE UN PROBLÈME...
?
?
?
?
?
?
?
?


LE PROBLÈME DU LOGEMENT. VOUS NE L'AVEZ PAS ENCORE SOULEVÉ, MAIS JE PENSE QUE VOUS N'ACCEPTEREZ PLUS DE COUCHER SOUS LA TENTE...

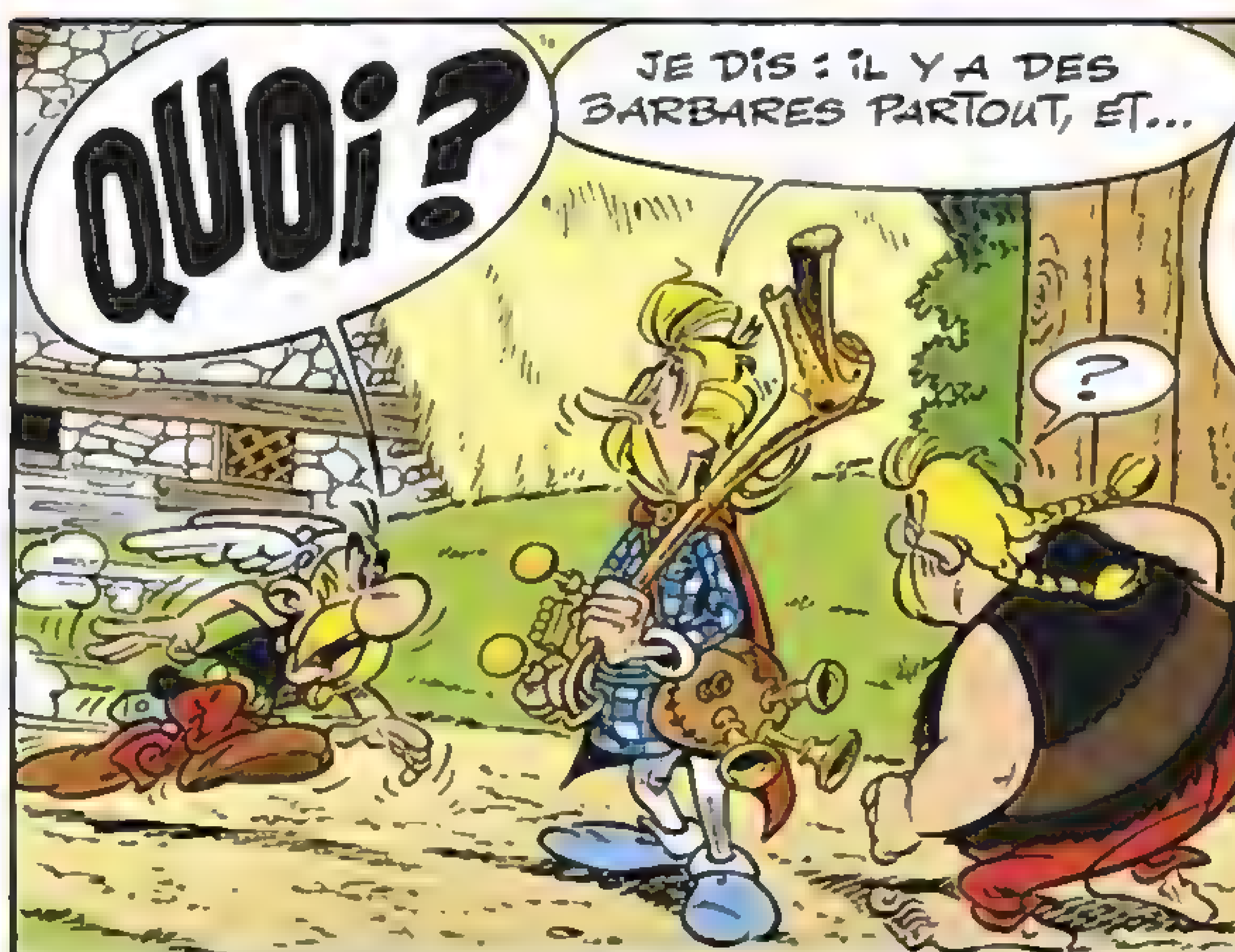

EN EFFET ! C'EST INDIGNE ! NOUS NE VOULONS PLUS VIVRE DANS UN CAMP !
C'EST À PRENDRE OU À LAISSER !
JE CÈDE, JE CÈDE... J'AI RÉQUISITIONNÉ LE DOMAINE DES DIEUX. VOUS ALLEZ Y HABITER IMMÉDIATEMENT.


BON, ÇA A MARCHÉ... MAIS IL FAUT QUE TU CHASSES LE BARDE DE L'IMMEUBLE ; SINON, MES LÉGIONNAIRES VONT SE REMETTRE EN GRÈVE.
ET COMMENT QUE JE VAIS LE CHASSER !


PLUS TARD...
AH, TE REVOILÀ, TOI ? IL PARAIT QUE C'EST À CAUSE DE TOI QUE LES ROMAINS SONT PARTIS ! REGARDE CE QUE TU AS FAIT DE NOTRE VILLAGE !

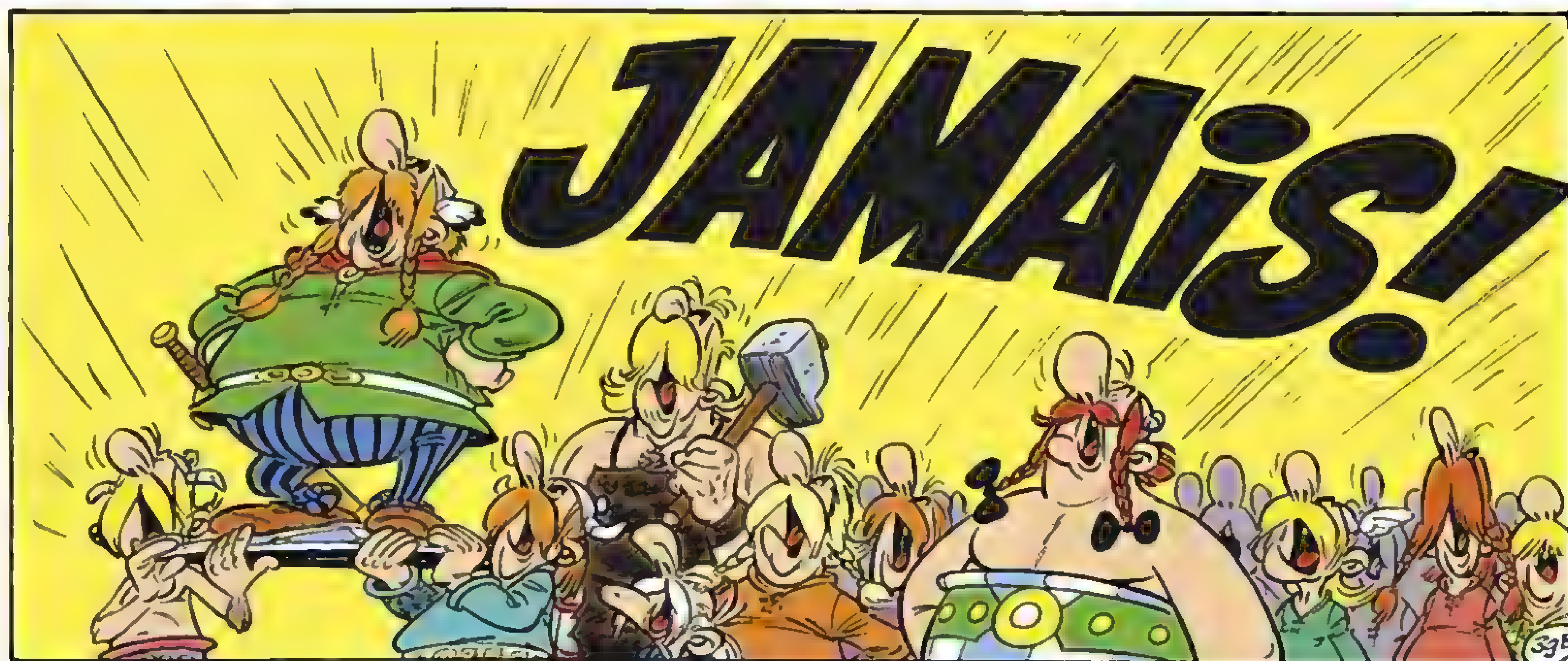

SOLDES
À VENDRE
ANTIQUITÉS
POISSONNERIE
SOLDES
LIQUIDATION DU STOCK
SOLDES
À VENDRE
LIQUIDATION DU STOCK
39A


IL Y A DES BARBARES PARTOUT. J'AI ÉTÉ CHASSÉ DE L'IMMEUBLE ; ILS L'ONT RÉQUISITIONNÉ POUR Y METTRE DES LÉGIONNAIRES.


QUOI ?
JE DIS : IL Y A DES BARBARES PARTOUT, ET...
?


LES LÉGIONNAIRES ONT CHASSÉ UN DES NÔTRES ET NOUS ALLONS ACCEPTER ÇA ?!


JAMAIS !


JAMAIS !
39B

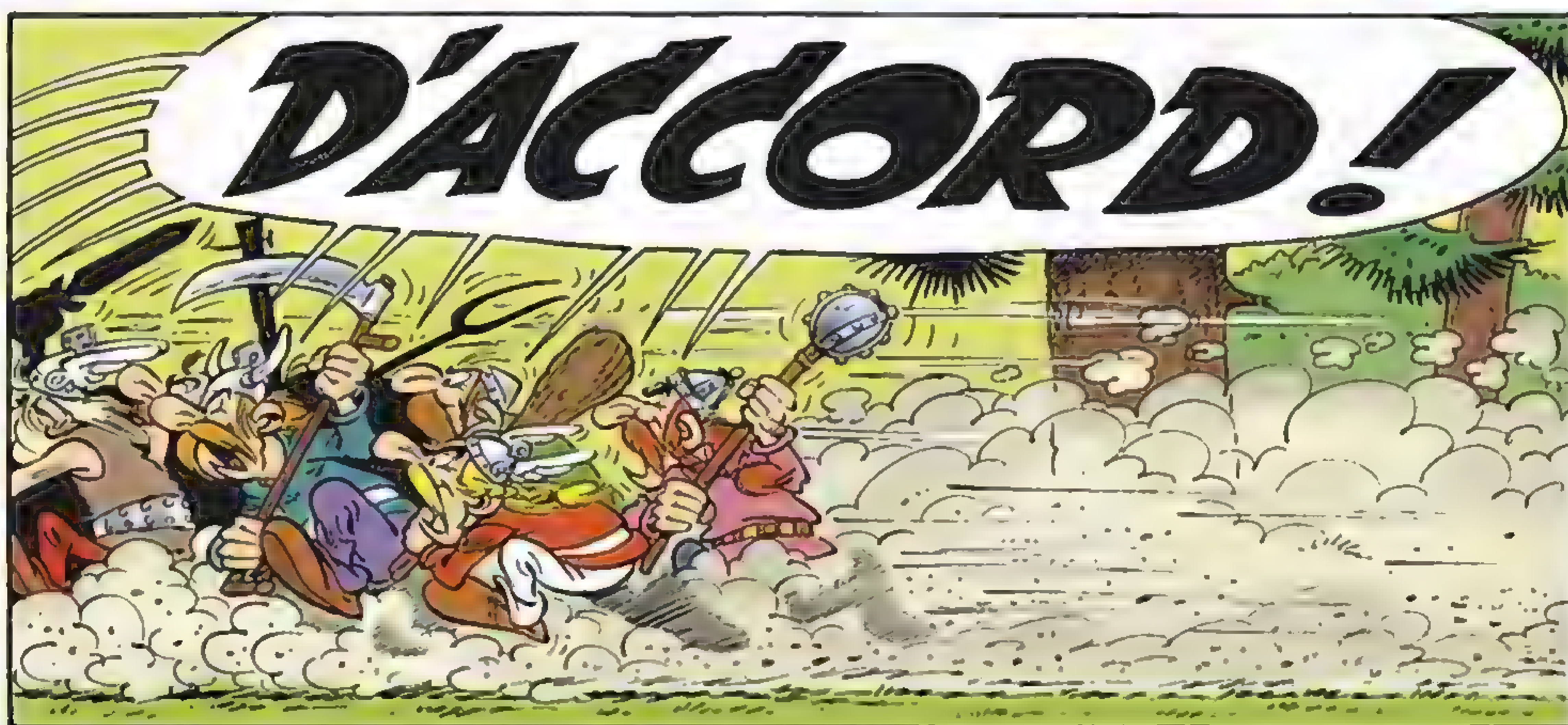
LES GRADÉS AURONT LES APPARTEMENTS LUXUEUX DU BAS... LES NON-GRADÉS SERONT LOGÉS DANS LES ÉTAGES SUPÉRIEURS...
J'AI FAIT PLACER DES SENTINELLES SUR LE TOIT... ELLES NOUS SERVIRONT D'ANTENNES POUR NOUS PRÉVENIR EN CAS DE DANGER.
LA SOUPE SERA SERVIE DANS L'ATRIUM D'ENTRÉE ; CHAQUE LÉGIONNAIRE DE CORVÉE VIENDRA LA CHERCHER POUR LA MANGER DANS SON TRICLINIUM PERSONNEL AVEC SES CAMARADES...
BIEN ENTENDU, NOUS FERONS DES RÉUNIONS DE CO-PROPRIÉTAIRES... MOI, PAR EXEMPLE, JE N'AIME PAS LA DÉCORATION DE L'ATRIUM...
QU'EST-CE QU'ELLE A LA DÉCORATION ? JE LA TROUVE TRÈS BIEN...
ET LE COURRIER ? IL SERA DISTRIBUÉ, OU IL FAUDRA VENIR LE CHERCHER ?
LA PELOUSE QUI S'OCCUPERA DE LA PELOUSE ?
UN PEU PLUS TARD...
MES LÉGIONNAIRES ONT BESOIN D'UNE BONNE BATAILLE... ILS SE RAMOLLISSENT...
ÇA, C'EST TON PROBLÈME ; LE MIEN, C'EST QU'IL N'Y AIT PLUS DE BATAILLES, JUSTEMENT.
TARiiiiiiii
TARAAA TARiiiii
ÇA VIENT DU TOIT ! LES SENTINELLES !
TARiiiiii
UN PEU DE SILENCE !
ON N'A PAS LE DROIT DE FAIRE DE LA MUSIQUE !
ON EN DISCUTERA À LA PROCHAINE RÉUNION DE CO-PROPRIÉTAIRES !
QUE SE PASSE-T-IL ?
REGARDE, CENTURION ! REGARDE !


TOUT LE MONDE A EU SA POTION MAGIQUE ?
NON.


ARRÊTEZ ! ARRÊTEZ ! VOUS ÊTES DANS UNE PROPRIÉTÉ PRIVÉE !


ET PUIS IL EST INTERDIT DE MARCHER SUR LA PELOUSE !
D'ABORD, JE NE MARCHE PAS SUR LA PELOUSE, ENSUITE, VOUS, ROMAINS, AVEZ CHASSÉ UN DES NÔTRES, ALORS, NOUS ALLONS VOUS CHASSER !


A L'ATTAQUE ! EXPULSEZ LES INTRUS !!!


D'ACCORD !




MAIS ?... MAIS ! ON NE SE BAT PAS DANS UN IMMEUBLE !!!


PARTAGEZ-VOUS ! MOI, JE PRENDS L'ESCALIER A ! ASTÉRIX, AVEC LES AUTRES, L'ESCALIER B !


ON PEUT ENTRER ?
JE SUIS DANS MON BAIN ! JE SUIS DANS MON BAIN !
LES TROIS DERNIERS ÉTAGES SONT À MOI !
FRAPPEZ APRÈS ÊTRE ENTRÉS PAR TOUTATIS !
TAIS-TOI OBÉLIX ! TU PRENDRAS CE QU'IL RESTERA !
QU'EST-CE QUE VOUS ATTENDEZ POUR DESCENDRE PAR JUPITER !
ON M'A DÉJÀ DONNÉ ! ON M'A DÉJÀ DONNÉ !
DITES À CE CHIEN DE ME LÂCHER ! LES CHIENS SONT INTERDITS DANS L'IMMEUBLE !
LA RELÈVE DANS DEUX HEURES... LA CONSIGNE, C'EST LA CONSIGNE !
OUILLE ! ATTENTION PAR BÉLISAMA !
PARDON Ô NOTRE CHEF !... C'EST BAS DE PLAFOND, ICI !
Y A PERSONNE !... PUISQUE JE VOUS DIS QU'Y A PERSONNE !
J'EN AURAI DES CHOSES À DIRE LORS DE LA PROCHAINE RÉUNION DE COPROPRIÉTAIRES !
ÉCOUTEZ, NOUS, NOUS NE SOMMES PAS DANS LE COUP, VOYEZ-VOUS... NOUS NOUS SOMMES RÉUNIS, AVEC QUELQUES AMIS, POUR UN PETIT BAL MASQUÉ ; C'EST POUR ÇA QUE NOUS SOMMES TOUS DÉGUISÉS EN LÉGIONNAIRES. PAR CONTRE DANS LES AUTRES LOGEMENTS... DITES, VOUS M'ÉCOUTEZ, QUAND JE PARLE ?
PRENEZ-LES À REVERS PAR LES PORTES DE SERVICE PAR BÉLÉNOS !
42

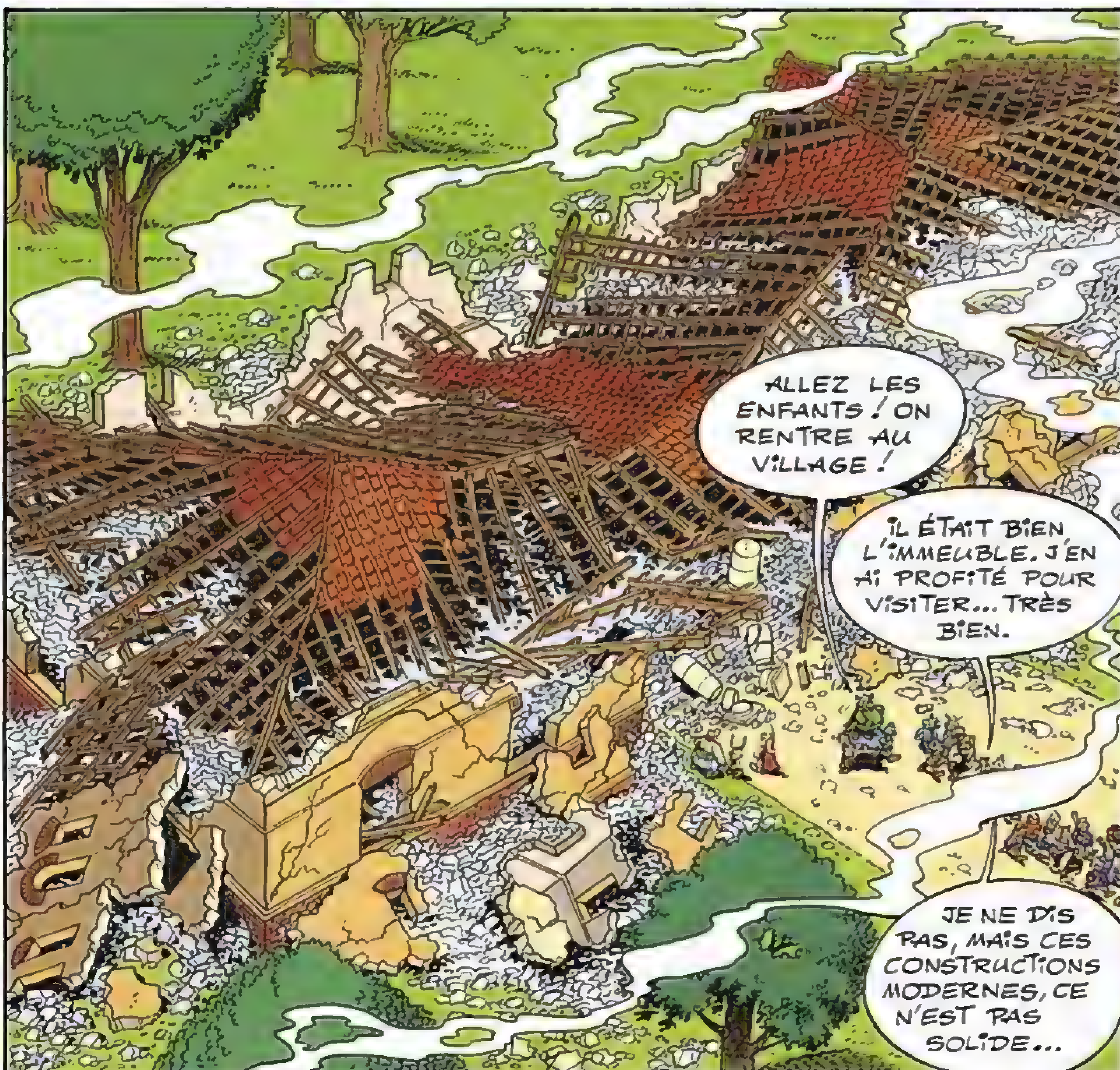

SONNEZ LA RETRAITE !


PEU APRÈS...
AH, VIVEMENT LE CAMP...
AH OUI ! VIVRE SOUS LA TENTE, C'EST TELLEMENT PLUS SAIN !
MAIS SORS DE TON BAIN !
PAS AVANT D'ÊTRE RENTRÉS CHEZ NOUS !


AH, TE VOICI !... PARS, ET NE REVIENS PLUS ! LE DOMAINE DES DIEUX N'EXISTE PLUS !


TU AS RAISON ; JE NE VEUX PLUS ENTENDRE PARLER DE CES BARBARES ; QUE CÉSAR SE DÉBROUILLE AVEC EUX... DE TOUTES FAÇONS, J'AI UN CONTRAT POUR CONSTRUIRE DES PYRAMIDES EN ÉGYPTE...


ÇA ME CHANGERA : DES IMMEUBLES EN PLEIN DÉSERT, AVEC DES LOCATAIRES TRANQUILLES...


ALLEZ LES ENFANTS ! ON RENTRE AU VILLAGE !
IL ÉTAIT BIEN L'IMMEUBLE. J'EN AI PROFITÉ POUR VISITER... TRÈS BIEN.
JE NE DIS PAS, MAIS CES CONSTRUCTIONS MODERNES, CE N'EST PAS SOLIDE...


QUE FAISONS-NOUS MAINTENANT PANORAMIX ?


NOUS REFAISONS POUSSER LES ARBRES.









ET, NON LOIN DES RUINES ROMAINES, DANS UNE VRAIE CLAIRIÈRE DE LA FORÊT, FRÉQUENTÉE PAR LES SANGLIERS ET LES CORNEILLES, NOS GAULOIS, RÉUNIS POUR UN DE LEURS TRADITIONNELS BANQUETS, CÉLÈBRENT UNE NOUVELLE VICTOIRE, UNE VICTOIRE SUR LES ROMAINS, UNE VICTOIRE SUR LE TEMPS QUI PASSE, INEXORABLEMENT...

FIN DE L'ÉPISODE

UDERZO - GOSCINNY

ILS SONT FOUS, CES AUTEURS !

Nous sommes en 1971 et, comme à chaque nouvelle prépublication d'une de ses aventures dans l'hebdomadaire *Pilote*, Astérix fait l'événement. Les planches du *Domaine des dieux*, le 17e opus de la série, paraissent à partir du numéro 591, daté du 4 mars. Un retour annoncé en une par un gros plan sur les têtes hilares d'Astérix et Obélix. Au rythme de deux planches par semaine, la publication se poursuit jusqu'au numéro 612, du 29 juillet 1971.

Douze ans après la publication de la toute première planche d'*Astérix* dans *Pilote* le 29 octobre 1959, le petit gaulois s'est affirmé comme le phénomène éditorial de l'après-guerre. Les tirages des albums s'envolent (6 000 exemplaires pour le premier, *Astérix le Gaulois*, 1 200 000 pour le dernier en date, *Astérix chez les Helvètes*, publié en 1970 !), les longs métrages d'animation (*Astérix le Gaulois, Astérix et Cléopâtre*) sont des succès au box-office, les publicitaires convoquent les Irréductibles pour vendre les produits les plus divers, et les journaux font leurs unes sur ces ancêtres décalés qui convertissent les adultes à la lecture de bandes dessinées. À la surprise des éditorialistes, la série connait également un grand succès à l'étranger, et tout particulièrement en Allemagne, où les lecteurs réservent un accueil exceptionnel à ce héros antique qu'ils considèrent comme un des leurs.



Les « **gros nez** » d'Astérix et Obélix sont réinventés par Albert Uderzo qui utilise pour ce dessin une technique inhabituelle. A l'aide de crayons et encres de couleurs, il donne aux Gaulois un rendu plus réaliste, à la manière des travaux de Morchoisne, Mulatier et Ricord dont la rubrique des « Grandes gueules » offre alors chaque semaine aux lecteurs de *Pilote* une caricature d'une vedette de l'actualité.







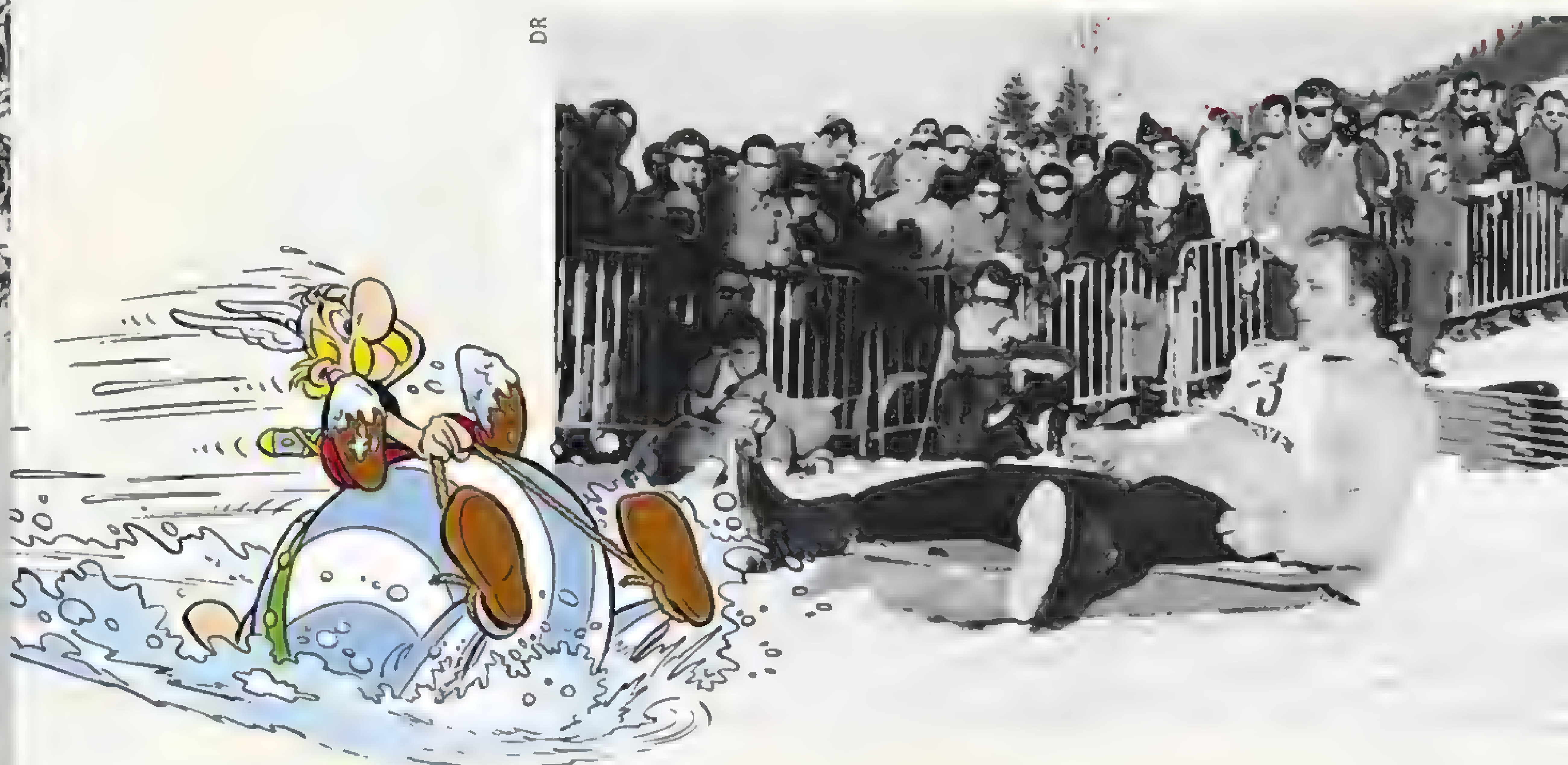
Pendant ce temps, René Goscinny et Albert Uderzo, ne changent pas. Leur seul crédo : « *se marrer et faire marrer les gens !* » Les deux inséparables amis continuent de faire leur travail sérieusement, mais avec soin de ne jamais se prendre au sérieux. Ils enchaînent les planches d'*Astérix* à un rythme effréné, sans jamais rogner sur la qualité, et se permettent en plus des bandes annexes empreintes d'une saine autodérision, fidèles à l'esprit qu'ils ont donné au journal qu'ils ont fondé. Et les lecteurs, bien sûr, en redemandent !



Quelques semaines à peine après la publication des planches dans le journal, une publicité annonce la parution en album du *Domaine des dieux*.

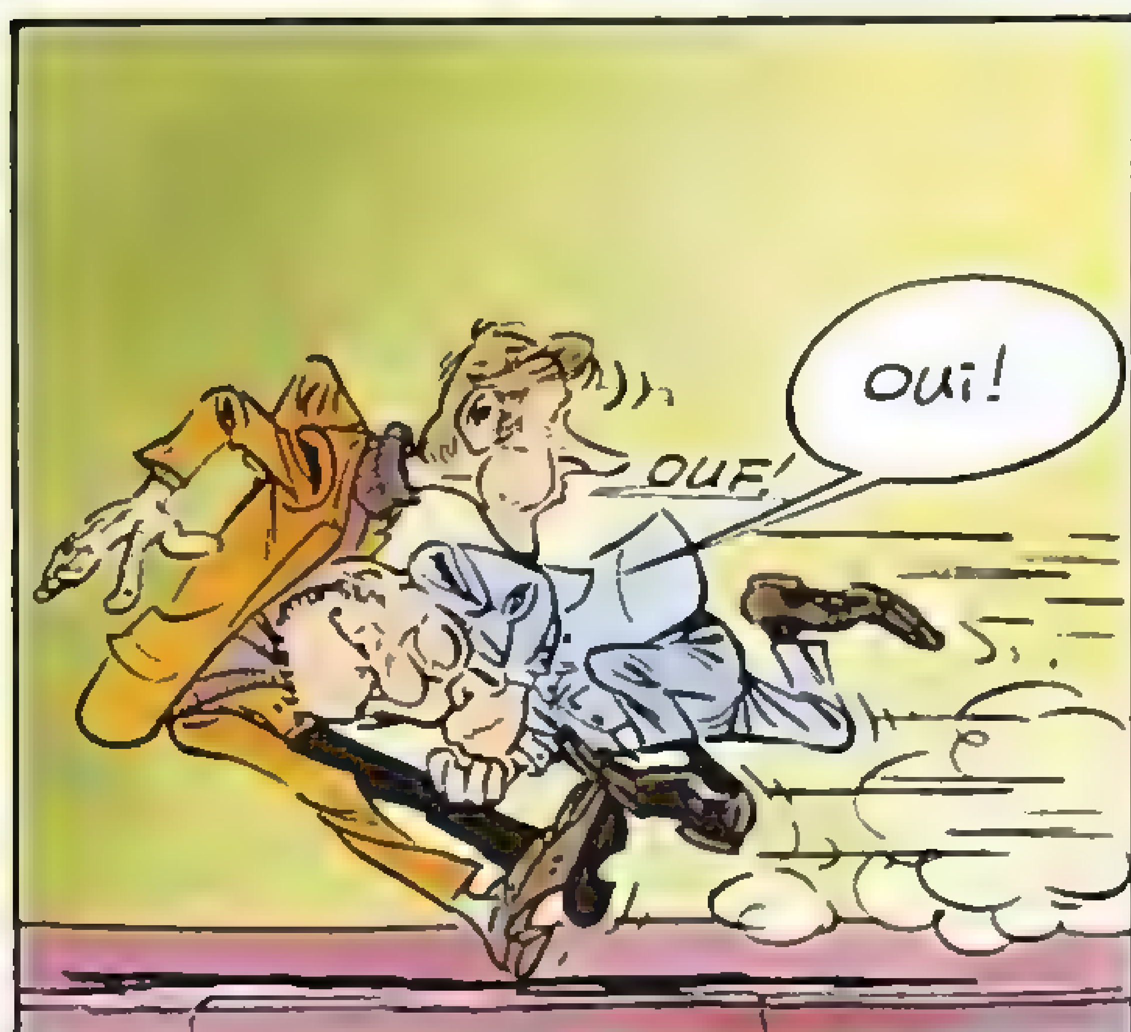


DR



DR

En janvier 1971, en pleine préparation du *Domaine des dieux*, René Goscinny et Albert Uderzo s'offrent un moment de détente au Prix des Artistes, à Megève. S'inspirant d'Astérix et Obélix dans *Astérix chez les Helvètes*, Albert Uderzo remporte le 1er prix de luge !







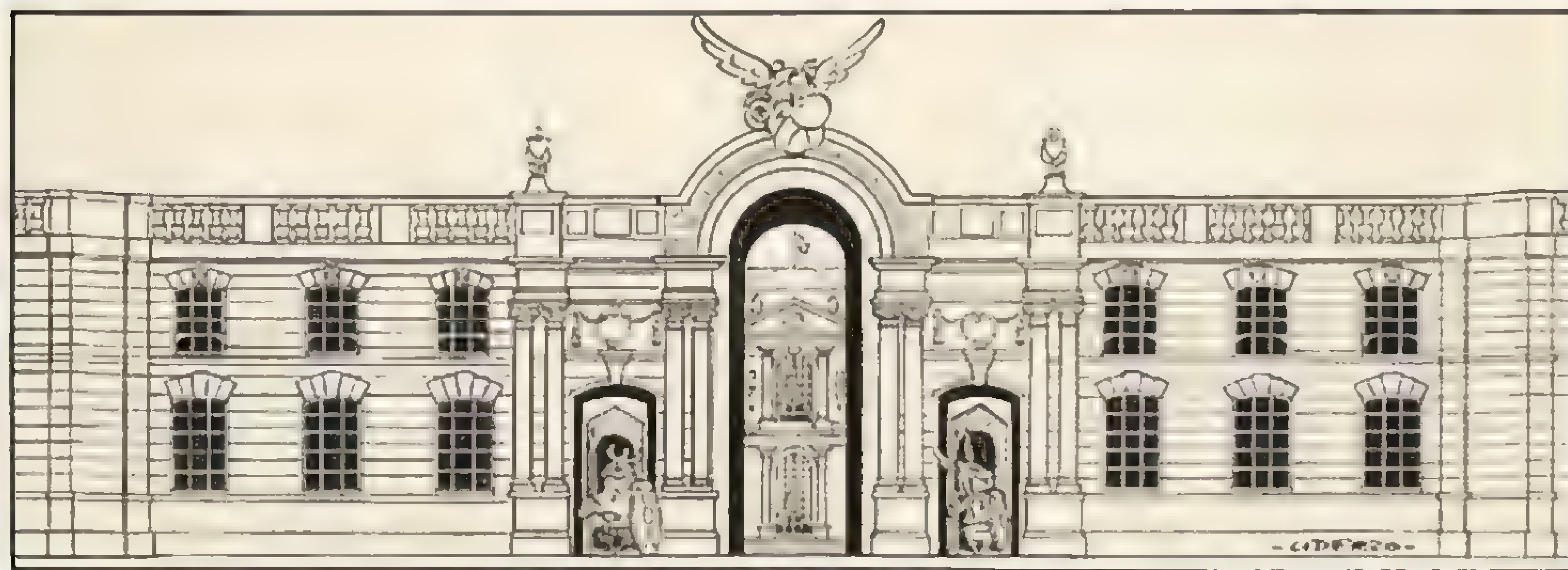
Dans la plus pure tradition du journal *Pilote*, René Goscinny et Albert Uderzo se mettent en scène pour une séance d'autodérision publiée dans le numéro 580, daté du 17 décembre 1970, quelques semaines avant la parution des premières planches du *Domaine des dieux*.

J'AI UNE IDÉE !



Les dernières pages d'*Astérix chez les Helvètes* ont été publiées dans *Pilote* en décembre 1970. L'album, dont le point de départ, un voyage chez nos voisins suisses, avait été soufflé quelques années plus tôt par un Georges Pompidou alors premier ministre, s'annonce comme un grand succès en librairies. Mais, pour nos auteurs, il n'est pas question de se reposer sur ses lauriers. Le temps est venu de trouver une nouvelle idée pour alimenter les pages du journal. « *Nous nous installions autour d'une table et nous discutions*[1] » raconte Albert Uderzo. « *À chaque fois que nous nous réunissions, c'était à celui qui trouverait l'idée de départ. À ce jeu-là, René était le meilleur.* » « *Les idées, je les trouve en les cherchant, c'est un métier* » précise René Goscinny. « *Je préviens mon épouse que je vais me jeter par la fenêtre parce que je ne trouve rien, et puis, au moment où je ne tiens plus à la rambarde que par les talons, l'idée arrive.* » Pour *Le Domaine des dieux* c'est, comme souvent, l'observation de leurs contemporains qui va servir de déclencheur pour le duo. En 1971, la France connait une véritable frénésie immobilière. La première crise du pétrole n'a pas encore frappé, les Trente Glorieuses semblent ne jamais devoir finir, aussi les projets les plus ambitieux se succèdent. Grands centres commerciaux et villes nouvelles fleurissent en périphérie des grandes villes. L'exemple le plus célèbre est sans doute celui de Parly 2, dans les Yvelines, en raison de la polémique sur le choix de son nom. Cet ensemble urbanistique associant précisément centre commercial et ville nouvelle devait en effet initialement se nommer Paris 2, mais c'était sans compter sur le général de Gaulle à qui on attribua un « il n'y a qu'un seul Paris ! » reprenant sans le savoir les mots de César à Anglaigus.

Reste à trouver un équivalent antique, les auteurs étant très attachés à ne pas sombrer dans un pur anachronisme, en plaquant artificiellement notre vie contemporaine sur une époque qui ne lui correspondrait pas. « *Nous avions découvert dans des livres d'histoire que les* insulae *(immeubles de rapport) étaient déjà des habitations construites à la va-vite pour entasser les Romains les plus pauvres ensemble, et que ces bâtisses s'écroulaient régulièrement*[2]» raconte Albert Uderzo. « *Nous avons donc donné à César l'idée d'ôter l'invulnérabilité du village gaulois en faussant la nature qui l'entourait.* » Une idée pas si éloignée de la réalité puisque le vrai Jules César ne se privait pas d'envoyer ses meilleurs urbanistes pour modeler des cités (ainsi Burdigala, devenue Bordeaux) ou construire des aqueducs permettant d'acheminer l'eau, afin de rallier les peuples vaincus à sa cause. René Goscinny et Albert Uderzo ne sont certes pas des historiens, mais c'est en s'amusant avec eux qu'on apprend le mieux !



Archives Albert Uderzo

LE DOMAINE D'ASTÉRIX

Pendant que les Romains tentent de bâtir un Domaine des dieux aux abords du village d'Astérix, les Gaulois font du Palais de l'Élysée leur domaine, le temps d'un dessin d'Albert Uderzo réalisé pour *Pilote*, le 30 septembre 1971.

1 *L'Histoire secrète d'Astérix*, *Lire* hors-série n°1, octobre 2004

2 L'Histoire secrète d'Astérix, Lire hors-série n°1, octobre 2004

Résultat des discussions entre les deux auteurs, le manuscrit de René Goscinny présentant le séquencier de l'aventure en projet impressionne. La description des scènes principales y est remarquablement précise, et un premier découpage en nombre de planches apparait. Dans la colonne de gauche, des notes historiques sont mélangées aux premiers gags et jeux de mots du scénario. Déjà, le cultissime « parler sèchement à un Numide » est imaginé. En bas, les noms des nouveaux personnages sont mentionnés, dont un « Palaidunégus » qui n'aura finalement pas les honneurs d'une apparition dans l'album.

· 20.000 sesterces par an.

Amphoreville	1	Le village. Le plan du village en contraste.
· Rome II Reunion de co-propriétaires	2	Les projets du promoteur. Etudes scientifiques. Les oracles. Pour faire un parc naturel il faut detruire la forêt.
Conduisez-dedans (Drive in)	6	Debut du Travail. Surprise d'Asterix et d'Obelix. Defait le jour ce que les autres font la nuit. Potion au druide pour faire pousser les arbres.
Esclave belge (siècle d'esclavage)	6	Révolte des esclaves. On leur donne la potion. Esclaves affranchis. Se remettent au travail. Immeuble terminé
Course dans le village Arbre qui repousse sous les yeux des Romains.	27 → 4	Promotion pour trouver des locataires. Jeux radiophoniques. Premiers candidats.
Appartements (cenacula)	8	Les affaires marchent dans le village. Cetautomatix, heureux fait monter les prix. Mme. Agecanonix veut vivre dans l'immeuble.
Aqueduc thermes.	2	On decide de payer un appartement à Assurancetourix. Les Romains s'en vont.
Fauces (corridor) Atrium (salle de sejour à ciel ouvert)	6	On decide de demander aux legionnaires d'habiter dans l'immeuble. Leur vie. Les meilleurs appartements pour les chefs.
Tablinum (bureau du maître	5	Revolte dans le village. On decide d'attaquer.
chambres (cubicula	3	Toute la bataille se fait dans l'immeuble qui est détruit.
Lusitaniens Ibères Numides (Parler sechement à un numide)	2	La forêt (aidée par Panoramix) reprend ses droits. Asterix l'interroge : pourra-t-on arrêter le projet ? Non. Mais on a le Temps. Le Temps ! Non ! Les sangliers sont prêts. Festin.

le Domaine des dieux.

Ouseuplus. Palaidunégus. ~~Parler sèchement à un numide~~

Anglaigus

Archives Anne Goscinny.

Première apparition d'une *insula* romaine dans *Astérix gladiateur*,
quand Plaintcontrix présente son ultramoderne demeure H.L.M. (Habitations Latines Mélangées).

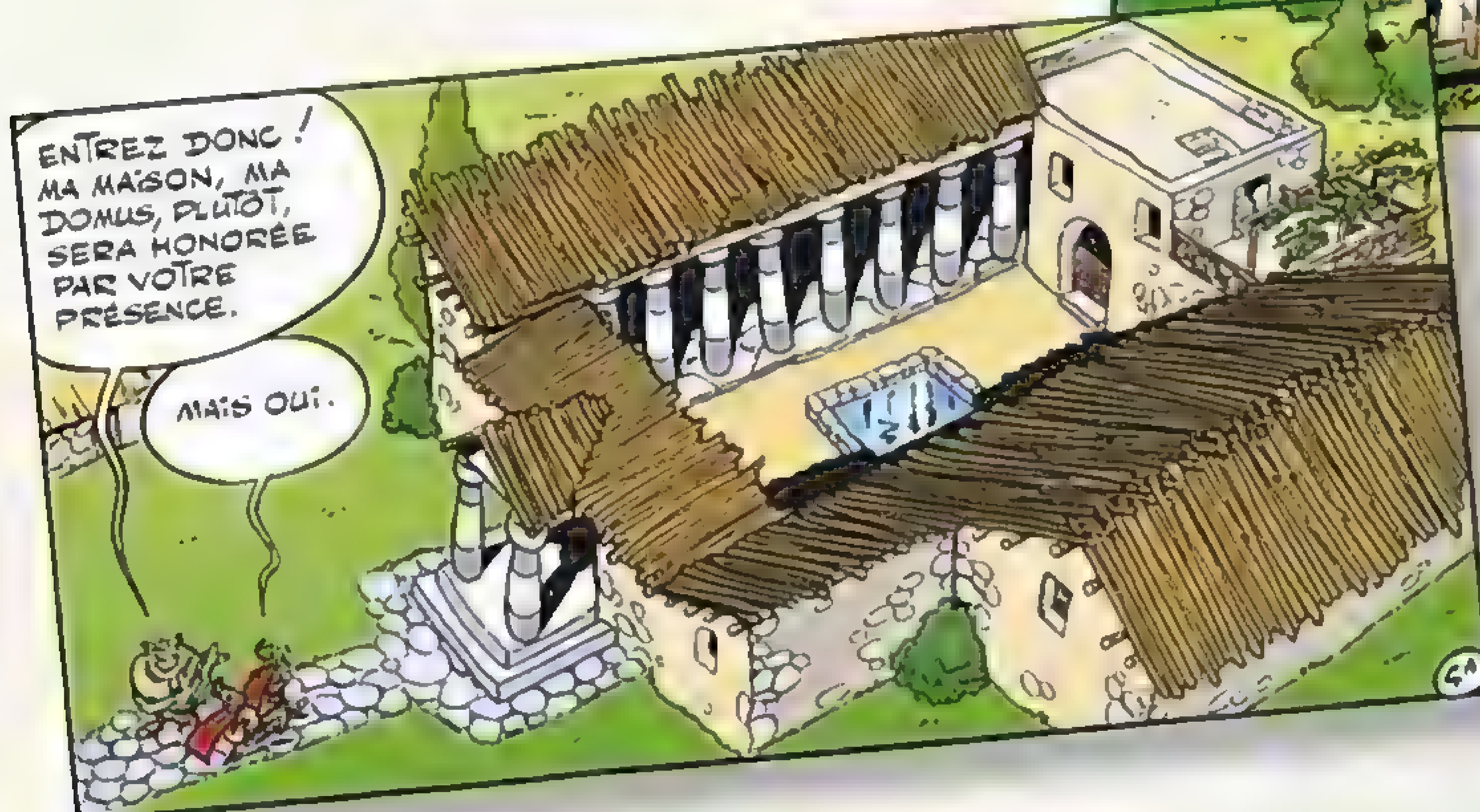


DESSINE-MOI UNE MAISON

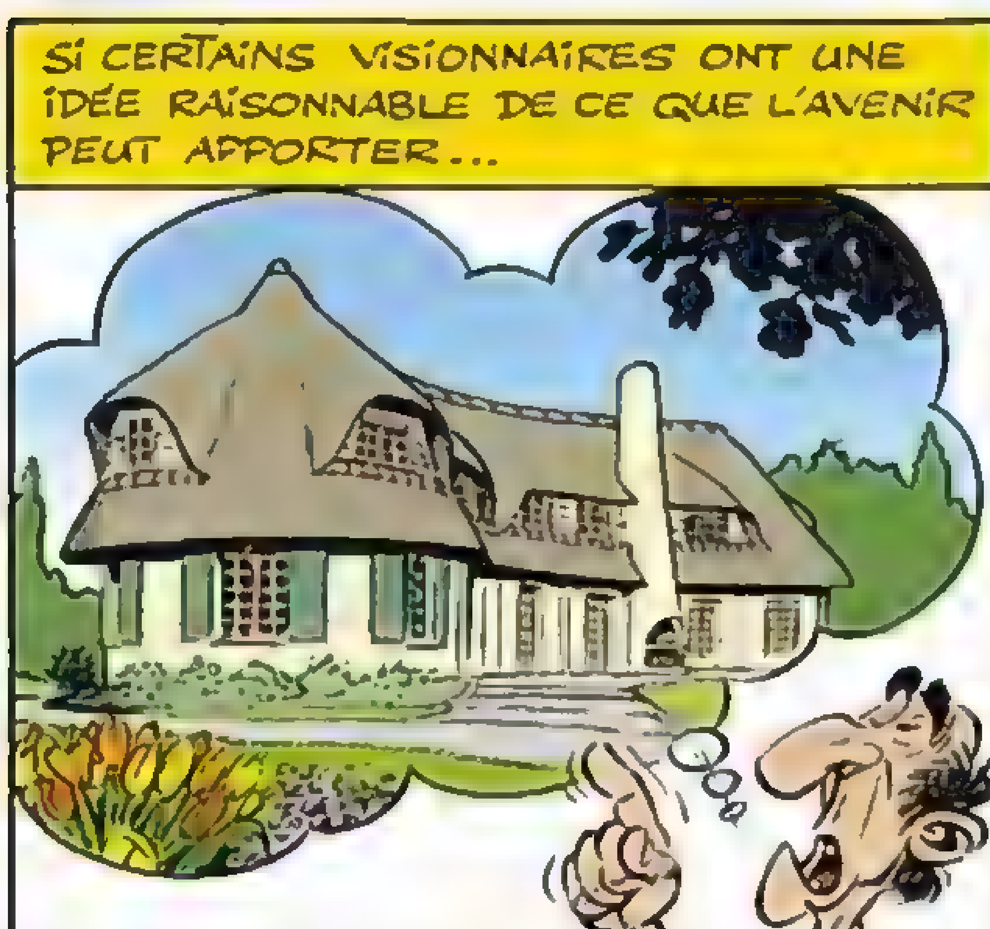
Anglaigus a construit « de nombreuses *insulae* dont beaucoup ne se sont pas écroulées », *dixit* César. Pour Cléopâtre, Numérobis est « le meilleur architecte d'Alexandrie... Ce qui n'est pas grand-chose ». On le voit, les architectes n'ont pas la cote dans *Astérix* ! Ce qui n'empêche pas René Goscinny et Albert Uderzo, forts d'une riche documentation (ouvrages de référence, photos de maquettes de la Rome antique...), de faire renaître, au fil de leurs albums, l'architecture d'une antiquité perdue, et de bâtir quelques édifices s'accordant à leur inimitable sensibilité humoristique. Voici un florilège de la folle inventivité urbanistique de ces deux architectes décalés.



L'urbanisation à la romaine en terre gauloise est la source d'un gag dès *La Serpe d'or*. La tirade d'Astérix fait écho aux phrases entendues en ces années d'après-guerre qui voit la France rurale se transformer radicalement.



Aplusbégalix, le traître Gallo-Romain du *Combat des chefs*, s'improvise architecte pour témoigner de sa romanité obséquieuse. Il relooke avec un goût atterrant sa demeure gauloise en « domus » pour aboutir à une incongruité architecturale qui laisse sans voix. Si sa demeure tient debout, les lecteurs, eux, sont écroulés de rire !





Nature et culture, tradition et modernité... Ces questions, rapportées à l'urbanisme, inspirent les devins comme les architectes. Ici, l'un d'entre eux imagine une chaumière qui n'est autre que la résidence de campagne d'Albert Uderzo ! Le dessinateur, qui a conçu lui-même les plans de sa demeure, connaît plus de réussite qu'Anglaigus puisque, quatre décennies plus tard, sa maison ne s'est toujours pas écroulée ! Quant au cliché du quartier de La Défense alors en construction, il illustre bien le développement de villes-nouvelles qui a cours au moment de la création du *Domaine des dieux*.

UNE NOUVELLE JOURNÉE ENSOLEILLÉE VIENT DE SE LEVER SUR LA PLUS PRODIGIEUSE CITÉ DE L'UNIVERS: ROME.

DR

Rome vue du ciel ! S'appuyant sur une riche documentation, dont un grand poster d'une maquette de la Rome antique, Albert Uderzo réalise une reconstitution époustouflante. Cette Rome s'apparente plutôt à celle de l'époque constantinienne, au IVe siècle de notre ère, alors que la Rome du temps d'Astérix était beaucoup plus sommaire. Ce choix des auteurs renforce l'opposition entre les deux cultures et s'accorde à l'image gravée dans l'inconscient collectif.

Urbs Roma

Ager Romanus (territoire rural rattaché à Rome)

Lavinium . Ostie . Frégènes, Veies, Fidenes, Ficulea . Gabies . Tibur

Bovillae.

Domus _ domaine

FAUCES _ ATRIUM _ ALAE _ TRICLINIUM _ TABLINUM _ PERISTYLE

LECTULI (LIT A UNE PLACE)
LECTUS GENIALIS (LIT CONJUGAL)
TRICLINIA (LIT DE SALLE A MANGER . 3 pl.)

CHAMBRE _ CUBICULUM

BANCS _ SCAMNA
ESCABEAUX _ SUBSELLIA
PLIANTS _ CURULES.

PORTEURS D'EAU _ AQUARII
PORTIERS _ OSTIARII
BALAYEURS _ ZETARII

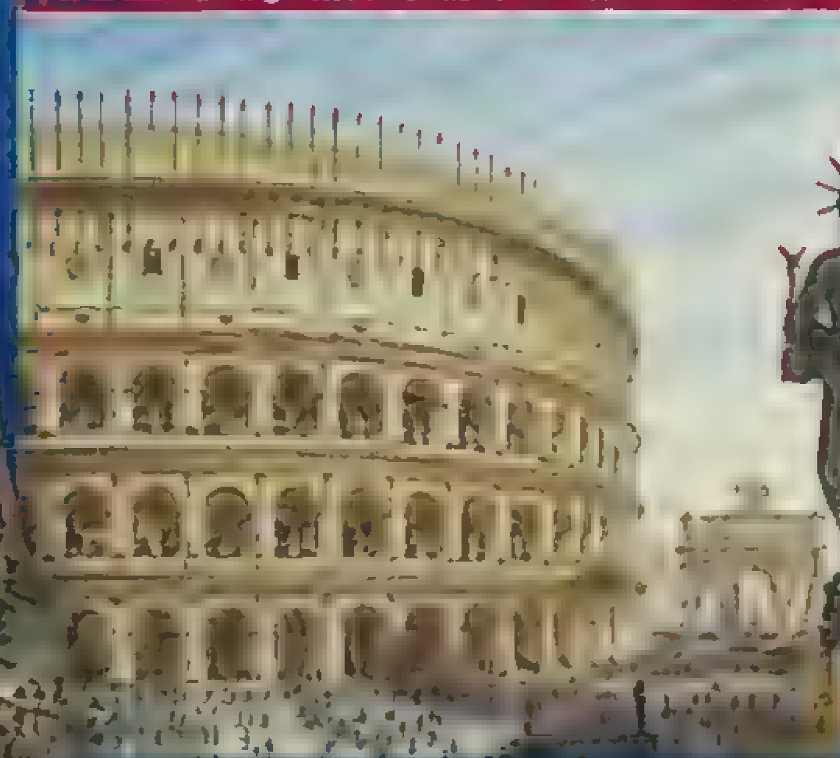
RUES A PIETONS _ ITINERA
1 CHARIOT _ ACTUS
2 CHARIOTS _ VIAE

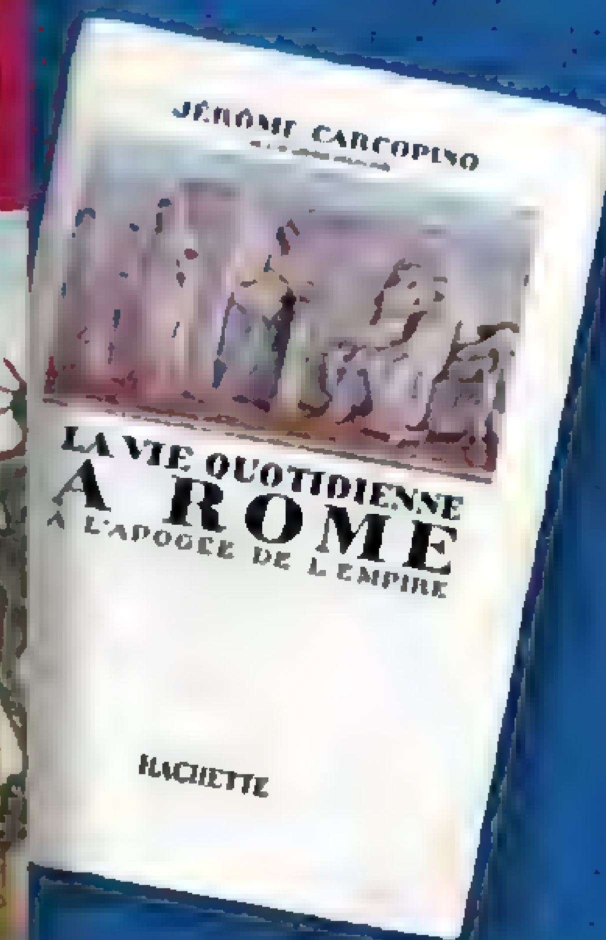
RUES _ VICI
PASSAGE _ ANGIPORTOS
SENTES _ SEMITAE

ASSASSINS _ SICARII
CAMBRIOLEURS _ EFFRACTORES

Archives Anne Goscinny

Recherches documentaires de René Goscinny pour *Le Domaine des dieux*. Les habitations romaines de l'ère antique font ici l'objet de notes précises et complètes, qui serviront notamment pour « l'impliable » des planches 25 et 26, mais sans doute aussi pour la demeure de Claudius Quiquilfus dans l'album suivant, *Les Lauriers de César*.





ROME DES CÉSARS

Ouvrages personnels de René Goscinny et Albert Uderzo utilisés pour la réalisation des albums d'*Astérix*.

L'IMPAYABLE IMPLIABLE

Véritable morceau de bravoure de l'album, « l'impliable » publicitaire vantant les mérites du Domaine des dieux conjugue à merveille les talents complémentaires de Goscinny et Uderzo. Tout d'abord, le scénariste réalise une parodie tordante de véritables prospectus des années 60. Dans le film *Une Femme mariée*, réalisé par Jean-Luc Godard en 1964, un dialogue entièrement constitué sur la base d'un authentique dépliant similaire laisse imaginer combien les lecteurs de l'époque, inondés par ces réclames vantant une vie moderne tournée vers un idéal de progrès techniciste, ont dû apprécier la caricature. Au dessin, Albert Uderzo vient renforcer l'effet gaguesque en concevant une étonnante synthèse entre publicités contemporaines et iconographie antique. Un régal !

ASTERIX

PLANCHES 25-26

(A) (VOUS AIMERIEZ VIVRE COMME UN DIEU? ALORS...

(B) (LE DOMAINE DES DIEUX EST POUR VOUS!

(C) (Vous qui en aves assez de l'atmosphère empuantie de l'urbs, de la trépidation d'une vie frénétique, un air pur et embaumé vous attend dans un vaste et superbe parc naturel...

(D) (ET CELA, A MOINS DE TROIS SEMAINES DU CENTRE DE ROME ET A UNE SEMAINE A PEINE DU CENTRE DE LUTECE (GAULE)

(E) (UNE VIE SAINE ET HEUREUSE, DIGNE DE CELLE D'UN DIEU!

(F) (Dès l'aurore, saluée par le chant harmonieux du coq gaulois, les matrones se lèvent, ainsi que leurs maris et leurs enfants. Pendant que le mari se livre aux soins du tonsor (acheté sur place), la matrone s'occupe de donner des ordres pour que le jentaculum soit servi aux enfants qui partent pour l'école. Après seulement, la matrone fera appel à l'ornatrice pour lui confier sa coiffure, tout en regardant les sangliers gambader sur les pelouses du parc...

(G) (Dans les écoles du Domaine des Dieux, des esclaves sélectionnés sont chargés de l'éducation des enfants. Esclaves, qui, lors réunions parents-esclaves, rendent compte du travail des écoliers. Ce qui permet de donner le fouet, soit à l'élève, soit au pédagogue en cas de divergence d'opinion. Pendant que les enfants sont à l'école, le mari va à son travail. S'il travaille à Rome, il revient chez lui toutes les six semaines passer une bonne nuit.

Archives Anne Goscinny

VOVS AIMERIEZ VIVRE COMME VN DIEV? ALORS... LE DOMAINE

VOVS QVI EN AVEZ ASSEZ DE L'ATMOSPHERE EMPVANTIE DE L'VRBS, DE LA TRÉPIDATION D'VNE VIE FRÉNÉTIQVE, VN AIR PVR ET EMBAVMÉ VOVS ATTEND DANS VN VASTE ET SVPERBE PARC NATVREL...

ET CELA, A MOINS DE TROIS SEMAINES DV CENTRE DE ROME ET A VNE SEMAINE A PEINE DV CENTRE DE LVTECE (GAVLE)

VNE VIE SAINE ET HEVREVSE,



Archives Albert Uderzo

L'impliable est d'abord décrit avec précision dans un long paragraphe du synopsis de René Goscinny. Il fait ensuite l'objet d'un découpage sur deux pages tapées à la machine, sur lesquelles le scénariste ajoute à la main les indications des blocs textes à disposer sur le document. Enfin, les textes définitifs sont superposés aux planches colorées par Albert Uderzo pour obtenir le résultat final. L'impliable est né, les lecteurs peuvent se plier de rire !

DES AUTEURS À LA PAGE

Le Domaine des dieux démontre la liberté de création du tandem Goscinny / Uderzo, qui n'hésite pas à utiliser des mises en pages qui font exploser les codes de la bande dessinée. « *Nous partons du principe qu'une planche doit comporter quatre bandes découpées en trois, soit douze au total*[3] », raconte Albert Uderzo. « *Mais il nous est arrivé avec René de faire une planche entière d'une seule case, par exemple quand on montre l'immeuble envahi par les Gaulois pour éjecter les Romains dans* Le Domaine des dieux. » L'impliable s'étale lui sur deux pages, et conduit ses auteurs à décaler la pagination traditionnelle des albums, en commençant l'aventure en page de gauche. Ce principe sera repris en 2005 pour *Le ciel lui tombe sur la tête*.



Archives Albert Uderzo

Planches originales de l'impliable du *Domaine des dieux*, crayonnées, encrées, et colorées à la gouache par Albert Uderzo.

Archives Anne Goscinny

(H) Restée seule, une fois parée, la matrone va visiter ses amies, avec qui elle se réunira pour le prandium. Elle pourra aller, ensuite, au centre commercial (en projet), où elle trouvera de tout: depuis les aliments et vêtements, jusqu'aux bijoux et esclaves. Elle a des invités et il lui manque un esclave? Vite, elle va au marché, et elle se sert elle-même! Mais il va être temps de préparer la cena, la petite maisonnée va bientôt rentrer. (prandium)

(I) Quand le mari rentre du travail, il a le choix entre les thermes et le gymnase avec ses amis, ou une promenade romantique avec sa matrone dans les allées du parc (où gambadent les sangliers). Le soir, il y a les jeux du cirque (Gaulisée, en projet), ou, plus simplement, une petite orgie entre voisins. Il ne restera plus alors qu'à aller se coucher, pour attendre une nouvelle journée magnifique, une journée comme seul peut offrir le Domaine des Dieux!

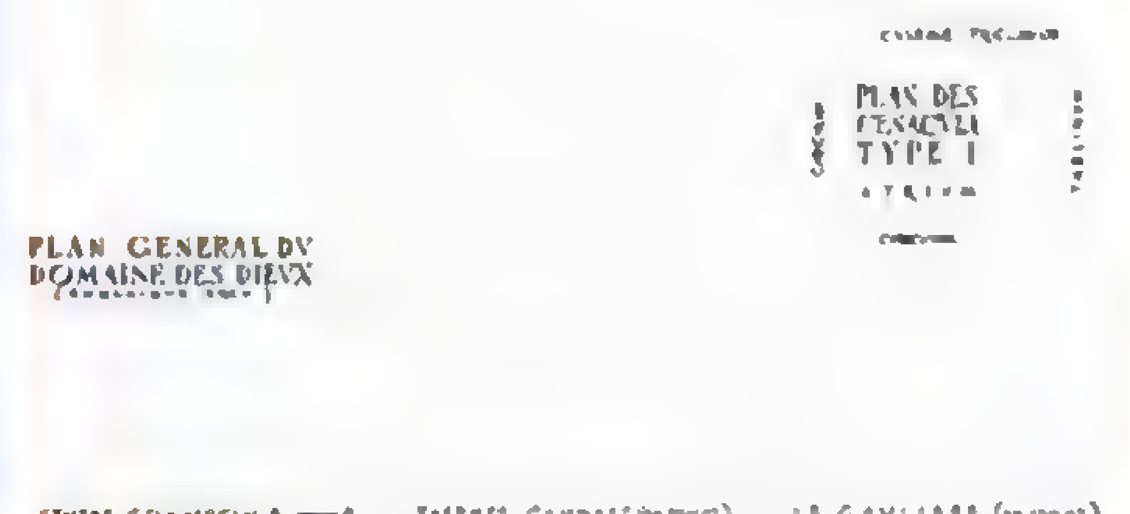
(J) PLAN GÉNÉRAL DU DOMAINE DES DIEUX (Anglaigus Arch.)

(K) PLAN DES CENACULA TYPE I

(L) CENTRE COMMERCIAL (En projet)

(M) THERMES-GYMNASE (En projet)

(N) LE GAULISÉE (En projet)



CENTRE COMMERCIAL (EN PROJET) THERMES-GYMNASE (EN PROJET) LE GAVLISEE (EN PROJET)

DIGNE DE CELLE D'VN DIEV!

RESTEE SEVLE, VNE FOIS PAREE, LA MATRONE VA VISITER SES AMIES, AVEC QVI ELLE SE REVNIRA POVR LE PRANDIVM. ELLE POVRRA ALLER, ENSVITE, AV CENTRE COMMERCIAL (EN PROJET) OV ELLE TROVVERA DE TOVT : DEPVIS LES ALIMENTS ET VETEMENTS, JVSQV'AVX BIJOVX ET ESCLAVES. ELLE A DES INVITES ET IL LVI MANQVE VN ESCLAVE ? VITE, ELLE VA AV MARCHE, ET ELLE SE SERT ELLE-MEME ! MAIS IL VA ETRE TEMPS DE PREPARER LA CENA, LA PETITE MAISONNEE VA BIENTOT RENTRER.

QVAND LE MARI RENTRE DV TRAVAIL, IL A LE CHOIX ENTRE LES THERMES ET LE GYMNASE AVEC SES AMIS, OV VNE PROMENADE ROMANTIQVE AVEC SA MATRONE DANS LES ALLEES DV PARC (OV GAMBADENT LES SANGLIERS) LE SOIR, IL A LES JEVX DV CIRQVE (GAVLISEE, EN PROJET), OV, PLVS SIMPLEMENT, VNE PETITE ORGIE ENTRE VOISINS. IL NE RESTERA PLVS ALORS QV'A ALLER SE COVCHER, POVR ATTENDRE VNE NOVVELLE JOVRNEE MAGNIFIQVE, VNE JOVRNEE COMME SEVL PEVT OFFRIR LE DOMAINE DES DIEVX !

3 *Astérix & Cie, entretiens avec Albert Uderzo*, Numa Sadoul, Hachette, 2001

PEUR SUR LE  VILLAGE !

« Meilleur est le méchant, meilleur est le film ». René Goscinny et Albert Uderzo, grands cinéphiles, ont retenu la leçon du maître Alfred Hitchcock dans la confection des antagonistes qui viennent régulièrement perturber la vie tranquille au village de leurs héros gaulois. Pour ne donner qu'un exemple, le sourire diabolique d'Amonbofis, s'écriant « je viens d'avoir une idée horrible ! » dans *Astérix et Cléopâtre*, est digne d'un monstre du Spectre, dans la série des *James Bond*.

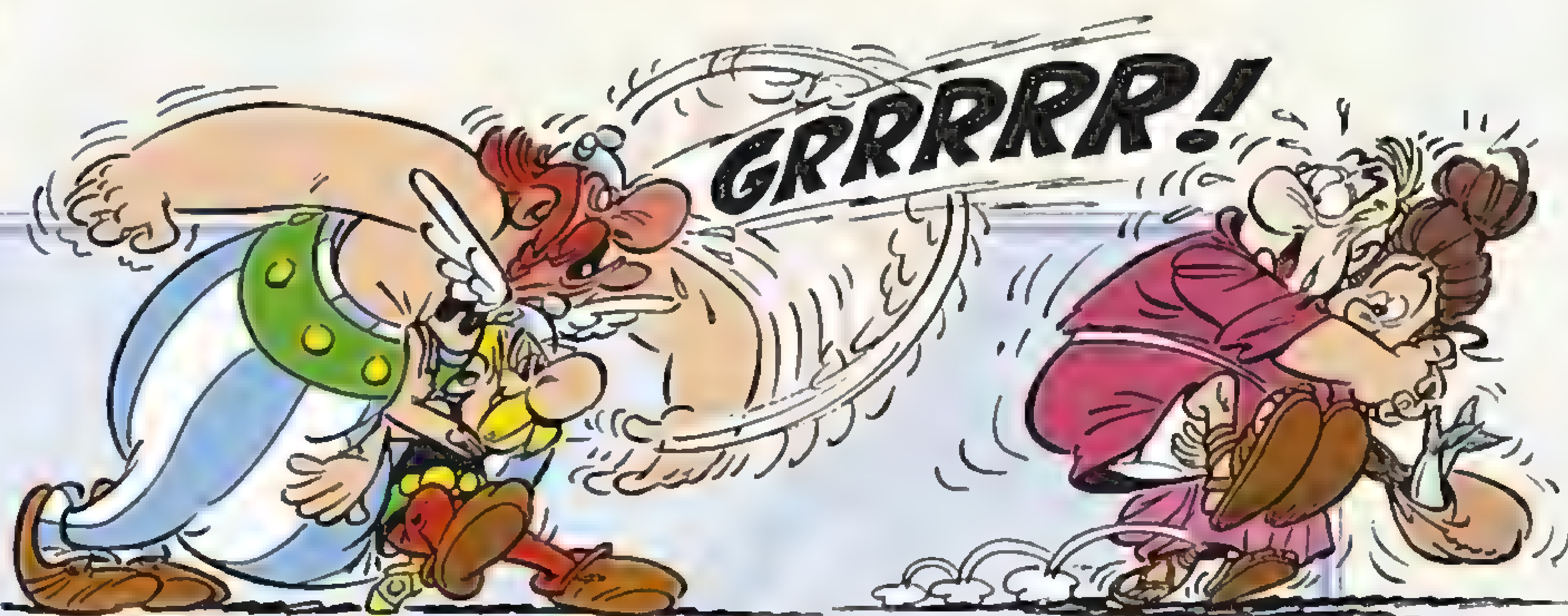
Les épisodes se déroulant au Village nécessitent tout particulièrement un personnage fort pour incarner une menace sur la survie même de la communauté, et ainsi conserver l'attention du lecteur. C'est donc tout naturellement dans ces albums qu'on retrouve les méchants les plus emblématiques de la série : Tullius Détritus, Prolix, Caius Saugrenus... Auxquels on peut ajouter Acidenitrix qui, s'il ne s'attaque pas directement au village des Irréductibles, sème le désordre dans le village du *Grand Fossé*, sorte de copier-coller, le temps d'un album, du village d'Astérix. Anglaigus, architecte ambitieux et prêt à tout pour parvenir à ses fins, rejoint cette galerie en exploitant esclaves et légionnaires pour détruire la forêt, indispensable aux Gaulois.



Nom :	Tullius Détritus	Nom :	Acidenitrix
Album :	La Zizanie	Album :	Le Grand Fossé
Arme :	La guerre psychologique	Arme :	Manipulation et odeur de hareng saur



LA PEUR CHANGE DE CAMP



Comme chacun sait, les Gaulois n'ont peur que d'une chose : que le ciel leur tombe sur la tête. Et ce n'est pas demain la veille ! Aussi, les plus vils méchants finissent inexorablement vaincus, grâce à la potion magique ou, plus sûrement, grâce à la ruse d'Astérix. La seule frayeur durable, c'est en fait celle des Romains, terrorisés par « les fous ». Et en particulier Obélix qui, dans *Le Domaine des dieux*, tourmente les habitants du complexe immobilier.

La Galerie des affreux









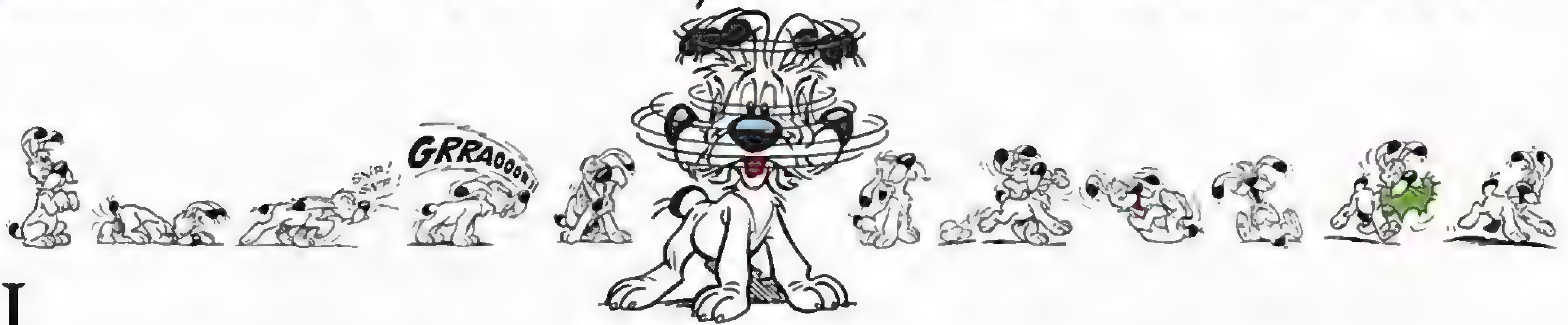
Nom :	Caius Saugrenus	Nom :	Prolix	Nom :	Choléramorbus	Nom :	Anglaigus
Album :	Obélix et Compagnie	Album :	Le Devin	Album :	L'Anniversaire d'Astérix et Obélix - Le Livre d'or	Album :	Le Domaine des dieux
Arme :	Marketing et publicité	Arme :	La crédulité de ses congénères	Arme :	Les potions et onguents diaboliques	Arme :	La destruction de la forêt et du mode de vie gaulois

FAIS-NOUS PEUR !

Des méchants cruels, créatifs et diaboliques, Goscinny sait en créer mieux que personne pour ses scénarios. Il a imaginé le plus célèbre de toute la bande dessinée : l'affreux Vizir Iznogoud, dont le nom même ne présage rien de bon ! Un ignoble mythique auquel Uderzo rend hommage, en créant l'infâme gourou Kiwoàlàh dans *Astérix chez Rahàzade*. Et pour concevoir son apparence, le dessinateur s'appuie sur l'inconscient collectif : « *Je ne sais pas pourquoi on veut toujours que les méchants soient maigres et que les bons soient gros ! Ce sont des archétypes*[4]... » Et c'est ainsi que, dans les albums d'*Astérix*, la méchanceté se consomme au régime sec !

4 *Astérix chez Rahazàde, carnet de croquis*, Albert Uderzo, Les Éditions Albert René, 1988

LES ANIMAUX, UNE IDÉE FIXE !



Les plus de 350 millions d'amis lecteurs d'*Astérix* le savent bien : de nombreuses cases de la série présentent en arrière-plan de savoureuses saynètes animalières, sources de nouveaux gags imaginés par Goscinny et Uderzo. C'est à nouveau le cas, et plus que jamais, dans *Le Domaine des dieux*. Le projet immobilier romain menace la forêt environnante, et met donc en péril le Village. En effet, les Gaulois ont, notamment, besoin des sangliers pour se nourrir, et du gui, indispensable à la confection de la potion magique, pour continuer de résister à l'envahisseur. Personnifiant, si l'on peut dire, le thème de la nature menacée par le « progrès » romain, les animaux de toutes sortes réagissent au saccage de leur écosystème : chouettes, corneilles, écureuils, chauves-souris... Tous errent d'arbre en arbre à la recherche d'un nouveau refuge, et témoignent de la virtuosité du crayon d'Albert Uderzo, qui donne à tous ses figurants une expression unique !

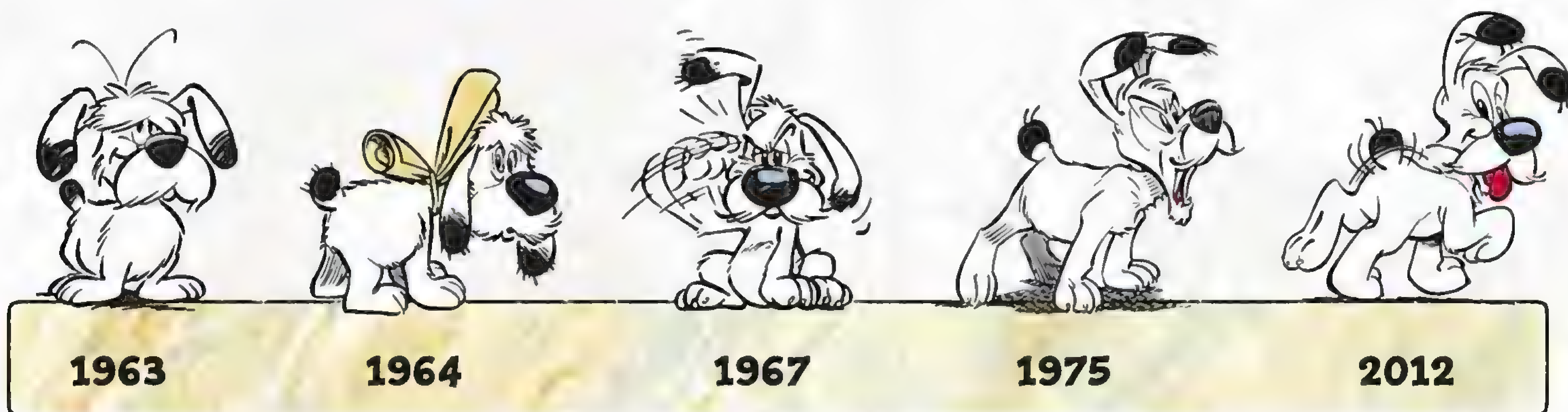




En ce début des années 70, marquées par les premières marées noires et un développement immobilier effréné, la préoccupation écologiste se fait jour. Dès 1971 Idéfix marque durablement les lecteurs par son émotion face au sort cruel réservé à la nature par les Romains. Lui aussi, à la manière de ses compagnons de la forêt, a fait son entrée dans la série en arrière-plan, au détour d'une case du *Tour de Gaule d'Astérix*. Immédiatement, il a retenu l'attention des lecteurs de *Pilote*, qui le plébiscitent, avant de lui donner son nom dans le cadre d'un concours mené par Goscinny et Uderzo.

Très vite, il s'impose comme un élément essentiel des aventures des Gaulois. Un conseil : relisez *Le Domaine des dieux* en fixant votre attention sur le petit chien ; toujours en mouvement, toujours expressif, il nous offre de case en case une formidable palette d'émotions irrésistibles !

Et les sangliers ? Effrayés en début d'album, et comme de coutume, au passage d'Astérix et Obélix, on les découvre, lors du banquet final, réunis en famille pour goûter le bonheur de voir leur forêt sauvée. Pour une fois, tout est bien qui finit bien, même pour les sangliers !



EST-CE CLAIR, ESCLAVE ?

La participation d'une bande d'esclaves multinationale à la construction du Domaine des dieux est une idée de génie qui nous vaut quelques-uns des meilleurs moments de l'album. S'étalant sur une poignée de planches au cœur de l'aventure, elle offre un condensé de la série, une sorte de *best-of* des qualités qui en font tout le sel. Dans cet épisode se déroulant entièrement au Village, elle permet aux auteurs d'intégrer de l'exotisme, avec ces travailleurs venus de tout le Monde Connu, et d'exercer leur talent habituel dans le jeu des clichés et des différences culturelles. Le tout en chansons : les Belges reprennent, plusieurs siècles avant l'heure, une version anachronique de leur hymne national, la *Brabançonne*, les Goths chantent un *Stille Nacht* (Douce nuit) version casque à pointe… De quoi chauffer les oreilles d'Anglaigus, qui cherche à travailler dans la discrétion pour ne pas attirer l'attention des Gaulois !

Cette troupe intenable nous offre aussi une version décalée de la société française contemporaine. On peut imaginer le bonheur d'un lecteur de 1971 découvrant les négociations syndicales menées par Duplicatha au moment où les accords de Grenelle, résultats des grèves de mai 1968, sont encore âprement discutés et font l'actualité. Enfin, certains des meilleurs dialogues et jeux de mots de la série résultent des échanges avec ces esclaves poètes : « il ne faut jamais parler sèchement à un Numide », « il n'y a pas beaucoup d'avenir dans l'esclavage », « ils ne sont guère serviles », « Est-ce clair, esclave ?



– C'est dur à admettre, Maître. » En bonus, une apparition des fameux pirates, eux-mêmes affranchis et « à flot » ! Des peuples étrangers et les pirates dans une aventure sédentaire au Village, c'est une « p'ouesse », dirait Baba !

Urbs Roma

Ager Romanus (territoire rural rattaché à Rome)

Lavinium . Ostie . Frégènes, Veies, Fidènes, Ficulea . Gabies . Tibur

Bovillae.

Domus . domaine

FAUCES . ATRIUM . ALAE . TRICLINIUM . TABLINUM . PÉRISTYLE

LECTULI (LIT A UNE PLACE)
LECTUS GENIALIS (LIT CONJUGAL)
TRICLINIA (LIT DE SALLE A MANGER . 3 pl.)

CHAMBRE . CUBICULUM

BANCS . SCAMNA
ESCABEAUX . SUBSELLIA
PLIANTS . CURULES.

PORTEURS D'EAU . AQUARII
PORTIERS . OSTIARII
BALAYEURS . ZETARII

RUES A PIETONS . ITINERA
1 CHARIOT . ACTUS
2 CHARIOTS . VIAE

RUES . VICI
PASSAGE . ANGIPORTUS
SENTES . SEMITAE

ASSASSINS . SICARII
CAMBRIOLEURS . EFFRACTORES

Notes préparatoires de René Goscinny pour *Le Domaine des dieux*. S'appuyant notamment sur l'ouvrage *La vie quotidienne à Rome à l'apogée de l'Empire* de l'historien Jérôme Carcopino, le scénariste rassemble des informations (sur la journée d'un Romain, sur les différentes classes sociales, dont les esclaves) qui lui seront utiles pour cet album, mais également pour le suivant, *Les Lauriers de César*.

SOCIÉTÉ

hommes nés libres . "ingénus"

humiliores . plèbe
honestiores . bourgeois

Homme distingué . (procurateur)

Esclaves . servi

esclaves de maison (servi africanus)
au dehors (cursores . viatores

Rôles et emplois des esclaves. Page 92 de "la Vie quotidienne."

Claudia . Nigrina . ARRIA . Sulpicia . Calpurnia

Voir "divisions de la journée".

Archives Anne Goscinny

LA POTION QUI REND LIBRE

Défenseur de la liberté de chacun à décider de son destin, le druide Panoramix donne souvent à des esclaves de la potion magique pour les mener vers une vie d'affranchis. C'est le cas dans *Le Domaine des dieux*, mais aussi dans *La Galère d'Obélix*, avec l'équipage de Spartakis. Et même si les ouvriers de Numérobis dans *Astérix et Cléopâtre* ne sont pas à proprement parler des esclaves (volontaires, ils sont rémunérés), leur sort (cadences infernales, coups de fouets incessants) l'émeut suffisamment pour qu'il leur accorde une ration du précieux breuvage. Panoramix est abolitionniste avant l'heure !



DU SCÉNARIO

ASTERIX

PLANCHE 44

CASE 1-2-3 La nuit. La forêt. Les arbres très serrés les uns des autres, cachant les ruines du Domaine des Dieux, que l'on aperçoit à peine.

TEXTE: "A la tombée de la nuit, la forêt a repris ses droits; seules quelques ruines témoignent que le Domaine des Dieux a failli exister..."

CASE 4 Astérix parle avec Panoramix. Ils sont seuls, dans la forêt.

ASTERIX: "Panoramix, notre druide, crois-tu vraiment que nous pourrons toujours arrêter le cours des choses, comme nous venons de le faire?"
PANORAMIX: "Bien sûr que non, Astérix..."

CASE 5 Gros plan de Panoramix, philosophe. Une voix vient de coulisse.

PANORAMIX: "Mais nous avons encore le temps...tellement de temps!
VOIX: "COMMENT, LE TEMPS?"

CASE 6 Obélix arrive, tout content, avec Idéfix dans ses bras.

OBELIX: 2Mais non, nous n'avons pas le temps! Les sangliers sont prêts, on n'attend plus que vous!

CASE 7-8-9-10-11-12. Le traditionnel banquet. Le barde participe au banquet. Mais il a abandonne sa lyre, au premier plan, sur une pierre vestige du Domaine des Dieux.

TEXTE: "Et, non loin des ruines romaines, dans une vraie clairière de la forêt, fréquentée par les sangliers et les corneilles, nos Gaulois, réunis pour un de leurs traditionnels banquets, célèbrent une nouvelle victoire, une victoire sur les Romains, une victoire provisoire sur le temps qui passe, inexorablement..."

*******FIN DE L'ÉPISODE********
###################################

À la manière d'un scénario de cinéma, René Goscinny rédige son découpage final sur deux colonnes, avec la description des cases à gauche, et les dialogues à droite. L'échange final entre Astérix et Panoramix, interrompu par Obélix, était en place dès le premier séquencier de l'aventure (voir page 51). « *René ne pouvait pas concevoir que l'on puisse commencer une histoire sans en connaître la fin. Ses histoires étaient parfaitement construites*[5]. » se souvient Albert Uderzo.

5 *L'Histoire secrète d'Astérix*, *Lire* hors-série n°1, octobre 2004

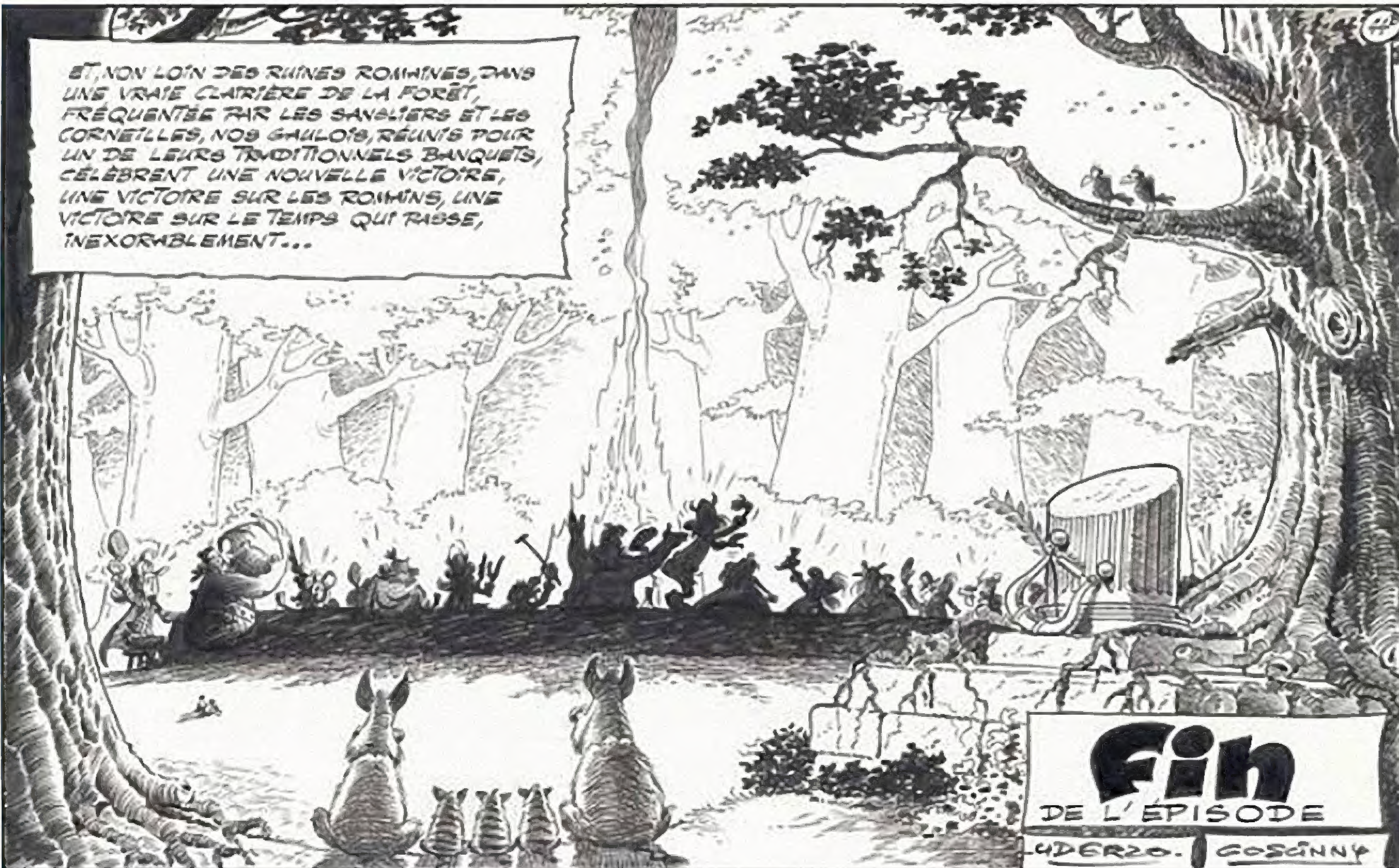
AU DESSIN











Archives Albert Uderzo

Dans cette planche originale crayonnée et encrée par Albert Uderzo, la forêt reprend ses droits, et la clairière de feu le Domaine des dieux accueille l'heureux banquet final des Gaulois. Le barde, mais aussi les sangliers et les corneilles (le problème « cornélien » étant résolu), participent à la fête.